ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ
ΣΧΟΛΗ ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ
ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ
«ΑΡΧΑΙΑ ΚΑΙ ΝΕΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ»
(Ειδίκευση: ΝΕΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ)

Σωματοκειμενική λεξικογράφηση της αργκό των εργαλείων χρήσης των μέσων κοινωνικής δικτύωσης και αποτίμηση της επικοινωνιακής της λειτουργίας

ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΗ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

της
Κουρούπη Γ. Αικατερίνης -
Μαρίας

Πτυχιούχου του Τμήματος Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Πατρών
2020

Α.Μ: 1013202004011

ΤΡΙΜΕΛΗΣ ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ουρανία Χατζηδάκη, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Σχολής Ικάρων
(επόπτρια)
Δήμητρα Δελλή, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Πανεπιστημίου Πελοποννήσου
(μέλος)
Γεωργία Φραγκάκη, Επίκουρη Καθηγήτρια Πανεπιστημίου Πελοποννήσου
(μέλος)

Καλαμάτα, 2022

Περιεχόμενα

Ευχαριστίες 5
1. Εισαγωγή 6
1.1 Σκοπός της εργασίας 6
1.2 Γενικές παρατηρήσεις 6
1.2 Δομή διπλωματικής εργασίας 8
2. Μέσα κοινωνικής δικτύωσης: Ορισμός, ιστορική αναδρομή, κατηγορίες χρηστών, λειτουργίες, δημοφιλία 10
2.1 Τα δημοφιλέστερα μέσα κοινωνικής δικτύωσης 15
2.1.1 facebook 16
2.1.2 twitter 16
2.1.3 instagram 17
3. Το ειδικό λεξιλόγιο των εργαλείων των μέσων κοινωνικής δικτύωσης 18
4. Κατασκευή σώματος κειμένων 22
4.1 Εισαγωγή 22
4.2 Κτήση δεδομένων (έρευνα πεδίου) και δημιουργία σώματος κειμένων 23
4.2.1. Επιλογή πληροφορητών/τριών 23
4.2.2. Κτήση κειμενικών δεδομένων και δημιουργία σώματος κειμένων 25
5. Αποδελτίωση, ποσοτική ανάλυση και ταξινόμηση ειδικού λεξιλογίου 30
5.1 Εισαγωγή 29
5.2 Αποδελτίωση λημμάτων και παρουσίαση ποσοτικών δεδομένων 29
5.3 Ταξινόμηση του λεξιλογίου των μέσων κοινωνικής δικτύωσης υπό το πρίσμα του δανεισμού 35
5.4 Φραστικά φαινόμενα 44
6. Κατασκευή ηλεκτρονικού λεξικού 47
6.1 Η ηλεκτρονική λεξικογραφική πλατφόρμα Lexonomy 47
6.2 Αρχές/σκεπτικό δομής σωματοκειμενικού ηλεκτρονικού λεξικού 47
7. Επικοινωνιακές λειτουργίες του λεξιλογίου εργαλείων μέσων κοινωνικής δικτύωσης 50
7.1 Εισαγωγή 49
7.2 Γενεές και ψηφιακή τεχνολογία: Boomers έναντι Generation Z 50
7.3 Δεξιότητες χρήσης των εργαλείων των μέσων κοινωνικής δικτύωσης διαμέσου των γενεών: η στάση των έφηβων χρηστών/τριών 53
7.4 Συμπέρασμα 62
8. Γενικά συμπεράσματα 64
Βιβλιογραφία 67
Ελληνόγλωσση 67
Ξενόγλωσση 67

Λογισμικά σωματοκειμενικής ανάλυσης και λεξικογράφησης 70
Εφαρμογές κοινωνικής δικτύωσης..... 70
Παράρτημα.....71
Πίνακες…….....124
Εικόνες……..124
Περίληψη……..125
Abstract…….126

Ευχαριστίες

Ευχαριστώ ιδιαίτερα την επιβλέπουσα της εργασίας μου, Χατζηδάκη Ουρανία για τη διαρκή στήριξη και καθοδήγηση που μου προσέφερε απλόχερα σε όλη τη πορεία της έρευνάς μου. Η συνδρομή της ήταν ανεκτίμητη, αφού επισημαίνοντας τις παραλείψεις μου σε συνδυασμό με τις γνώσεις της, συνέβαλε στη βελτίωση του περιεχομένου και της δομής της εργασίας μου.

Ευχαριστώ επίσης, θερμά και όλους/ες τους/τις μαθητές/τριες των Κοινωνικών φροντιστηρίων Κορίνθου. Χωρίς τη συμμετοχή τους και τη πρόσβαση που μου έδωσαν στα δεδομένα τους στα κοινωνικά δίκτυα, η εργασία αυτή δε θα μπορούσε να είχε πραγματοποιηθεί.

1. Εισαγωγή

1.1 Σκοπός της εργασίας

Η παρούσα διπλωματική εργασία έχει ως διττό σκοπό, πρώτον, την αποδελτίωση και λεξικογράφηση, σε μορφή ηλεκτρονικού ερμηνευτικού λεξικού, των όρων που δηλώνουν τα εργαλεία και τις λειτουργίες δημοφιλών μέσων κοινωνικής δικτύωσης, όπως αυτοί χρησιμοποιούνται από τους/τις ίδιους/τις χρήστες/τριες κατά την επικοινωνία τους σε αυτά τα μέσα και, δεύτερον, την ανάλυση της επικοινωνιακής λειτουργίας των όρων αυτών. Η αποδελτίωση και καταγραφή των όρων σε ηλεκτρονικό ερμηνευτικό λεξικό στην ειδική λεξικογραφική πλατφόρμα (lexonomy.eu), καθώς και η ανάλυση των επικοινωνιακών τους λειτουργιών βασίστηκε σε σώμα των κειμενικών συνεισφορών τακτικών χρηστών/τριώναυτών των μέσων, το σύνολο των οποίων βρίσκεται ηλικιακά στη μέση εφηβεία (μαθητές/τριες λυκείου).

1.2 Γενικές παρατηρήσεις

Η αλματώδης ανάπτυξη και ευρεία διείσδυση των μέσων κοινωνικής δικτύωσης παγκοσμίως έχει αναδείξει νέους τρόπους επικοινωνίας. Οι χρήστες/τριες του διαδικτύου πλέον κατοικούν σε έναν άκρως διευρυμένο κόσμο από πλευράς κοινωνικοποίησης, που παρέχει πλήθος επιλογών ψηφιακά υποστηριζόμενης (τηλε)-αλληλεπίδρασης. Κρίσιμης σημασίας για την επικοινωνία μεταξύ ενός/μιας χρήστη/τριας με τα προϊόντα της ψηφιακής τεχνολογίας (παραδείγματος χάριν με ένα μέσο κοινωνικής δικτύωσης) είναι η διεπαφή χρήστη/τριας (user interface,UI), δηλαδή το σύνολο των τεχνικών διάδρασης οι οποίες εξυπηρετούν την εισαγωγή πληροφορίας/εντολών σε μια εφαρμογή, καθώς και όλα τα είδη επιστροφών/ανατροφοδότησης του/της χρήστη/τριας από το σύστημα, και οι οποίες επιτρέπουν σε αυτόν/ήν να διαδρά με μια εφαρμογή λογισμικού[1]. Η διεπαφή χρήστη/τριας αποτελεί το τμήμα εκείνο του υπολογιστή και του λογισμικού του το οποίο ο/η χρήστης/τρια είναι σε θέση να δει, να ακούσει , να αγγίξει,να μιλήσει μαζί του, ή να αντιληφθεί και να καθοδηγήσει[2]. Στην ουσία, ένας/μία χρήστης/τριαπου χρησιμοποιεί μια ψηφιακή εφαρμογή, π.χ. ένα μέσο κοινωνικής δικτύωσης, βρίσκεται σε

[1] Khosrow-Pou, 2013, σ. 929.
[2] Galitz, 2007, σ. 4.

άμεση και συνεχή επαφή με τη διεπαφή χρήστη/τριας του/της και μέσω αυτής ακριβώς είναι σε θέση να κάνει χρήση της δεδομένης εφαρμογής. Ως προς τα μορφολογικά/αισθητικά της χαρακτηριστικά, η διεπαφή χρήστη/τριας έχει πλέον χαρακτήρα πολυτροπικό, καθώς συνίσταται τόσο από λόγο/κείμενο όσο και από γραφικά, τα οποία μπορεί να περιέχουν στατική ή κινούμενη εικόνα και ήχο.

Όπως με κάθε μεγάλης κλίμακας ψηφιακή εφαρμογή, έτσι και στην περίπτωση των δημοφιλών μέσων κοινωνικής δικτύωσης, οι ποικίλες λειτουργίες τους εκφράζονται, σεμεγάλο βαθμό, μέσω εκτεταμένου, εξειδικευμένου λεξιλογίου που φέρεται από τη διεπαφή χρήστη (π.χ. τα διάφορα μενού). Το συγκεκριμένο λεξιλόγιο, το οποίο είναι κατά βάσιν αγγλογενές, καθώς η αρχική μορφή των διεπαφών χρήστη των διεθνούς εμβέλειας πλατφορμών κοινωνικής δικτύωσης είναι στην αγγλική γλώσσα, συχνά και σε εργοστασιακή (δηλ. προερχόμενη από την ίδια την πλατφόρμα) μετάφραση στις γλώσσες των κατά τόπους ανά τον κόσμο χρηστών/τριών[3], εισάγει νέες μορφές και έννοιες στο λεξιλόγιο των χρηστών/τριών αυτών. Το απολύτως εξειδικευμένο αυτό λεξιλόγιο δεν αποτελεί μόνον ένα μέσο επικοινωνίας του/της χρήστη/τριας με το ψηφιακό σύστημα αλλά και ένα μέσο επικοινωνίας με τους/τις άλλους/ες χρήστες/τριες με τους/τις οποίους/ες διαλέγεται. Η μελέτη του μεγέθους περ. 80 χιλιάδων δειγμάτων σώματος κειμένων της παρούσας έρευνας κατέδειξε ότι οι δομικά και σημασιολογικά εξειδικευμένοι όροι που αφορούν τα εργαλεία λειτουργίας των υπό μελέτη κοινωνικών δικτύων (facebook, messenger, Instagram, twitter), όπως κατά βάσιν εμφανίζονται στις διεπαφές χρήστη τους, είναι πανταχού παρόντες στις γλωσσικές συνδιαλλαγές των Ελλήνων/ίδων χρηστών/τριών αποτελούν, δηλαδή, βασικό συστατικό της μεταξύ τους γλωσσικής επικοινωνίας, το οποίο είναι οργανικά ενσωματωμένο στον λόγο και τον διάλογό τους. Και πρέπει να σημειωθεί ότι το λεξιλόγιο αυτό, όπως αναδύεται από τα δεδομένα του σώματος κειμένων που αναλύθηκε, εμφανίζει ιδιαίτερα έντονο το φαινόμενο της πολυτυπίας/ποικιλομορφίας, εν προκειμένω της ταυτόχρονης εμφάνισης και χρήσης πολλών μορφών για την ίδια έννοια/λειτουργία (π.χ. *follower, φόλουερ, φόλλουερ, ακόλουθος*), γεγονός που δηλώνει τη συγχρονική ρευστότητα της κατάστασης των όρων αυτών στη ΝΕ, τουλάχιστον στη γραπτή της μορφή, αλλά και, σε πραγματολογικό επίπεδο, μια αυξημένη τάση των χρηστών/τριών για συνεχείς, αρμονικά ενταγμένες και, καθώς φαίνεται, αυτονόητες και παντελώς απενοχοποιημένες[4] εναλλαγές κώδικα.

[3] Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, 1994, σ. 137.
[4] Για το ζήτημα των αντιδράσεων στα δάνεια, βλ. Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, 1994, σ. 207.

Για τους σκοπούς της παρούσας εργασίας, το λεξιλόγιο των εργαλείων κοινωνικής δικτύωσης γίνεται αντιληπτό τόσο ως εξειδικευμένη τεχνική ορολογία[5], καθώς εκφράζει λειτουργίες λογισμικού ηλεκτρονικών υπολογιστών, όσο και, ταυτόχρονα, ως μια μορφή αργκό, ως ένας ανεπίσημος, συχνά συνθηματικού χαρακτήρα, λεξικοφραστικός κώδικας επικοινωνίας[6] μεταξύ των μελών της εκτεταμένης ομάδας των (εδώ νεαρών) χρηστών/τριών των κοινωνικών δικτύων, η οποία επιτρέπει, πέραν της ανταλλαγής πληροφορίας σχετικά με τα εργαλεία και τις λειτουργίες της διεπαφής χρήστη των πλατφορμών κοινωνικής δικτύωσης, και την ανάπτυξη οικειότητας και αίσθησης του ανήκειν στην ομάδα των (περισσότερο) έμπειρων χρηστών/τριών τους, και, ταυτόχρονα, τάσεων εντοπισμού/αποκάλυψης ή και αποκλεισμού των θεωρούμενων ως αδαών ή ημιμαθών στο συγκεκριμένο πεδίο. Όπως θα καταδειχθεί, το λεξιλόγιο αυτό συχνά εμπλέκεται σε επικοινωνιακές καταστάσεις κατά τις οποίες οι χρήστες/τριες οριοθετούν, σε πολλές περιπτώσεις με αρνητικά αξιολογικό τρόπο, τη γενεά των ψηφιακά ιθαγενών χρηστών/τριών (digital natives), στην οποία και ανήκουν, έναντι των παλαιότερων , μη ψηφιακά ιθαγενών χρηστών/τριών (π.χ. των γονέων τους).

1.2 Δομή διπλωματικής εργασίας

Η παρούσα διπλωματική εργασία, διαρθρώνεται σε 7 κεφάλαια:

Στο 1ο, εισαγωγικό κεφάλαιο γίνεται συνοπτική παρουσίαση του σκοπού και της δομής της εργασίας.

Στο 2ο κεφάλαιο γίνεται επισκόπηση της βιβλιογραφίας περί μέσων κοινωνικής δικτύωσης (ορισμός, ιστορική αναδρομή, κύρια χαρακτηριστικά των εφαρμογών/πλατφορμών κοινωνικής δικτύωσης, κατηγορίες χρηστών/τριών των μέσων αυτών, κίνητρα χρήσης των δικτύων, επιρροή τους κ.λπ.). Ιδιαίτερη μνεία γίνεται στο ζήτημα της επίδρασης της αγγλικής γλώσσας στο κειμενικό στοιχείο των διεπαφών χρήστη, ενώ παρουσιάζονται συνοπτικά τα κοινωνικά δίκτυα τα οποία μελετώνται στην παρούσα εργασία facebook και facebook messenger, twitter, instagram.

Το 3ο κεφάλαιο πραγματεύεται το λεξιλόγιο των λειτουργιών και διαδικασιών των μέσων κοινωνικής δικτύωσης ως ειδικό λεξιλόγιο.

Στο 4ο κεφάλαιο παρουσιάζεται η μεθοδολογία που εφαρμόστηκε για τη συλλογή του γλωσσικού υλικού της εργασίας (σχεδιασμός σώματος κειμένων, κτήση γλωσσικού υλικού).

[5] Ξυδόπουλος, 2008, σ. 264.
[6] Χριστοπούλου, 2016, σ. 102 & 107.

Στο 5ο κεφάλαιο παρουσιάζεται η ανάλυση του γλωσσικού υλικού (εντοπισμός και αποδελτίωση όρων των εργαλείων των μέσων κοινωνικής δικτύωσης, παρουσίαση γλωσσοστατιστικών δεδομένων, ταξινόμηση των όρων υπό το πρίσμα του δανεισμού, παρουσίαση επιλεγμένων λεξικοφραστικών δεδομένων).

Στο 6ο κεφάλαιο παρουσιάζονται οι αρχές, το σκεπτικό και η διαδικασία της κατασκευής του ηλεκτρονικού λεξικού.

Το 7ο κεφάλαιο πραγματεύεται το ζήτημα του ψηφιακού εγγραμματισμού, με αφορμή τις αξιολογικές κρίσεις των υπό μελέτη χρηστών/τριών ως προς την επαρκή ή μη ευχέρεια άλλων χρηστών/τριών στη χρήση των εργαλείων των μέσων κοινωνικής δικτύωσης, ιδίως αυτών που ανήκουν σε παλαιότερες γενεές (π.χ. των γονέων τους).

Στο 8^0 κεφάλαιο παρουσιάζονται τα γενικά πορίσματα της εργασίας. Το Παράρτημα παρουσιάζει το περιεχόμενο του ηλεκτρονικού λεξικού.

2. Μέσα κοινωνικής δικτύωσης: Ορισμός, ιστορική αναδρομή, κατηγορίες χρηστών, λειτουργίες, δημοφιλία

Τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης αποτελούν ένα από τα σημαντικότερα στοιχεία της καθημερινότητας και της επικοινωνίας εκατομμυρίων ατόμων ανά τον κόσμο. Λόγω της ταχέως εξελισσόμενης φύσης και της ποικιλομορφίας των πλατφορμών που χρησιμοποιούνται,υπάρχει πολυφωνία σχετικά με το τι ακριβώς ορίζεται ως μέσο κοινωνικής δικτύωσης[7]. Συχνάτα μέσα κοινωνικής δικτύωσης ορίζονται με χαρακτηριστικά διαύλου, είτε προσδιορίζοντας την κατεύθυνση των μηνυμάτων[8] είτε με αναφορά σε συγκεκριμένες πλατφόρμες, όπως το facebook ή το Twitter, ώστε να κατανοηθούν οι πολλοί και διαφορετικοί τρόποι αλληλεπίδρασης[9].

Σε ένα γενικότερο, μη αναφερόμενο σε ηλεκτρονικά μέσα, πλαίσιο, ο Χτούρης[10] , ορίζει τα κοινωνικά δίκτυα ως «πολυδιάστατα συστήματα επικοινωνίας και διαμόρφωσης της ανθρώπινης πρακτικής και της κοινωνικής ταυτότητας», ενώ για τον Παπαηλιού[11], ένα κοινωνικό δίκτυο αποτελεί «μια κοινωνική δομή αποτελούμενη από κόμβους (συνήθως άτομα ή επιχειρήσεις) οι οποίοι συνδέονται μεταξύ τους με έναν ή περισσότερους τύπους αλληλεξάρτησης, όπως αξίες, οράματα, ιδέες, οικονομικές συναλλαγές, φιλία, συγγένεια, αντιπάθεια, συγκρούσεις ή επιγραμμικές (web) επαφές».

Στο πλαίσιο της διαδικτυακής επικοινωνίας, οι Kaplan και Haenlein[12] ορίζουν τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης ως «μια ομάδα εφαρμογών που βασίζονται στο Internet που είναι δομημένες επάνω στις ιδεολογικές και τεχνολογικές βάσεις του Web .2.0 και που επιτρέπουν τη δημιουργία και την ανταλλαγή περιεχομένων που έχουν κατασκευαστεί από τους χρήστες».

Ιστορικά τα κοινωνικά δίκτυα δημιουργήθηκαν με σκοπό τη διαδικτυακή επικοινωνία μεταξύ των φοιτητών/τριών αμερικανικών πανεπιστημίων. Ορισμένα από αυτά απέκτησαν σταδιακά μεγάλο αριθμό χρηστών/τριών, ενώ ξεπέρασαν τα τοπικά σύνορα, με αποτέλεσμα να εξελιχθούν σε παγκόσμιες κοινότητες. Τα κοινωνικά δίκτυα, ένα διεθνές φαινόμενο του οποίου η δημοτικότητα τα τελευταία δέκα χρόνια έχει αυξηθεί θεαματικά, αποτελούν σήμερα έναν απεριόριστο χώρο έκφρασης σκέψεων και ιδεών, μια ανεξάντλητη πηγή πληροφόρησης. Σύμφωνα με τους Kaplan & Haenlein[13], τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης με την μορφή που

[7] Chan-Olmsted et al., 2013.
[8] Kent, 2010.
[9] Howard & Parks, 2012.
[10] Χτούρης, 2004.
[11] Παπαηλιού, 2012.
[12] Kaplan & Haenlein, 2010.
[13] Kaplan & Haenlein, 2010, σ. 59-68.

αντιλαμβανόμαστε σήμερα είδαν το φως της δημοσιότητας είκοσι χρόνια νωρίτερα , με τη δημιουργία μιας πρώιμης ιστοσελίδας κοινωνικής δικτύωσης. Η ιστοσελίδα αυτή τιτλοφορούνταν Open Diary και φιλοξενούσε συγγραφείς ημερολογίων. Την ίδια περίοδο, εμφανίζεται και ο όρος weblog (ιστολόγιο, ένα είδος διαδικτυακού ημερολογίου), ο οποίος έναν χρόνο αργότερα μετονομάστηκε σε blog. Το 2003 δημιουργείται η σελίδα κοινωνικής δικτύωσης My Space, ενώ το 2004 εμφανίζεται το facebook, το οποίο εξαιτίας της τεράστιας δημοφιλίας του,συνέβαλε καθοριστικά στην εξέλιξη των κοινωνικών δικτύων. Δύο χρόνια αργότερα, το 2006 ιδρύεται ο ιστότοπος κοινωνικής δικτύωσης twitter ενώ το 2010 δημιουργήθηκε η δημοφιλής πλέον εφαρμογή Instagram. Μια σχετικά πρόσφατη προσθήκη στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης αποτελούν οι *εικονικές κοινότητες* (*virtual worlds*). Αποτελούν προσομοιωμένα περιβάλλοντα, στα οποία υπάρχουν τρισδιάστατα *άβαταρ* (*avatar*)τα οποία διευκολύνουν τηνκοινωνική αλληλεπίδραση μεταξύ των χρηστών[14]. Καθημερινά δημιουργούνται και νέα μέσα κοινωνικής δικτύωσης, τα οποία αλλάζουν την καθημερινότητα του σύγχρονου ανθρώπου,καθιστώντας την κοινωνική δικτύωση ακόμα πιο διεισδυτική ή /και αναγκαία ή/ και εθιστική.

Ο Mayfield[15] εντοπίζει πέντε βασικά χαρακτηριστικά των μέσων κοινωνικής δικτύωσης:

- Συμμετοχή: τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης παροτρύνουν τους χρήστες/τριες στον σχολιασμό και στη συμμετοχή. Σύμφωνα με τους Koh & Kim[16], η συμμετοχή μπορεί να μετρηθεί μέσω της συχνότητας των επισκέψεων και της παραμονής των χρηστών/τριών σ' αυτά.
- Συνδεσιμότητα: υποστηρίζεται ότι η δημόσια προβολή και η άρθρωση των συνδέσεων κάποιου χρήστη που συχνά οδηγούν σε νέες συνδέσεις μεταξύ περισσότερων χρηστών/τριών, είναι αυτό που καθιστά τα κοινωνικά μέσα δικτύωσης μοναδικά[17].
- Συνομιλία : σε σύγκριση με τα παραδοσιακά μέσα ενημέρωσης που αφορούν μόνο στη μετάδοση (broadcasting) ενός περιεχομένου στο κοινό, τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης επιτρέπουν αμφίδρομες συνομιλίες[18].
- Διαφάνεια: τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης είναι ανοιχτά σε ανατροφοδότηση και συμμετοχή, ενώ σπάνια υπάρχουν εμπόδια στην πρόσβαση και στη χρήση του περιεχομένου[19].

[14] Kaplan & Haenlein 2010, Jung & Pawlowski, 2014.
[15] Mayfield, 2008.
[16] Koh & Kim, 2004.
[17] boyd & Ellison, 2007.
[18] Mayfield, 2008.
[19] Mayfield, 2008.

- Κοινότητα: τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης επιτρέπουν τη δημιουργία κοινοτήτων από άτομα με κοινά ενδιαφέροντα άμεσα.

Όσον αφορά τα χαρακτηριστικά των χρηστών/τριών των κοινωνικών δικτύων, σύμφωνα με τη Forrester Research[20], αναγνωρίζονται επτά διαφορετικοί/ές χρήστες/τριες ανάλογα με τη δραστηριοποίησή τους στα κοινωνικά δίκτυα:

- Δημιουργός (creator): Ο/Η χρήστης/τρια που συμμετέχει ενεργά δημοσιεύοντας περιεχόμενο, εικόνες, βίντεο και σχόλια.
- Διαλεγόμενος (conversationalist): Ο/Η χρήστης/τρια που ενημερώνει το προφίλ του στα κοινωνικά δίκτυα.
- Κριτής (critic): Ο/Η χρήστης/τρια που κυρίως αντιδρά, μέσω σχολίων, σε δημοσιεύσεις άλλων χρηστών/τριών.
- Συλλέκτης (collector): Ο/Η χρήστης/τρια που συνήθως οργανώνει περιεχόμενο για τον/την ίδιο/α ή για άλλους/ες.
- Μετέχων (joiner): Ο/Η χρήστης/τρια που συνδέεται σε κοινωνικά δίκτυα.
- Θεατής (spectator): Ο/Η χρήστης/τρια που διαβάζει οτιδήποτε δημοσιεύεται στα κοινωνικά δίκτυα χωρίς να παίρνει θέση (αποτελεί την πιο συχνή κατηγορία χρήστη/τριας).
- Ανενεργός χρήστης (inactivate): Ο/Η χρήστης/τρια που κάνει απλή χρήση του διαδικτύου, χωρίς να χρησιμοποιεί τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης.

Ποικίλα κίνητρα ωθούν τους/τις χρήστες/τριες του διαδικτύου να χρησιμοποιούν τα κοινωνικά δίκτυα. Ως βασικότερα αναγνωρίζονται η επικοινωνία και η διάδραση, η χρησιμότητα/χρηστικότητα, η ψυχαγωγία και το ανήκειν σε ομάδα. Κατά τους Kuan Yu & Hsi-Peng[21] , η ψυχαγωγία και η χρησιμότητα αποτελούν τους βασικούς λόγους χρήσης των κοινωνικών δικτύων. Οι Brandtzaeg & Heim[22] θεωρούν πως τα κοινωνικά δίκτυα χρησιμοποιούνται με σκοπό την επαφή με καινούργια άτομα και την επικοινωνία, ενώ για τους Cheung et al.[23] , η επικοινωνία και η συμμόρφωση με την ομάδα αποτελούν καθοριστικούς παράγοντες για τη χρήση τους.

[20] Βλ. Fleming, 2012.
[21] Kuan Yu & Hsi-Peng, 2011.
[22] Brandtzaeg & Heim, 2009.
[23] Cheung et al, 2011.

Μια σημαντική διάσταση των μέσων κοινωνικής δικτύωσης είναι η επιρροή τους, το, πώς, δηλαδή, επηρεάζονται οι χρήστες/τριες τόσο ως προς τη δημιουργία κοινωνικών σχέσεων εντός και εκτός κοινωνικών δικτύων όσο και ως προς το πώς, μέσω της χρήσης ψηφιακών κοινωνικών δικτύων, επηρεάζονται οι επιλογές τους σε όλα τα επίπεδα της ζωής τους[24] . Η d. boyd[25] υποστηρίζει ότι οι αλλαγές που έχουν επιφέρει στην επικοινωνία των ατόμων τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης είναι πολύ πιο έντονες και διευρυμένες σε σχέση με εκείνες που είχαν επιφέρει τα παλαιότερα μέσα μαζικής ενημέρωσης. Οι άνθρωποι δεν αποτελούν πλέον μόνον αποδέκτες των μηνυμάτων, αλλά και παραγωγοί επικοινωνίας και νοημάτων ως συμμετέχοντες σε κοινότητες και δίκτυα[26]. Ο Gillmor[27] θεωρεί ότι στην ουσία τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης δίνουν τη δυνατότητα στον καθένα και στην καθεμία να αποτελεί από μόνος/ητου/της ένα μέσο μαζικής ενημέρωσης. Τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης παρέχουν μια σειρά από δυνατότητες, όπως είναι η δημιουργία λεπτομερέστατου προσωπικού προφίλ, η κατάρτισηλίστας φίλων και η κοινοποίηση περιεχομένου (φωτογραφίες, ανακοινώσεις, βίντεο κ.τ.λ.) στη δημόσια σφαίρα, προσφέροντας βήμα για την ευρεία δημοσιοποίηση προσωπικών και μηπληροφοριών, ενώ συναρτώνται άμεσα με τους τρόπους με τους οποίους αναδεικνύονται προσωπικά/δημογραφικά χαρακτηριστικά όπως η καταγωγή, το φύλο και η θρησκεία[28] . Στο πλαίσιο αυτό, η έρευνα για τα κοινωνικά δίκτυα έχει εστιαστεί στον τρόπο με τον οποίο οι χρήστες/τριες παρουσιάζουν τον εαυτό τους σε αυτά, στη δομή, δηλαδή, του προφίλ των χρηστών, επίσης στο είδος και την ποσότητα του υλικού που αναρτούν, καθώς και στο κατά πόσον αναρτήσεις οι σελίδες στις πλατφόρμες κοινωνικής δικτύωσης είναι αληθινές[29] , δηλαδή αντιστοιχούν σε υπαρκτά πρόσωπα ή στις πραγματικές, εξωδιαδικτυακές ιδιότητες και δραστηριότητες των συντακτών/τριών τους.

Τα κοινωνικά δίκτυα επίσης επιτρέπουν και ενθαρρύνουν την επικοινωνία και την πολλαπλή αλληλεπίδραση τόσο μεταξύ γνωστών όσο και αγνώστων μεταξύ τους ανθρώπων. Η κοινωνική αποδοχή μιας ανάρτησης, μέσα από τα likes που συγκεντρώνει και τον αριθμό των διαμοιρασμών (shares) και προωθήσεών της, καθώς και το πλήθος και το είδος των σχολίων που τη συνοδεύουν επηρεάζουν όχι μόνον τον/την χρήστη/τρια που πραγματοποίησε την ανάρτηση αλλά και το κοινωνικό σύνολο που χρησιμοποιεί την εφαρμογή κοινωνικής δικτύωσης και γίνεται αποδέκτης/τρια της ανάρτησης.

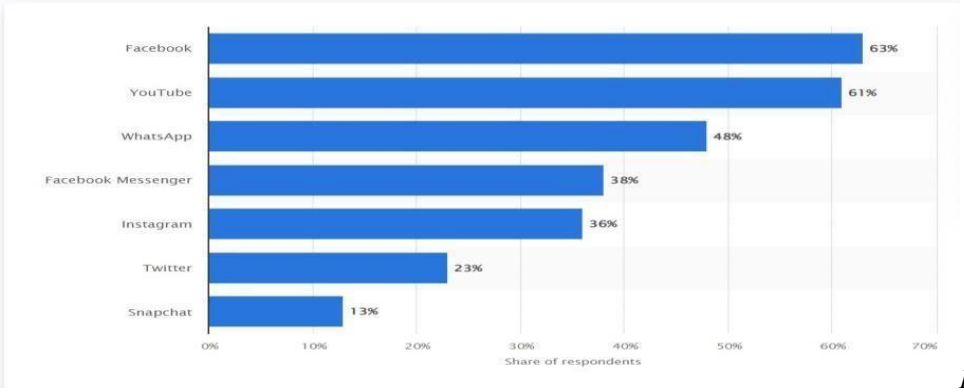
[24] boyd, 2008, Papacharissi, 2009.
[25] boyd & Elisson 2007, Page, Barton, Unger & Zappavinga, 2004.
[26] Lankshear & Knobel, 2006, σ. 13-14.
[27] Gillmor, 2006.
[28] boyd & Elisson, 2007, Page, Barton, Unger & Zappavinga, 2004.
[29] Zywica & Danowski, 2008, boyd & Ellison, 2007.

Αναφορικά με τους τρόπους με τους οποίους πραγματοποιείται η μετάδοση, επεξεργασία και ανταλλαγή περιεχομένου μέσω των κοινωνικών δικτύων, κυρίαρχη έννοια είναι αυτή της πολυτροπικότητας, δηλαδή της χρήσης πολλαπλών μέσων και σημειωτικών κωδίκων. Ο όρος *πολυτροπικότητα* περιγράφει τις προσεγγίσεις που κατανοούν την αναπαράσταση και την επικοινωνία όχι μόνο με βάση τη γλώσσα αλλά με βάση το σύνολο των σημειωτικών τρόπων/μέσων που οι άνθρωποι χρησιμοποιούν για την επικοινωνία[30] . Κατά τους Baldry & Thibault[31] ένα κείμενο μπορεί να είναι γραπτό, προφορικό ή συνδυασμός των δύο, δηλαδή να είναι πολυτροπικό, αλλά μπορεί επίσης και να εννοηθεί πέρα από τη γλωσσική σημειωτική και να συμπεριλάβει άλλες τροπικότητες (modalities) δημιουργίας νοήματος, χωρίς απαραίτητα να περιλαμβάνει γλώσσα. Σύμφωνα με τον Kress[32], « όλα τα κείμενα είναι πολυτροπικά, αν και μία τροπικότητα ανάμεσα στις άλλες του ίδιου κειμένου μπορεί να είναι κυρίαρχη» συμπληρώνοντας αλλού ότι το ίδιο νόημα μπορεί να εκφράζεται με διαφορετικά σημειωτικά μέσα[33] . Κανένας τρόπος δεν μεταφέρει ολόκληρο το πληροφοριακό φορτίο, ενώ ο γραπτός λόγος δεν είναι πλέον ο μοναδικός φορέας όλου του νοήματος ή όλων των τύπων νοήματος[34]. Ο όρος *πολυτροπικότητα* εμφανίστηκε για πρώτη φορά σε κείμενο του(New London Group), στο οποίο επισημαίνεται ότι υπό την επίδραση των νέων επικοινωνιακών τεχνολογιών, η παραγωγή του νοήματος των σύγχρονων κειμένων δεν στηρίζεται πλέον αποκλειστικά στον γλωσσικό σημειωτικό τρόπο (mode), αλλά στη συλλειτουργία του με άλλους σημειωτικούς τρόπους, οπτικούς, ακουστικούς, χωρικού τύπου κ.ά[35]. Η πολυτροπικότητα εκλαμβάνεται ως ένα σημείο ως μία «εκλεκτικιστική προσέγγιση[36]». Με άλλα λόγια, αντλεί δεδομένα τόσο από τον τομέα της γλωσσολογίας όσο και από την κοινωνική σημειωτική θεωρία της επικοινωνίας. Σύμφωνα με τον Machin[37], η πολυτροπικότητα αφορά τον συνδυασμό «επικοινωνιακών πόρων» σε κείμενα και επικοινωνιακά γεγονότα που εστιάζουν στην ανάπτυξη θεωριών, αναλυτικών εργαλείων και περιγραφών της μελέτης της αναπαράστασης και της επικοινωνίας που αποτελούν το πεδίο των πολυτροπικών ερευνών.

[30] Jewitt, 2009.
[31] Baldry & Thibault, 2006, σ. 12.
[32] Kress, 2000, σ. 187.
[33] Kress et. al., 2001, σ. 1.
[34] Kress, 2003, σ. 21.
[35] The New London Group, 1996, σ. 681-682 & 688.
[36] Jewitt, 2008, σ. 246.
[37] Machin, 2013, σ. 349 & 352.

2.1 Τα δημοφιλέστερα μέσα κοινωνικής δικτύωσης

Τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης περιλαμβάνουν διαφορετικές πλατφόρμες, με διαφορετικά χαρακτηριστικά, λειτουργίες και δομές. Στην παρούσα εργασία εστιάζουμε στα δημοφιλέστερα κοινωνικά δίκτυα, όπως αυτά αναδείχθηκαν από τις προτιμήσεις των νεαρών χρηστών/χρηστριών που χρησιμοποιήθηκαν ως πληροφορητές/τριες για τη δημιουργία του σώματος κειμένων που μελετήσαμε, δηλαδή τα facebook (περιλαμβανόμενου του Facebook messenger), instagram και twitter (βλ. επόμενο κεφάλαιο). Οι προτιμήσεις αυτές προσεγγίζουν κατά πολύ τα αποτελέσματα έρευνας της πλατφόρμας Statista (statista.com) για τη δημοφιλία των μέσων κοινωνικής δικτύωσης σε διεθνές επίπεδο. Στην Εικόνα 2.1 παρουσιάζεται το ποσοστό δημοφιλίας των μέσων κοινωνικής δικτύωσης παγκοσμίως με βάση τον αριθμό των ενεργών χρηστών/τριών τους, όπως καταγράφτηκαν για τον Φεβρουάριο του 2020 από την ιδιωτική εταιρία στατιστικών ερευνών Statista, με βάση στοιχεία που αντλήθηκαν από τα ίδια τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης.



Εικόνα 2.1
Παγκόσμια διείσδυση ενεργής χρήσης κορυφαίων κοινωνικών δικτύων(Statista 2020) https://www.statista.com/topics/1164/social-networks/

Τα facebook (και facebook messenger), twitter και instagram, τα οποία εμφανίζονται, σύμφωνα με την Εικόνα 2.1 μεταξύ των επτά δημοφιλέστερων πλατφορμών κοινωνικής δικτύωσης παγκοσμίως, περιλαμβάνονται, όπως ειπώθηκε, στις προτιμώμενες πλατφόρμες για τους/πληροφορητές/τριές μας και έχουν ως εκ τούτου, αποτελέσει την πηγή γλωσσικών δεδομένων της παρούσας έρευνας. Παρακάτω παρουσιάζονται συνοπτικά τα δίκτυα αυτά.

2.1.1 facebook

Το facebook δημιουργήθηκε το 2004 από τον Mark Zuckerberg[38], με σκοπό να συνδέσει όλους/ες τους/τις φοιτητές/φοιτήτριες των αμερικανικών πανεπιστημίων. Παρουσίασε ραγδαία ανάπτυξη και εξαπλώθηκε εκτός του πανεπιστημιακού χώρου, με αποτέλεσμα να αποτελεί σήμερα το πιο διαδεδομένο κοινωνικό δίκτυο με πάνω από 80 εκατομμύρια ενεργούς/ές χρήστες/τριες από την ηλικία των 13 ετών και άνω.

Το facebook, δίνει τη δυνατότητα δημιουργίας προσωπικής σελίδας, όπου τα μέλη μπορούν να δημοσιεύουν οτιδήποτε και να επικοινωνούν με οποιονδήποτε και οποιανδήποτε. Επιπλέον,οι χρήστες/τριες μπορούν να αναρτούν βασικά στοιχεία για τους εαυτούς τους, όπως κατοικία, στοιχεία επικοινωνίας, φωτογραφίες, βίντεο, σχόλια, απόψεις και προσωπικές σκέψεις. Ταυτόχρονα μπορούν να αξιολογούν τη δημοσίευση άλλου χρήστη ή να δηλώνουν τη συναισθηματική τους κατάσταση σε κάποια δεδομένη στιγμή.

Επίσης, όποιος/α διαθέτει λογαριασμό στο facebook μπορεί να αποστείλει ιδιωτικό μήνυμα σε κάποιον/α διαδικτυακό/ή ή εξωδιαδικτυακό/ή φίλο/η του/της μέσω της ενσωματωμένης εφαρμογής messenger, η οποία παρέχει δυνατότητα ανταλλαγής φωτογραφιών, βίντεο και εικονιδίων («αυτοκόλλητων»), ενώ υποστηρίζει και φωνητικές κλήσεις και βιντεοκλήσεις.

Ουσιαστικά, το facebook αποτελεί ένα είδος διαδικτυακής συντροφιάς, η οποία έχει δημιουργηθεί για να προβάλλουν οι χρήστες/τριες περιεχόμενο αλλά και για να προβάλλονται οι ίδιοι/ες. Μέσω της συγκεκριμένης πλατφόρμας ο/η χρήστης/τρια μπορεί να εκφράσει τη ταυτότητα του/της αλλά και να διατηρήσει επαφή με άτομα που δεν συναντά συχνά ή και ποτέ στον εξωδιαδικτυακό χώρο, ή να γνωρίσει νέα.

2.1.2 twitter

Το twitter αποτελεί το έκτο πιο δημοφιλές κοινωνικό δίκτυο μετά το facebook, σύμφωνα μετο γράφημα της Statista. Δημιουργήθηκε τον Μάρτιο του 2006 από τον Jack Dorsey και ανήκει στην κατηγορία των μικροϊστολογίων (microblogs), όπου τα άτομα που έχουν λογαριασμό μπορούν να δημοσιεύουν και να διαβάζουν tweets, δηλαδή σύντομα μηνύματα με

[38] Cheung et al., 2011.

προκαθορισμένο αριθμό χαρακτήρων, τα οποία μπορούν να περιέχουν υπερσυνδέσμους. Οι χρήστες/τριες μπορούν να εγγραφούν σε ενημερώσεις από άλλους/ες χρήστες/τριες (να καταστούν followers- ακόλουθοι), ενώ η πιο σημαντική αλληλεπίδραση με γνώμονα το περιεχόμενο είναι αυτό που ονομάζεται retweeting, δηλαδή η δυνατότητα αναμετάδοσης/αναδημοσίευσης και κατά συνέπεια περαιτέρω διάδοσης ενός tweet από τους/τις αναγνώστες/τριές του[39] σε άλλους χρήστες/τριες.

Η υπηρεσία, αν και έχει κυρίως ενημερωτικό χαρακτήρα και βασίζεται ως επί το πλείστον σε γεγονότα, εν μέσω πανδημίας διεύρυνε την πολιτική της και έδωσε έμφαση και σε προσωπικές συνομιλίες. Συγκεκριμένα, η Twitter.Inc πειραματίζεται με τη δημιουργία ιδιωτικών ομαδικών συνομιλιών, το οποίο εντάσσεται στην προσπάθεια του συγκεκριμένου μέσου κοινωνικής δικτύωσης να διατηρήσει την αφοσίωση των χρηστών/τριών του και να τους/τις ενθαρρύνει να αλληλεπιδρούν με άλλους/ες χρήστες/τριες[40] .

2.1.3 instagram

Το instagram, πέμπτο σε σειρά δημοφιλίας σύμφωνα με το γράφημα της Statista, ιδρύθηκε στο Σαν Φρανσίσκο το 2010 από τους Kevin Systrom και Mike Krieger, οι οποίοι αρχικά προσπάθησαν να δημιουργήσουν μια πλατφόρμα παρόμοια με το Foursquare, αλλά στη συνέχεια έστρεψαν την προσοχή τους αποκλειστικά στην κοινή χρήση φωτογραφιών[41].

Η εφαρμογή instagram δίνει έμφαση στην επικοινωνία με απεικονιστικά μέσα (στατικές εικόνες και βίντεο). Επιτρέπει επίσης, σε χρήστες/τριες να εισάγουν σύντομες λεζάντες, να προσθέτουν ετικέτες και να αναφέρουν άτομα. Συχνή είναι, ακόμα, η χρήση χάσταγκς (#) με σκοπό οι χρήστες/τριες να καταγράφουν τη γεωγραφική τοποθεσία τους ή να περιγράφουν τον εσωτερικό τους κόσμο. Επιπρόσθετα, όπως και με άλλες πλατφόρμες κοινωνικής δικτύωσης, το instagram παρέχει στους/στις χρήστες/τριες τη δυνατότητα να αξιολογούν δημοσιεύσεις, να σχολιάζουν και να προσθέτουν σελιδοδείκτες σε αναρτήσεις άλλων, καθώς και να στέλνουν ιδιωτικά μηνύματα στους/στις φίλους/ες τους μέσω της λειτουργίας instagram Direct[42].

[39] Anger & Kittl, 2011.
[40] Nix, 2021.
[41] Holak & McLoughlin, 2017.
[42] Hu et al., 2014.

3. Το ειδικό λεξιλόγιο των εργαλείων των μέσων κοινωνικής δικτύωσης

Και στο πλαίσιο της αλματώδους ανάπτυξης της πολυτροπικότητας στα ψηφιακά μέσα κοινωνικής δικτύωσης, η γλώσσα, ο λόγος, παραμένει κυρίαρχο χαρακτηριστικό. Οι ραγδαίες και βαθιές αλλαγές που έχουν επιφέρει τα κοινωνικά δίκτυα στην ανθρώπινη επικοινωνία επιδρούν διαρκώς και στο γλωσσικό μέρος τους, στον λόγο. Έχει δημιουργηθεί και βρίσκεται σε διαδικασία συνεχούς εξέλιξης, πρωταρχικά στην αγγλική γλώσσα αλλά και στις γλώσσες εκτός αγγλικής μέσω των οποίων κοινωνείται περιεχόμενο κοινωνικής δικτύωσης, ένας εξειδικευμένος γλωσσικός κώδικας, μια γλωσσική ποικιλία με ειδικά λεξικοσημασιολογικά χαρακτηριστικά, που περιγράφει και εκφράζει τις λειτουργίες και διαδικασίες της επικοινωνίας σε ιστότοπους κοινωνικής δικτύωσης. Για τη δόμηση του συγκεκριμένου κώδικα έχουν λάβει χώρα λεξιλογικές διαδικασίες νεολογίας στην αγγλική, οι οποίες κυρίως περιλαμβάνουν τη μορφολογική (παραγωγή), σημασιολογική (ανασημασιοδότηση) αλλά και την πραγματολογική τροποποίηση υπαρχόντων όρων, ώστε να υπηρετηθούν οι ειδικές και συνεχώς μετεξελισσόμενες ανάγκες και συνθήκες της διαδικτυακής επικοινωνίας (κατασκευή της αρχικής διεπαφής ενός κοινωνικού δικτύου, δημιουργία νέων τύπων κοινωνικών δικτύων και ως εκ τούτου νέων εργαλείων χρήσης τους, εισαγωγή νέων κανόνων, διαδικασιών και λειτουργιών σε υπάρχουσες διεπαφές, εδραίωση νέων συνηθειών χρηστών/τριών κ.λπ.).

Χαρακτηριστικό παράδειγμα για την αγγλική γλώσσα είναι ο όρος *avatar*, ο οποίος προέρχεταιαπό τα σανσκριτικά και σήμαινε «κάθοδος»/«μετεμψύχωση», και στο πλαίσιο των ψηφιακών κοινωνικών δικτύων έχει αποκτήσει, στην αγγλική, τη νέα σημασία «εικόνα ή γράφημα που αντιπροσωπεύει έναν/μία χρήστη/τρια σε κοινωνικό δίκτυο ή ηλεκτρονικό παίγνιο». Ομοίως, ο όρος *tweet,* του οποίου η προϋπάρχουσα σημασία στην αγγλική είναι «κελάηδισμα πουλιού», έχει αποκτήσει τη νέα σημασία «ανάρτηση στη διαδικτυακή πλατφόρμα twitter», όπως και ο όρος *hashtag*, που αρχικά σήμαινε «το τυπογραφικό στοιχείο της δίεσης», ενώ, στο πλαίσιο της διαδικτυακής επικοινωνίας μέσω κοινωνικών δικτύων έχει αποκτήσει τη νέα έννοια «λέξη ή φράση στην οποία προτίθεται το σημείο της δίεσης ως σήμανση ψηφιακού περιεχομένου γιασυγκεκριμένη θεματική στα κοινωνικά δίκτυα, ιδίως στο twitter». Δραστικότερες διαδικασίες λεξιλογικής αλλαγής πραγματώνονται σε όρους όπως *emoji,* που μερικώς σχετίζεται μορφολογικά με τον όρο *emotion* «συναίσθημα» και δηλώνει ένα εικονίδιο το οποίο εκφράζειμια ιδέα ή ένα συναίσθημα που συνοδεύει τον λόγο ή τον αντικαθιστά απεικονιστικά στο πλαίσιο της πολυτροπικότητας που χαρακτηρίζει την επικοινωνία μέσω κοινωνικών δικτύων.

Το λεξιλόγιο λειτουργίας και διαδικασιών των κοινωνικών δικτύων εντάσσεται στην κατηγορία των ειδικών ή τεχνικών λεξιλογίων (jargon) «που ανήκουν σε συγκεκριμένες κοινωνιολέκτους […], οι οποίες διαμορφώνονται με βάση το επάγγελμα ή την επιστημονική και τεχνική εξειδίκευση ή τη φύση της δραστηριότητας των ομιλητών που τις χρησιμοποιούν»[43]. Τα ειδικά λεξιλόγια χαρακτηρίζονται από υψηλό βαθμό εξειδίκευσης[44], γεγονός το οποίο ισχύει και για το υπό μελέτη λεξιλόγιο. Σύμφωνα με τους Ξυδόπουλο[45] και Cabré[46], τα γενικά χαρακτηριστικά (γραφηματικά, φωνολογικά, μορφολογικά, συντακτικά κ.λπ.) των ειδικών ή τεχνικών γλωσσών αντλούνται από το γενικό γλωσσικό σύστημα, ωστόσο παρουσιάζουν σημαντικές διαφοροποιήσεις από αυτό. Ο κύριος τομέας διαφοροποίησής τους από το γενικό γλωσσικό σύστημα είναι το λεξικό. Τα ειδικά λεξιλόγια διαφοροποιούνται ως προς τα γενικά λεξιλόγια αναφορικά με το ότι διαθέτουν τριών ειδών λεξικά στοιχεία: α. τις κοινές λέξεις γενικού λεξιλογίου, β. τις εξειδικευμένες λέξεις γενικού λεξιλογίου και γ. τις εξειδικευμένες λέξεις ειδικού λεξιλογίου.[47] Δεν είναι πάντοτε εύκολο να κατατάξει κανείς τους όρους ενός ειδικού λεξιλογίου, ιδίως αυτού των διαδικασιών και λειτουργιών των ψηφιακών μέσων κοινωνικής δικτύωσης, σε κάποια από τις τρεις κατηγορίες, κυρίως λόγω του γεγονότος ότι στο συγκεκριμένο λεξιλόγιο πολλοί όροι απλά περιγράφουν την ψηφιακή εκδοχή μιας αναλογικής πράξης που ήδη υφίσταται στην εξωδιαδικτυακή (off-line) ζωή και δραστηριότητα (π.χ. *message* ως «μήνυμα» σε αναλογική (π.χ. γραπτή) μορφή στον εξωδιαδικτυακό κόσμο και «μήνυμα» σε ψηφιακή μορφή που μεταφέρεται μέσω διαδικτύου). Παρά ταύτα, ως χαρακτηριστικά παραδείγματα αντλημένα από το ειδικό λεξιλόγιο των εργαλείων των μέσων κοινωνικής δικτύωσης θα μπορούσαν να παρουσιαστούν τα εξής:

- Κοινές λέξεις γενικού λεξιλογίου: *βιογραφικό, δραστηριότητα, απάντηση, απαντώ, στέλνω, μήνυμα, διαβάστηκε, παραδόθηκε, ειδοποίηση, αλληλεπίδραση*
- Ειδικές λέξεις γενικού λεξιλογίου: *αντιγραφή/copy, διαγραφή/delete, λογαριασμός, φίλος, επισκέπτης, δωμάτιο, εξώφυλλο, ακολουθώ, ακόλουθος, ανίχνευση, αναζήτηση, αντίδραση, ιστορία/story, πιστοποίηση, περικοπή, οικοδεσπότης, φίλτρο, εκδήλωση, modified/μοντιφάιντ, selfie/σέλφι, λάικ/λίκε/like.*
- Ειδικές λέξεις ειδικού λεξιλογίου: *post, pin/καρφίτσα/καρφίτσωμα, check-in, προφίλ, τοίχος, άβαταρ/avatar, add/αδδ, αττ, διαστημοδέλτιο/ticketspace, grid/γκριντ, vaguebooking/vague/βόγκι, block/μπλοκ, ban/μπαν, doomscrolling/ντουμσκρόλινγκ,*

[43] Ξυδόπουλος, 2008, σ. 264.
[44] Ξυδόπουλος, 2008, σ. 266.
[45] Ξυδόπουλος, 2008, σ. 264-265.
[46] Cabré, 1999, σ. 73.
[47] Ξυδόπουλος, 2008, σ. 265.

boomerang/boomerang, detweet/ντετουίτ, λεζάντα, διάστημα/space, regram/ριγκράμ, report/ριπόρτ, repost/ριπόστ, partial/πάρτιαλ, feed/φιντ, σίγαση/mute, scroll/σκρολ, spam/σπαμ, tab/ταμπ, pod/ποντ, chat/τσατ, tag/ταγκ, subtweet/σαμπτουίτ, hashtag/χάσταγκ, highlight/χαιλάιτ, retweet, unfriend/ανφρέντ.

Ένα κρίσιμο χαρακτηριστικό του ειδικού λεξιλογίου των διαδικασιών και λειτουργιών των μέσων κοινωνικής δικτύωσης που χρησιμοποιείται από μη αγγλόφωνους/ες χρήστες/τριες είναι η κυρίαρχη παρουσία σε αυτό όρων που προέρχονται από την αγγλική γλώσσα. Όπως θα καταδειχθεί στο πλαίσιο της παρούσας εργασίας, το λεξιλόγιο των εργαλείων κοινωνικής δικτύωσης που χρησιμοποιείται και από τους ελληνόφωνους/ες χρήστες/τριες περιέχει αναρίθμητα δάνεια από την αγγλική, τα οποία εμφανίζονται είτε ως αγγλικοί όροι γραμμένοι με λατινικούς χαρακτήρες, δηλαδή στην αρχική τους μορφή στη γλώσσα προέλευσης (*block*), είτε γραμμένοι με ελληνικούς χαρακτήρες, δηλαδή προσαρμοσμένοι με ποικίλους τρόπους στο ελληνικό γραφηματικό/ορθογραφικό σύστημα (*μπλοκ, πλοκ*), είτε όροι που έχουν υποστεί μορφολογική επεξεργασία σύμφωνα με το ελληνικό σύστημα (*μένσιο, αμένσιοτο* < mention), είτε όροι που εμπεριέχουν τη διαδικασία της μετάφρασης (*ακόλουθος* < follower, διαστημοδέλτιο < ticketspace).

Το γεγονός της έντονης παρουσίας όρων αγγλικής προέλευσης στο υπό μελέτη λεξιλόγιο άπτεται, φυσικά σε γενικό-ιστορικό επίπεδο, της επικράτησης της γλώσσας αυτής ως διεθνούς lingua franca,[48] γεγονός που έχει τις ρίζες του στη βρετανική αποικιοκρατία κατά τον 19ο αιώνα αλλά και στην οικονομική ισχύ των Η.Π.Α κατά τον 20ό αιώνα[49], με συνέπεια την κυριαρχία της αγγλικής ως μέσου επικοινωνίας[50] στους κλάδους του εμπορίου, των επιχειρήσεων, των ΜΜΕ, της ψυχαγωγίας[51], της επιστημονικής έρευνας, της τεχνολογίας κ.λπ. Ο Pennycook[52] θεωρεί ότι η αγγλική επικράτησε γιατί κατάφερε να προωθηθεί, με μεγάλη επιτυχία, ως γλώσσα φυσική, ουδέτερη και χρηστική. Σε αυτό συνέβαλε και το γεγονός ότι όλες οι μεγάλες τεχνολογικές και επιστημονικές επαναστάσεις από τον 18ο αιώνα και μετά έλαβαν χώρα σε αγγλόφωνες χώρες, προσδίδοντας κύρος και δημοφιλία στη γλώσσα αυτή καιεπιβεβαιώνοντας ότι η τεχνολογία και η επιστήμη μπορούν να επηρεάσουν γλώσσες και πολιτισμούς σε πολύ μεγάλο βαθμό[53]. Επιπλέον, με την ανάπτυξη των υπολογιστών και των μέσων κοινωνικής

[48] Crystal, 2003, σ. 59-60.
[49] Για την εξάπλωση της αγγλικής ανά τον πλανήτη, βλ. Romney, 2006, σ. 192, Graddol, 2000, σ. 2.
[50] Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, 1994, σ. 137-139, Crystal, 2003, σ. 86-104.
[51] Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, 1994, σ. 137-139, Crystal, 2003, σ. 86-104.
[52] Pennycook, 1994.
[53] Graddol, 2000, σ. 30-1.

δικτύωσης καταρχάς στις αγγλόφωνες χώρες και με αγγλόφωνες διεπαφές χρήστη/τριας, η αγγλική γλώσσα επιβλήθηκε στον συγκεκριμένο χώρο. Η αγγλική είναι η πιο συχνά εμφανιζόμενη γλώσσα στο διαδίκτυο, ενώ η πλειοψηφία των ιστοσελίδων είναι γραμμένες σε αυτήν[54]. Διαχρονικές στατιστικές αναλύσεις αναφέρουν ότι περισσότερο από το 80% των αποθηκευμένων πληροφοριών στους ηλεκτρονικούς υπολογιστές σε ολόκληρο τον κόσμο είναι στην αγγλική γλώσσα[55]. Οι λειτουργίες των εργαλείων των κοινωνικών δικτύων περιγράφονται με αγγλόφωνους όρους από τους ίδιους τους κατασκευαστές των διεπαφών χρήστη/τριας του εκάστοτε δικτύου, γεγονός που αναπόφευκτα επηρεάζει και τη χρήση των όρων αυτών από τους/τις μη αγγλόφωνους/ες χρήστες/τριές του. Οι μη αγγλόφωνοι/ες χρήστες/τριες υιοθετούν αυτούς τους όρους είτε αυτούσιους ή με γραφηματικές και μορφοσημασιολογικές μετατροπές και προσαρμογές στο οικείο σύστημα, εν προκειμένω της ελληνικής γλώσσας. Πρόκειται ουσιαστικά για μια διαδικασία αυτοματισμού στον δανεισμό. Υφίστανται, φυσικά, μη αγγλόφωνες εκδοχές διεπαφών χρήστη/τριας που έχουν παραχθεί από τους ίδιους τους κατασκευαστές της πλατφόρμας, μέσω των οποίων οι χρήστες/τριες εξοικειώνονται σε ήδη προκατασκευασμένους δάνειους όρους.

Τέλος, όπως παρατηρεί η Αναστασιάδη-Συμεωνίδη,[56] τα ειδικά λεξιλόγια ανανεώνονται γρήγορα σεσχέση με τα γενικά λεξιλόγια. Παρότι η παρούσα διπλωματική δεν πραγματεύεται ζητήματα διαχρονικής ανάλυσης του λεξιλογίου διαδικασιών και λειτουργιών των μέσων κοινωνικής δικτύωσης, μπορεί να υποστηριχθεί ότι αυτό ισχύει για το συγκεκριμένο λεξιλόγιο, καθώς αυτό σχετίζεται με τον ταχέως εξελισσόμενο τομέα των ψηφιακών επικοινωνιών. Και μόνον η ανάδυση και ανάπτυξη νέων μέσων κοινωνικής δικτύωσης απαιτεί τη δημιουργία νέων όρων ή τη μικρή ή μεγαλύτερη μορφοσυντακτική ή πραγματολογική τροποποίησή τους, ώστε να εκφραστούν γλωσσικά οι νέες λειτουργίες και δραστηριότητες τόσο σε αγγλόφωνο όσο και μηαγγλόφωνο επίπεδο. Στην παρούσα εργασία το ζήτημα της διαχρονίας, ιδίως της γνώσης των ταχέως αναδυόμενων νέων όρων ή νέων σημασιών στο λεξιλόγιο των εργαλείων κοινωνικής δικτύωσης αναδεικνύεται με έμμεσο τρόπο στο κεφάλαιο που πραγματεύεται το φαινόμενο του ψηφιακού εγγραμματισμού και της διαχείρισης του συγκεκριμένου λεξιλογίου από τα μέλητων ψηφιακά ιθαγενών γενεών έναντι των μελών των μη ψηφιακά ιθαγενών γενεών.

[54] Hjarvard, 2014, σ. 86.
[55] McCrum et. al., 1986.
[56] Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, 1986.

4. Κατασκευή σώματος κειμένων

4.1 Εισαγωγή

Στο παρόν κεφάλαιο παρουσιάζεται η μεθοδολογία που ακολουθήθηκε για τη διενέργεια της παρούσας έρευνας (συλλογή σώματος κειμένων, εξαγωγή γλωσσοστατιστικών δεδομένων), καθώς και τα αποτελέσματά της από πλευράς λεξικολογικής (πρόταση ταξινόμησης των όρων υπό το πρίσμα του δανεισμού) και λεξικογραφικής (κατασκευή ηλεκτρονικού λεξικού).
Η παρούσα έρευνα υιοθετεί τις αρχές και μεθόδους της σωματοκειμενικής ανάλυσης για την παραγωγή του βασικού προϊόντος της, του ηλεκτρονικού λεξικού όρων που αφορούν τα εργαλεία κοινωνικής δικτύωσης. Η σωματοκειμενική ερευνητική προσέγγιση βασίζεται πρωταρχικά, στη δημιουργία ηλεκτρονικού σώματος κειμένων[57] του οποίου το περιεχόμενο έχει άμεση συνάφεια με το γλωσσικό φαινόμενο ή τη γλωσσική ποικιλία υπό μελέτη και μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό δείγμα αυτού του φαινομένου ή αυτής της ποικιλίας, διαθέτοντας παρόμοια χαρακτηριστικά με τον κειμενικό πληθυσμό που στοχεύει να αντιπροσωπεύσει[58]. Επί τη βάσει του σώματος κειμένων διεξάγεται η ποσοτική και ποιοτική ανάλυση, από την οποία εξάγονται τα συμπεράσματα της έρευνας (εδώ η ταξινόμηση των όρων υπό το πρίσμα του δανεισμού) ή παράγεται κάποιο απτό, π.χ. χρηστικό, προϊόν (εν προκειμένω ένα ηλεκτρονικό λεξικό)[59]. Η αιτιολόγηση της επιλογής των γλωσσικών δεδομένων που απάρτισαν το σώμα κειμένων της παρούσας έρευνας, η διαδικασία συλλογής του (δειγματοληψία, εξόρυξη γλωσσοστατιστικών δεδομένων), καθώς και οι διαδικασίες της ποσοτικής και ποιοτικής του επεξεργασίας αναπτύσσονται στα αμέσως επόμενα τμήματα του παρόντος κεφαλαίου.

Η λεξικογράφηση των όρων ενδιαφέροντος βασίστηκε, κατά πρώτον, στα γλωσσοστατιστικά δεδομένα που προέκυψαν από την ανάλυση του σώματος κειμένων (οι όροι επιλέχθηκαν, με κριτήρια συνάφειας προς τη διεξαγόμενη έρευνα, από τη φθίνουσα κατανομή συχνότητας των τύπων του σώματος κειμένων– wordlist). Βασίστηκε, επίσης, στην παρατήρηση και ανάλυση των συγκειμένων των όρων αυτών στους αντίστοιχους συμφραστικούς πίνακες (concordance), ώστε να κατανοηθούν οι σημασίες και χρήσεις τους

[57] Για τις διαδικασίες δημιουργίας σώματος κειμένων, βλ. Kupietz, 2016.
[58] Γούτσος & Φραγκάκη, 2015, σ. 41. Για τη σχέση ερευνητικού στόχου και συλλογής γλωσσικών δεδομένων για την κατασκευή κόρπους, βλ. McEnery & Hardie, 2012, σ. 2.
[59] Για την εφαρμογή σωματοκειμενικών πρακτικών στο λεξικογραφικό έργο, βλ. Rundell, 2012 και Kilgarriff & Kosem, 2012. Για την έννοια του ηλεκτρονικού λεξικού, βλ. Dzemianko, 2018.

από τα υποκείμενα της έρευνας. Το σκεπτικό της δόμησης του λεξικού καθώς και η διαδικασία σύνταξής του(κατασκευή λημματολογίου, προσδιορισμός γραμματικής κατηγορίας λήμματος, ιδίως για τους -πιο προβληματικούς- άκλιτους αγγλόγλωσσους όρους, διάκριση και ορισμός σημασιών,επιλογή παραδειγμάτων) βασίζεται αποκλειστικά στα παρατηρούμενα γλωσσικά φαινόμενα που αναδύονται από τα ίδια τα κειμενικά δεδομένα, είναι, δηλαδή, κατευθυνόμενο από τα δεδομένα(data-driven). Η διαδικασία κατασκευής του λεξικού περιγράφεται στο τελευταίο τμήμα του παρόντος κεφαλαίου, ενώ εκεί εκτίθενται και οι τρόποι με τους οποίους επηρέασαντη δόμηση των λημμάτων του ηλεκτρονικού λεξικού τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά και ευεργετήματα της ψηφιακότητας, προπάντων ο απεριόριστος χώρος αποθήκευσης δεδομένωνκαι η ιδιότητα της τυχαίας προσπέλασης.

4.2 Κτήση δεδομένων (έρευνα πεδίου) και δημιουργία σώματος κειμένων

4.2.1 Εισαγωγή

Η συλλογή των δεδομένων για τη παρούσα έρευνα και η συγκρότηση του υπό μελέτη σώματος κειμένων έλαβε χώρα σε δύο βασικά στάδια:

- Επιλογή πληροφορητών/τριών
- Κτήση κειμενικών δεδομένων και δημιουργία σώματος κειμένων

4.2.1. Επιλογή πληροφορητών/τριών

Η επιλογή των ατόμων των οποίων ο διαδικτυακός λόγος θα αποτελούσε το κειμενικό υλικό προς ανάλυση και λεξικογράφηση πραγματοποιήθηκε σε τρεις φάσεις. Κατά την πρώτη φάση, η οποία επιγραμματικά αφορά την προσέγγιση και τον προσδιορισμό συμμετεχόντων/ουσών με σκοπό την κτήση γλωσσικών δεδομένων, καθορίστηκαν τα ηλικιακά κριτήρια των συμμετεχόντων/ουσών, η τοποθεσία που θα διεξαγόταν αλλά και τα δεδομένα που επιδίωκε η έρευνα να συλλέξει. Η μελέτη εστίασε σε άτομα που ανήκουν στην ηλικιακή ομάδα της μέσης εφηβείας, συγκεκριμένα μαθητές/τριες 15-18 χρονών που φοιτούν στο 1ο και 2ο Γενικού Λύκειο Κορίνθου. Τα δύο αυτά σχολεία επιλέχθηκαν λόγω του γεγονότος ότι η συντάκτρια της παρούσας εργασίας εργάζεται στο Κοινωνικό Φροντιστήριο του Δήμου Κορινθίων, στο

οποίο φοιτούν μαθητές/μαθήτριες των εν λόγω σχολείων. Η συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα θεωρήθηκε πρόσφορη λόγω της ιδιαίτερης εξοικείωσης των μελών της με τα κοινωνικά δίκτυα. Κατά τη δεύτερη φάση, η οποία επιγραμματικά αφορά την συνάντηση με τα υποκείμενα της έρευνας και την ενημέρωση για τη διεξαγωγή της, πραγματοποιήθηκε δια ζώσης συνάντηση και ενημέρωση των μαθητών/τριών για τους σκοπούς της έρευνας, τη φύση και τους όρους συμμετοχής τους. Με άλλα λόγια, πραγματοποιήθηκε μια μονόωρη ενημερωτική παρουσίαση των στόχων της έρευνας, στην αίθουσα εκδηλώσεων του 1ο Δημοτικού Σχολείου Κορίνθου, όπου στεγάζονται τα Κοινωνικά Φροντιστήρια, αφού είχαν προειδοποιηθεί οι μαθητές/τριες από την προηγούμενη μέρα. Επιπλέον, διευκρινίστηκε ότι η συμμετοχή τους θα προϋπέθετε την παραχώρηση άδειας για τη μελέτη των προσωπικών μέσων κοινωνικής δικτύωσής τους. Κατέστη σαφές στους ανήλικους αυτούς μαθητές ότι η συμμετοχή τους είναι εθελοντική, ενώ η παρουσίαση των δεδομένων τους θα είναι ανώνυμη με τη χρήση ψευδωνύμων. Επίσης, δόθηκε στα άτομα αυτά η διαβεβαίωση πως τα δεδομένα τους δεν θα διαμοιραστούν σε κανένα τρίτο άτομο ή φορέα, ούτε και θα προβεί κανείς σε αξιολογικές κρίσεις, ιδίως αρνητικές, για τον λόγο τους. Εκτός από τη γραπτή άδεια των ίδιων υποκειμένων που συμμετείχαν στην έρευνα, ελήφθη και σχετική άδεια από τους γονείς και κηδεμόνες τους, ενώ έγινε ενημέρωσή τους, ώστε να γνωρίζουν επακριβώς το πλαίσιο εντός του οποίου θα αξιοποιούνταν ταδεδομένα των ανήλικων υποκειμένων.

Κατά την τρίτη φάση, η οποία επιγραμματικά αφορά τον προσδιορισμό των συμμετεχόντων/ουσών και κοινωνικών δικτύων προς μελέτη, επιλέχθηκαν 16 μαθητές/τριες οι οποίοι/ες συμφώνησαν με τους όρους και τη φύση της έρευνας, ενώ ταυτόχρονα θεωρήθηκαν και οι πιο κατάλληλοι για αυτήν. Συγκεκριμένα, δόθηκε προτεραιότητα σε άτομα που είναι ενεργά στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης, ενώ κρίθηκε σκόπιμη και η ισόποση συμμετοχή ατόμων από όλες τις τάξεις του Λυκείου στον βαθμό που αυτό ήταν εφικτό. Ειδικότερα από την Α΄ Λυκείου έλαβαν μέρος 6 άτομα, αντίστοιχος αριθμός ατόμων εκπροσώπησε και τη Β΄ Λυκείου (6), ενώ από τη Γ΄ Λυκείου συμμετείχαν 4 μαθητές/τριες. όμως, προκειμένου η έρευνα να λάβει καθορισμένη κατεύθυνση και να εξεταστούν μερικά από τα δημοφιλέστερα μέσα κοινωνικής δικτύωσης, ζητήθηκε από τους/τις μαθητές/τριες να κατονομάσουν τα κοινωνικά δίκτυα που χρησιμοποιούν συχνότερα στη καθημερινότητά τους, ώστε να επιλεγούν τα δημοφιλέστερα μεταξύ των υποκειμένων, από τα οποία κατόπιν θα εξορύσσονταν τα δεδομένα Μετά το πέρας αυτής της διαδικασίας και αφού καταγράφηκαν οι απαντήσεις, προσδιορίστηκαν ως τα μεταξύ τους δημοφιλέστερα μέσα κοινωνικής δικτύωσης τα εξής: Instagram, facebook (και facebook messenger) και Twitter. Στις προαναφέρθηκε (2.1), οι

συγκεκριμένες πλατφόρμες συγκαταλέγονται στις επτά δημοφιλέστερες του διαδικτύου διεθνώς.

4.2.2. Κτήση κειμενικών δεδομένων και δημιουργία σώματος κειμένων

Κατά την πρώτη φάση της διαδικασίας συλλογής των κειμενικών δεδομένων και της κατασκευής του σώματος κειμένων υπό μελέτη, η οποία επιγραμματικά αφορά την κτήση του γλωσσικού υλικού, αποκτήθηκαν οι σχετικές άδειες από τους/τις συμμετέχοντες/ουσες για πρόσβαση στους λογαριασμούς τους στα τέσσερα ανωτέρω δίκτυα και εξόρυξη δεδομένων από αυτούς. Επιλέχθηκαν όλες οι δημοσιεύσεις και αναρτήσεις κατά το χρονικό διάστημα μεταξύ Ιανουαρίου 2020 και Δεκεμβρίου 2021 (τα κριτήρια επιλογής προσδιορίζονται παρακάτω). Τοσυγκεκριμένο διάστημα θεωρήθηκε ως δυνητικά πρόσφορο, καθώς συνέπεσε με τα μέτρα κοινωνικής αποστασιοποίησης για την αντιμετώπιση της πανδημίας COVID-19, καθώς εκτιμήθηκε ότι θα υπήρχε εκτεταμένη δραστηριότητα στις ιστοσελίδες κοινωνικής δικτύωσηςλόγω των περιοριστικών αυτών μέτρων.

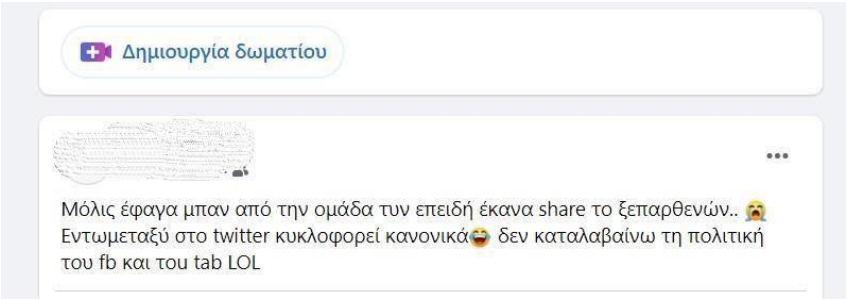
Θεωρούμε χρήσιμο, σε αυτό το σημείο, να περιγράψουμε τη μορφή την οποία παρουσιάζουν τα συλλεχθέντα δεδομένα εντός των μελετώμενων λογαριασμών. Τα παραδείγματα έχουν επιλεγεί κατά τρόπο, ώστε να περιέχουν ορολογία των εργαλείων των μέσων κοινωνικής δικτύωσης, που αποτελεί και το αντικείμενο της παρούσας εργασίας.

Στην πλατφόρμα facebook messenger, η τυπική μορφή των ιδιωτικών μηνυμάτων είναι η εξής:

Εικόνα 4.1: Γλωσσικά δεδομένα από την εφαρμογή facebook messenger https://www.messenger.com/

Στην παραπάνω συνομιλία, οι χρήστες/τριες ανταλλάσσουν άμεσα μηνύματα με άτομα της επιλογής τους προκειμένου να συνομιλήσουν για κάποιο θέμα. Ο πομπός εμφανίζεται με μπλε χρώμα ενώ ο δέκτης με άσπρο. Στο συγκεκριμένο παράδειγμα εντοπίζεται η πολυλεκτική έκφραση *αίτημα φιλίας*, η οποία αναφέρεται σε λειτουργία επικοινωνίας στο συγκεκριμένο δίκτυο και αφορά την πρόσκληση τρίτου ατόμου για παρακολούθηση προσωπικού περιεχομένου του λογαριασμού του με σκοπό τη καθημερινή ενημέρωση ή επικοινωνία. Στον εν λόγω διάλογο, μέσω emoji, εκφράζονται αρνητικά συναισθήματα για την εντέλει μη αποδοχή του αιτήματος από τον αποδέκτη.

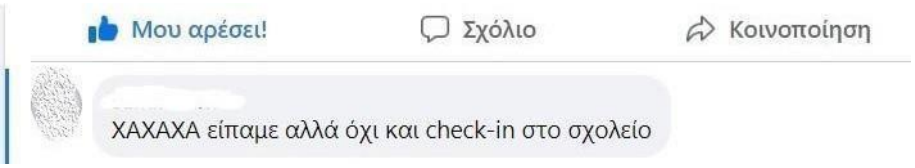
Στην πλατφόρμα facebook, η τυπική μορφή των ιδιωτικών μηνυμάτων τα οποία αποδελτιώθηκαν είναι η εξής:



Εικόνα 4.2.: Γλωσσικά δεδομένα από την εφαρμογή facebook https://www.facebook.com/login/

Στη συγκεκριμένη ανάρτηση εντοπίζονται σε μεγάλη πυκνότητα όροι που αφορούν τα εργαλεία των μέσων κοινωνικής δικτύωσης (*μπαν, share, tab*). Ο/Η χρήστης/τρια αναφέρεται στη λειτουργία προσωρινού αποκλεισμού του λόγω παραβίασης κανόνων, δηλαδή της χρήσης της λειτουργίας *share,* δηλαδή της αναδημοσίευσης ανάρτησης σε προσωπικό λογαριασμό, κάτι το οποίο δεν επιτρέπουν κάποιες σελίδες (*tab*) της εφαρμογής facebook.

Επιπρόσθετα, στην εφαρμογή facebook, αποδελτιώθηκαν και σχόλια τα οποία απαντούν σε συγκεκριμένες δημοσιεύσεις ή σε απαντήσεις άλλων χρηστών σε ανάρτηση και είναι συνήθωςσύντομα κείμενα, όπως, παραδείγματος χάριν:



Εικόνα 4.3: Γλωσσικά δεδομένα από την εφαρμογή facebook: https://www.facebook.com/login/

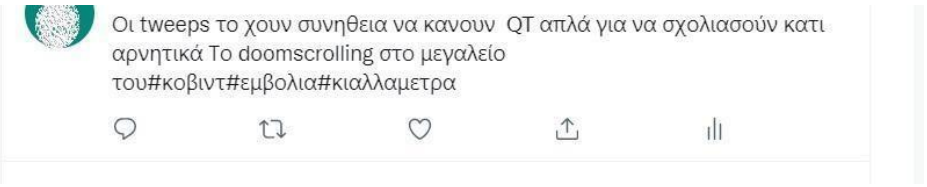
Εδώ γίνεται χρήση του όρου *check-in*, ο οποίος αναφέρεται στην προσθήκη τοποθεσίας.

Στην πλατφόρμα Instagram, η οποία, όπως ειπώθηκε, έχει κυρίως απεικονιστικό περιεχόμενο, εξορύχθηκαν για τη παρούσα έρευνα λεζάντες φωτογραφιών και σχόλια χρηστών/τριών. Σχετικά δεδομένα που συμπεριλήφθηκαν στην έρευνα έχουν την εξής μορφή:

Εικόνα 4.4: Γλωσσικά δεδομένα από την εφαρμογή instagram: https://www.instagram.com/?hl=el

Εδώ, ο/η χρήστης/τρια συμμετέχει ενεργά σε συζήτηση που γίνεται στο χρονολόγιό του. Χρησιμοποιεί τον όρο *ακολουθείς* θέλοντας να δηλώσει τα άτομα που προσθέτει κανείς στον λογαριασμό του.

Τέλος, στην εφαρμογή Twitter, τα δεδομένα αντλήθηκαν από σύντομα μηνύματα της προσωπικής σελίδας του/της χρήστη/τριας, τα οποία έχουν την εξής μορφή:

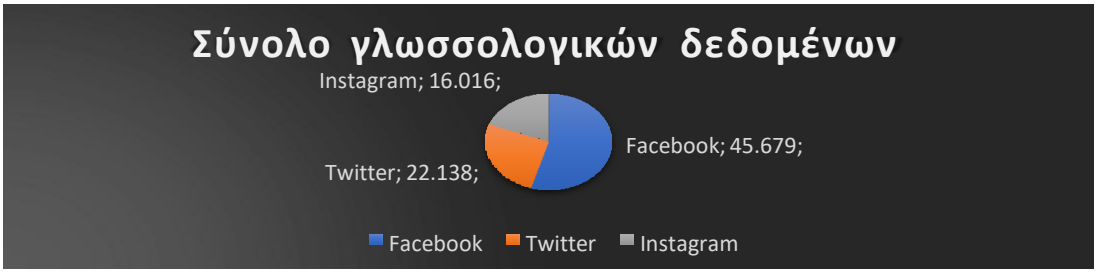


Εικόνα 4.5: Γλωσσικά δεδομένα από την εφαρμογή twitter https://twitter.com/

Το παραπάνω παράδειγμα επίσης περιέχει μεγάλη πυκνότητα όρων που δηλώνουν τα εργαλεία των μέσων κοινωνικής δικτύωσης (*tweeps, QT, doomscrolling*), τουλάχιστον σε σχέση με το συνολικό μήκος του. Ο/Η χρήστης/τρια αναφέρεται στους *tweeps*, δηλαδή στα άτομα που χρησιμοποιούν την εφαρμογή Twitter, και προβαίνουν σε προσωπικά σχόλια (εδώ αρνητικά) μέσω κοινοποίησης ενός κειμένου άλλου χρήστη, δημοσιεύοντάς το (*QT* - quote), καταλήγοντας στο ότι αυτή η διαδικασία οδηγεί σε ένα συνεχές φαινόμενο γεγονότων με αρνητικό περιεχόμενο (*doomscrolling*).

Κατά τη δεύτερη κύρια φάση της διαδικασίας κτήσης των δεδομένων και της κατασκευής του συγκροτήθηκε το σώμα κειμένων. Συγκεκριμένα επιλέχθηκαν και μεταφέρθηκαν,(μέσω της διαδικασίας copy-paste) σε έγγραφο Word, σχόλια, δημοσιεύσεις, αναρτήσεις και ιδιωτικές συνομιλίες από τους λογαριασμούς των υποκειμένων της έρευνας οι οποίες περιείχαν λεξιλόγιο σχετικό με τα εργαλεία (λειτουργίες, διαδικασίες) των μέσων κοινωνικής δικτύωσης. Το σώμα κειμένων που δημιουργήθηκε έχει μέγεθος 83.833 δείγματα, εκ των οποίων 45.679 αντλήθηκαν από τη πλατφόρμα facebook, 22.138 από την πλατφόρμα twitter και 16.016 από την πλατφόρμα instagram (βλ. Εικόνα 3.6). Η ποσοτική δυσαναλογία του υλικού που αντλήθηκε οφείλεται στις ιδιαιτερότητες των τριών μέσων κοινωνικής δικτύωσης αναφορικά με την έκταση των κειμένων που επιτρέπεται στους/στις χρήστες/τριες να αναρτήσουν (στο facebook, το όριο μιας ανάρτησης είναι οι 63.206 χαρακτήρες, για το twitter είναι οι 280 χαρακτήρες, ενώ για το instagram είναι οι 2.200 χαρακτήρες), καθώς και τα ήθη του κάθε μέσου αναφορικά με το ζήτημα της αναλυτικότητας ή της λακωνικότητας.

Στη συνέχεια δημιουργήθηκε αντίγραφο των γλωσσικών δεδομένων σε μορφή pdf, ώστε να είναι δυνατή η μελέτη τους και στη μορφή με την οποία εμφανίζονται στον λογαριασμό, στοιχείο απαραίτητο για την ανάλυση των όρων εντός του ιδιαίτερου, μικτού/πολυτροπικού (γλωσσικού, απεικονιστικού) συγκειμένου των κοινωνικών δικτύων. Κατόπιν, το σώμα κειμένων αποθηκεύτηκε και σε αρχείο txt (plain text) με κωδικοποίηση UTF-8, η οποία επιτρέπει την επεξεργασία του κειμενικού υλικού από το λογισμικό Sketch Engine.



Εικόνα 4.6 Σύνολο γλωσσικών δεδομένων (αναλογία ανά πλατφόρμα)

5. Αποδελτίωση, ποσοτική ανάλυση και ταξινόμηση ειδικού λεξιλογίου

5.1 Εισαγωγή

Το σώμα κειμένων που συγκροτήθηκε με βάση τις προαναφερθείσες διαδικασίες υποβλήθηκε σε ηλεκτρονική επεξεργασία με τα μεθοδολογικά εργαλεία της σωματοκειμενικής γλωσσολογίας (λειτουργίες wordlist και concordance του λογισμικού Sketch Engine, sketchengine.eu) με σκοπό α. τον εντοπισμό, την αποδελτίωση και τη στατιστική αποτίμηση της παρουσίας των όρων/λημμάτων που δηλώνουν τα εργαλεία των μέσων κοινωνικής δικτύωσης (5.1) και β. την ανάλυση των αποδελτιωμένων όρων υπό το πρίσμα του δανεισμού (5.2). Γίνεται, επίσης, σύντομη αναφορά σε ορισμένα αξιοσημείωτα φραστικά φαινόμενα (συνάψεις, ιδιωματισμοί) τα οποία παρατηρήθηκαν στα συγκείμενα των υπό ανάλυση όρων.

5.2 Αποδελτίωση λημμάτων και παρουσίαση ποσοτικών δεδομένων

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι ο εντοπισμός και η καταγραφή των όρων που αφορούν τα εργαλεία των μέσων κοινωνικής δικτύωσης αποδείχθηκε μια ιδιαίτερα επίπονη και χρονοβόρα διαδικασία, κυρίως λόγω της έντονης πολυτυπίας των όρων τόσο σε γραφηματικό επίπεδο (εμφάνιση του ίδιου όρου με ελληνικούς, λατινικούς ή μικτούς χαρακτήρες) όσο και σε σημασιολογικό επίπεδο (εμφάνιση όρων με την ίδια σημασία σε αγγλική και ελληνική εκδοχή). Στο πλαίσιο αυτό, δημιουργήθηκαν ξεχωριστοί προκαταρκτικοί πίνακες για κάθε όρο, οι οποίοι περιελάμβαναν τις διάφορες γραφηματικές τους παραλλαγές, καθώς και τις εκδοχές τους σε αγγλικά και ελληνικά (μεταξύ άλλων, χρησιμοποιήθηκε εκτεταμένα η μεταβλητή του αστερίσκου [*]).

Οι όροι ενδιαφέροντος αποδελτιώθηκαν σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία. Μέσω του εργαλείου Wordlist, δημιουργήθηκε αυτόματα φθίνουσα κατανομή συχνοτήτων του σώματος κειμένων υπό μελέτη. Κατόπιν, εντοπίστηκαν στην κατανομή και αποδελτιώθηκαν όλοι οι τύποι που σχετίζονται με τα εργαλεία των υπό μελέτη μέσωνκοινωνικής δικτύωσης. Αποδελτιώθηκαν 318 τύποι, οι οποίοι παρουσιάζονται στον Πίνακα 5:1.

ΟΡΟΙ	ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ	ΟΡΟΙ	ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ
ποστ	230	αλληλεπίδραση	13
φίλος/η	218	regram	13
tweet	202	αποθηκεύω	13
προφίλ	202	άρτι	13
σχόλιο	164	μενσιώνω	12
ακολουθώ	145	μπίο	12
RT	120	καρφιτσώνω	11
λάικ	120	ριγουάιντ	11
αντίδραση	117	avatar	11
like	112	detweet	11
τουίτ	105	emoji	11
ποστάρω	98	sticker	11
ακόλουθος	98	διαστημοδέλτιο	10
σέλφι	93	περικοπή	10
στέλνω	91	σκιπ	10
απαντώ	90	group	10
σπίτι	89	message	10
μπαίνω	84	viral	10
ειδοποίηση	76	watch	10
ενεργός/ή	76	tv	10
σκρολάρω	74	βιογραφικό	10
instagram	72	ποντς	9
λογαριασμός	70	χαιλάιτ	9
φόλουερ	69	μπανάρω	9
σίγαση	67	ξεακόλουθος	9
γκρουπ	67	σκρίνσοτ	9
φίλτρο	65	γκρίντ	9
φβ	65	μετάφραση	9
σερ	64	unfollower	9
twitter	64	media	9
τσατ	63	meme	9
share	62	superzoom	9

story	61	tweetάρω	9
στόρυ	61	αντιγράφω	9
geotag	60	boomerang	9
mention	60	ταγκάρισμα	8
χάσταγκ	60	ταμπ	8
ίνσταγκραμ	59	αποθήκευση	8
ταγκ	59	τσίου	8
post	59	μπισκότα	8
retweet	56	γκάλοπ	8
ριπόρτ	55	PRT	8
αίτημα	54	unmute	8
follower	53	space	8
ριπόστ	52	ανφόλλοου	8
Fb	50	messenger	8
δωμάτιο	49	comment	8
μπλοκ	47	DT	8
swipe	45	latergram	7
μπαν	45	QRT	7
ίνστα	45	skip	7
αναζήτηση	44	verification	7
profile	43	banάρω	7
απάντηση	43	carousel	7
διαβάστηκε	42	chatάρω	7
τάση	42	σπαμ	7
τουιτάρω	41	στιγμή	7
λίστα	40	ντουμσκρόλλινγκ	7
ανφόλοου	40	save	6
εκδήλωση	39	list	6
τουίτερ	39	send	6
τσατάρω	39	sxolio	6
μήνυμα	38	vaguebooking	6
λεζάντα	37	αντιγραφή	6
facebook	36	handle	6
mute	36	accept	6
report	36	caption	6
selfie	36	αποδοχή	6
βιντεοκλήση	36	κοπιάρισμα	6
follow	35	μπούμερανγκ	6
κοινοποίηση	34	σκοτάδι	6
φουμπού	34	unblock	5
εξερεύνηση	32	stelnw	5
καμουφλάρισμα	32	host	5
τσεκ-ιν	32	moment	5
ιστορία	31	notification	5
καρφίτσα	31	blockάρω	5
hashtag	30	e-shop	5
άβαταρ	30	e-sport	5
ανφόλουερ	30	τζιφ	5

διαγραφή	29	τιβί	5
block	28	πάρτιαλ	5
φόλοου	28	αρτάρω	5
παραδίδω	27	βόγκι	5
διάστημα	26	λέιτεργκραμ	5
check-in	26	μέτα	5
unfollow	26	ριγκράμ	5
ανίχνευση	26	σκούντημα	5
quote	26	κοβιντόσπιτο	5
subtweet	26	μιμ	5
μίντια	25	QT	4
αντ	25	scroll	4
μιμίδιο	24	selfάρω	4
φέισμπουκ	24	unfriend	4
μπλοκάρω	24	untag	4
ραντεβού	24	log-in	4
doomscrolling	24	tab	4
IGTV	24	αδδ	4
βιντεοσπόρ	24	highlight	4
account	23	meta	4
dating	23	akolouthos	4
βιούς	22	akolouthw	4
insta	22	allilepidrasi	4
μενού	22	anixneusi	4
μαρκετπλέις	21	delete	4
GIF	21	diavastike	4
άλμπουμ	21	τιτίβισμα	4
repost	21	αττ	4
αντιδρώ	20	μεμ	4
add	20	μέσετζ	4
poll	20	σουπερζούμ	4
filos/i	20	προσθήκη	4
κόπι	20	προσθέτω	4
εξώφυλλο	19	πλοκ	4
poke	19	κοπιάρω	4
chat	19	φόλλοου	3
rewind	19	οικοδεσπότης	3
ηλεκτρομάγαζο	18	κβοντ	3
ιμότζι	18	κόμμεντ	3
λάιβ	18	μοντιφάιντ	3
pin	18	κούκις	3
marketplace	18	βγαίνω	3
ακάουντ	18	reaction	3
ανφρέντ	18	menu	3
reels	18	karfitsa	3
reply	18	MT	3
κοινότητα	17	arxeiothetisi	3
σπαμάρω	17	bgainw	3

στόρι	17	cookies	3
ντετουίτ	17	edit	3
ντουμσκρόλινγκ	17	λίκε	2
ρολόι	17	φόλλουερ	2
vague	17	σκηπ	2
αμένσιοτο	17	γκιφ	2
αυτοκόλλητο	17	report	2
ξεακολουθώ	16	log-out	2
πιστοποίηση	16	spam	2
ριλς	16	ticketspace	2
username	16	trend	2
ανμιούτ	16	partial	2
tag	16	album	2
δραστηριότητα	15	reply	1
επισκέπτης	15	video-call	1
καρουζέλ	15	pin	1
σελφάρω	15	pods	1
live	15	copy	1
αναβολή	15	γκεοτάγκ	1
αντάγκ	15		
αρχειοθέτηση	15		
βάιραλ	15		
έντιτ	14		
κουότ	14		
φατσόφιλος/η	14		
ξεμπλοκάρω	14		
σαμπτουίτ	14		
σκρολ	14		
ban	14		
bio	14		
grid	14		
αρχείο	14		
γιουζερνέιμ	14		
κοινοποιώ	13		
μέσεντζερ	13		
σπαμάρισμα	13		
τηλεόραση	13		
τιτιβίζω	13		
τρεντάρω	13		
χαντλ	13		
copy	13		
modified	13		
views	13		
Σύνολο τύπων : 318 **Σύνολο δειγμάτων: 7986**			

Πίνακας 5.1 *Συγκεντρωτικός πίνακας λημμάτων που απαντούν στο σώμα κειμένων και αναφέρονται στα εργαλεία των μέσων κοινωνικής δικτύωσης*

5.3 Ταξινόμηση του λεξιλογίου των μέσων κοινωνικής δικτύωσης υπό το πρίσμα του δανεισμού

Από τον Πίνακα 5.1 διαπιστώνεται μεγάλη έκταση χρήσης διαφορετικών συστημάτων γραφής, μέσω, π.χ., όρων γραμμένων με ελληνικούς χαρακτήρες (*δραστηριότητα, βιους*) και όρων γραμμένων με αγγλικούς χαρακτήρες (*reply*, *allilepidrasi*). Από στατιστικής πλευράς, 128 τύποι από 318 (40%) εμφανίζονται με λατινικούς χαρακτήρες, ενώ η πλειονότητα των τύπων (185 τύποι από 318, ποσοστό 58%), εμφανίζονται με ελληνικούς χαρακτήρες.

Εκ των 128 τύπων που εμφανίζονται με λατινικούς χαρακτήρες, το μεγαλύτερο μέρος (117 τύποι, 91%) αφορά όρους της αγγλικής γλώσσας οι οποίοι καταγράφονται με το αγγλικό σύστημα γραφής (λατινικό αλφάβητο, π.χ. *reply*), ενώ σε ένα πολύ μικρό ποσοστό (11 τύποι, 9%) αποτελούν εκδοχές ελληνικών όρων γραμμένων με λατινικούς χαρακτήρες (greeklish, π.χ. *allilepidrasi*). Ο όροι που εμφανίζονται με ελληνικούς χαρακτήρες περιλαμβάνουν τόσο άκλιτες λέξεις, στη συντριπτική τους πλειονότητα αγγλικής/αμερικανικής προέλευσης (*ταγκ, μέσεντζερ*), εκτός ελαχίστων εξαιρέσεων (*ραντεβού*), όσο και μορφές προσαρμοσμένες στο ελληνικό μορφολογικό σύστημα (*μπανάρω, αμένσιοτο, βόγκι*), καθώς και κληρονομημένες λέξεις της ελληνικής[60] (κατά κανόνα λόγιες (*αίτημα, εξερεύνηση*), αλλά και ορισμένες μη λόγιες (*σκοτάδι*).

Σε επίπεδο δειγμάτων, με λατινικούς χαρακτήρες εμφανίζονται 2.337 δείγματα σε σύνολο 7.986 (29%), ενώ, και πάλι, η πλειονότητα των δειγμάτων (5.617), όμως ακόμη ισχυρότερη στατιστικά (70%) απ' ό,τι στην περίπτωση των τύπων (58%), αφορά όρους που καταγράφονται με ελληνικούς χαρακτήρες. Είναι σαφές ότι, σε κάθε περίπτωση, οι χρήστες/τριες στο υπό μελέτη σώμα κειμένων προτιμούν τη χρήση της ελληνικής γραφής, ιδίως αν λάβουμε υπόψη το ποσοστό των δειγμάτων, το οποίο αποτυπώνει την πραγματική διασπορά του φαινομένου. Επίσης, 5 εκ των τύπων (2%) (σε δείγματα: 32, ποσοστό 0,4%) εμφανίζονται σε μικτή γραφή(*chatάρω*), με την αγγλόφωνη βάση του όρου με λατινικούς χαρακτήρες και το επίθημα -*άρω*,που αποδίδει ρηματικούς τύπους, με ελληνικούς χαρακτήρες. Παρότι η αριθμητική παρουσία αυτού του φαινομένου είναι χαμηλή, η επαναληπτική εφαρμογή του ίδιου σχήματος σε διαφορετικές περιπτώσεις (αγγλόγλωσση βάση με λατινικούς χαρακτήρες και επίθημα -*άρω* με ελληνικούς χαρακτήρες) δείχνει πως είναι συστηματικό.

[60] Φλιάτουρας και Αναστασιάδη-Συμεωνίδη 2019, σ. 21.

Όπως προαναφέρθηκε, οι υπό συζήτηση όροι αφορούν στο σύνολό τους τις εξειδικευμένες λειτουργίες και διαδικασίες των μέσων κοινωνικής δικτύωσης. Δεδομένου ότι τα υπό ανάλυση μέσα χρησιμοποιούν καταρχάς αγγλόφωνες διεπαφές χρήστη, συχνά και με εργοστασιακές εκδοχές στις γλώσσες των κατά τόπους, ανά τον κόσμο, χρηστών/τριών, οι όροι αυτοί, κατά τη χρήση τους από μη αγγλόφωνους/ες χρήστες/ες, εκφράζουν αυτές τις ακριβώς τις νέες τεχνολογικές λειτουργίες. Μπορούν, ως εκ τούτου, να θεωρηθούν ότι συνιστούν (νεολογικά) δάνεια. Ακόμα και στην περίπτωση που ένας χρησιμοποιούμενος όρος είναι λόγιος όρος ελληνικής προέλευσης (π.χ. *ακόλουθος*), πρόκειται στην ουσία για όρο εξειδικευμένο σε σημασιοπραγματολογικό επίπεδο, καθώς εισάγει, μέσω της αγγλικής διεπαφής (όπου ο όρος είναι *follower*), τη νέα έννοια που αφορά την ειδική χρήση του στο συγκεκριμένο πεδίο, των μέσων κοινωνικής δικτύωσης («χρήστης/τρια που, χρησιμοποιώντας τη λειτουργία "ακολουθώ", επιλέγει συνειδητά να ενημερώνεται σχετικά με τη καθημερινότητα άλλου/ης χρήστη/τριας μέσω των δημοσιεύσεων ή ιστοριών αυτού/ής του/τηςχρήστη/τριας»).

Τα λήμματα–δάνεια που παρουσιάζονται στον Πίνακα 5.2 καταδεικνύουν ότι οι ελληνόφωνοι/ες χρήστες/τριες υιοθετούν ποικίλους τρόπους προσαρμογής, στον ρέοντα λόγο τους, των όρων των αγγλόφωνων διεπαφών χρήστη και των σημασιών/λειτουργιών τους, πραγματώνουν, δηλαδή, διάφορα είδη δανεισμού. Ο Πίνακας 5.2 παρουσιάζει τη συχνότητα (σε τύπους και δείγματα) των διαφόρων ειδών δανείων στα οποία εδώ προτείνεται να ταξινομηθούν τα λήμματα του πίνακα 5.1. Η ταξινόμηση, που έχει διενεργηθεί κατά κύριο λόγο σύμφωνα με τα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη[61] και Ζαφείρη[62] επεξηγείται παρακάτω.

	ΤΥΠΟΙ	ΔΕΙΓΜΑΤΑ
λεξικό δάνειο: δάνειο γραφής	117 (37%)	2309 (29%)
λεξικό δάνειο: ξένες λέξεις	85 (27%)	2451 (31%)
λεξικό δάνειο: δάνειες λέξεις	5 (2%)	90 (1%)
λεξικό δάνειο: κατηγοριακό	23 (7%)	473 (6%)
σημασιολογικό δάνειο	74 (23%)	2457 (31%)
Άλλο	12 (4%)	206 (3%)
ΣΥΝΟΛΟ	**318 (100%)**	**7986 (100%)**

Πίνακας 5.2 *Λήμματα δάνεια του σώματος κειμένων*

[61] Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, 1994.
[62] Ζαφείρη, 2015.

Σε μεγάλο αριθμό περιπτώσεων (117 τύποι από σύνολο 318, ποσοστό 37% επί του συνόλου των όρων) οι χρήστες/τριες διατηρούν την αρχική γραπτή μορφή των όρων, όπως ακριβώς αυτοί εμφανίζονται στην αγγλόφωνη διεπαφή (*chat, send, poke*). Πρόκειται για *λεξικά δάνεια*[63] που λαμβάνει χώρα μεταφορά στην αποδέκτρια γλώσσα (εδώ την ελληνική) από τη δανείστρια γλώσσα (εδώ την αγγλική), τόσο έκφρασης (σημαίνοντος) όσο και περιεχομένου (σημαινομένου), και, πιο συγκεκριμένα, όπου η γραπτή αποτύπωση του όρου από τους/τις μη αγγλόφωνους/ες χρήστες/τριες δεν πραγματοποιείται με τα γραπτά σύμβολα του ΝΕ αλφαβήτου αλλά με αυτά της δανείστριας γλώσσας[64] (*δάνεια γραφής*). Σε επίπεδο δειγμάτων,η χρήση των δανείων γραφής εμφανίζεται αισθητά πιο μειωμένη (2.309 δείγματα, ποσοστό 29% έναντι 37% για τους τύπους), αντιπροσωπεύει, δηλαδή, το ένα τρίτο των εμφανίσεων, τοοποίο σημαίνει ότι η διάδοση των δανείων γραφής στον λόγο των χρηστών/τριών του σώματος κειμένων είναι στην πραγματικότητα αρκετά πιο μειωμένη απ' όσο μαρτυρούν οι τύποι.

Τα δάνεια γραφής εμφανίζονται πλήρως και αρμονικά ενσωματωμένα σε, κατά τα άλλα, ελληνόφωνα συμφραζόμενα, ενώ είναι αξιοσημείωτο το γεγονός ότι οι νεαροί/ές χρήστες/τριες δεν φείδονται χρόνου και κόπου για να πραγματοποιούν τις συνεχείς εναλλαγές της γλώσσας του πληκτρολογίου, τις οποίες απαιτεί η ενσωμάτωση των δανείων γραφής στον λόγο τους. Πρόκειται για μια διαδικασία αυτοματισμού στην εναλλαγή κώδικα:

1) Μιλαμε για πολλααα level up στα ***stories*** *μετα τα* ***reels*** *#instagram#reels*

2) δημιουργησα σκίτσα τν αγαπημενων μ Pokemon κανε ***swipe*** *up γ ν δεις τ υπόλοιπα*

3) *Ότι θα υπήρχαν τόσα* ***group*** *με γάτες και θα είχαν τόσα μέλη δεν το πίστευα #σοκσοκσοκ*

Στην κατηγορία των δανείων γραφής έχουν περιληφθεί και τα αγγλικά αρκτικόλεξα που χρησιμοποιούνται αυτούσια (*RT, GIF, QRT, DT, GIF, tv*), όπως στο παρακάτω παράδειγμα:

4) Για tutorial μακιγιάζ μπες σε κάνενα ***igtv*** *της @helenmakeup*

Από την άλλη πλευρά, όπως ειπώθηκε παραπάνω, το μεγαλύτερο ποσοστό των όρων που αφορούν τα εργαλεία κοινωνικών δικτύων εμφανίζονται γραμμένοι με ελληνικούς χαρακτήρες. Οι όροι αυτοί φαίνεται να πραγματώνουν ποικίλα είδη δανεισμού. Εδώ θα κατηγοριοποιηθούν σύμφωνα με την ταξινόμηση της Ζαφείρη[65] ως κάτωθι.

[63] Ζαφείρη 2015,σ.25.
[64] Αναστασιάδη- Συμεωνίδη 1994,σ.170.
[65] Ζαφείρη 2015 σ.21-33.

Μεγάλο μέρος των όρων που εμφανίζονται με ελληνικούς χαρακτήρες αφορά περιπτώσεις άμεσης μεταφοράς, από την αγγλική στην ελληνική, έκφρασης (σημαίνοντος) και περιεχομένου(σημαινομένου), χωρίς συγχρονική μορφοφωνολογική προσαρμογή στο ελληνικό σύστημα.

Η Ζαφείρη[66] κατηγοριοποιεί αυτούς τους όρους ως *λεξικά δάνεια με εισαγωγή* (*importation*), υποκατηγορία *ξένες λέξεις* (αναφέρει ως παράδειγμα το *σκάιπ* < αμερικ. *skype*). Οι όροι που πραγματώνουν το συγκεκριμένο είδος δανείου εμφανίζονται με συχνότητα 85 τύπων (28% επί του συνόλου των όρων) ή 2.452 δειγμάτων (31% επί του συνόλου των όρων). Χαρακτηριστικά παραδείγματα από το σώμα κειμένων αποτελούν τα *ταγκ* < αγγλ. tag, *κόμμεντ* < αγγλ. comment, *σαμπτουίτ* < αγγλ. subtweet, *ριπόρτ* < αγγλ. report, *σκιπ/σκηπ* < αγγλ. skip, *γιουζερνέιμ* < αγγλ. username, *σουπερζούμ* < αγγλ. superzoom). Αξίζει να σημειωθεί ότι η διαδικασία αυτή πραγματώνει ποικίλα επί μέρους φαινόμενα φωνο- ορθογραφικής προσαρμογής στο σύστημα της ΝΕ[67] , τα οποία δεν αναλύονται εδώ λεπτομερώςχαρακτηριστικά παραδείγματα περιπτώσεων:(*προφίλ* < profile, *πάρτιαλ* < αγγλ. partial, *χάσταγκ* < αγγλ. hashtag, κούκις < αγγλ. cookies, *ντετουίτ* < αγγλ. detweet, *λάικ/λίκε* < αγγλ. like, *μιμ/μεμ* < αγγλ. meme, *ντουμσκρόλινγκ/ντουμσκρόλλινγκ* < αγγλ. doomscrolling, *κουότ/κβοντ* αγγλ. < quote κ.ά.). Τα δάνεια αυτά απαντούν στο σύνολό τους ενσωματωμένα σεελληνόφωνα συμφραζόμενα:

*5) το **γιουζερνέιμ** σου φταίει που δεν έχεις πολλους φίλους μη το παίρνεις προσωπικά*

Πολύ μικρός αριθμός όρων (4 τύποι, 2%, 90 δείγματα, 1%) εμπίπτει στην κατηγορία του *λεξικού δανείου με εισαγωγή*, υποκατηγορία *δάνειες λέξεις*, που αφορούν περιπτώσεις προσαρμογής στο μορφοφωνολογικό σύστημα της ελληνικής[68] Εδώ έχει περιληφθεί ο όρος *βόγκι* < αγγλ. *vague* (προσθήκη μορφήματος ουδετέρου ουσιαστικού *-ι*, φωνολογική προσαρμογή με σφάλμα, καθώς στην αγγλική ο όρος vague προφέρεται | veɪg |, προφανώς έχει γίνει σύγχυση με το *vogue*). Εμφανίζονται, επίσης, και ορισμένα παλαιά, γνωστά δάνεια τα οποία έχουν εισαχθεί αρχικά στην ελληνική από άλλες δανείστριες γλώσσες (*λίστα* < γαλλ. list, *μπισκότο* < ιταλ. biscotto, *λεζάντα* < γαλλ. légende). Η ταξινόμηση αυτών των όρων στο πλαίσιο των εργαλείων κοινωνικών δικτύων εγείρει ορισμένους προβληματισμούς, καθώς ο μεν όρος *λίστα*, πράγματι μεταφέρει το σημαινόμενο «κατάλογος» της γλώσσας προέλευσης,

[66] Ζαφείρη 2015,σ.25.
[67] Αναστασιάδη- Συμεωνίδη 1994, σ.172 κ.ε.
[68] Ζαφείρη 2015,σ.26. Το παράδειγμά της είναι: *ράφι*< τουρκ *raf.*

όμως πλέον με μια πιο εξειδικευμένη έννοια («ψηφιακός κατάλογος επαφών»), ο όρος λεζάντα μεταφράζει, στην ουσία, μέσω από χρόνου εγκατεστημένου στη ΝΕ δανείου, τον αγγλικό όρο *caption,* που αναφέρεται στην ειδική λειτουργία της προσθήκης, σε φωτογραφία, επεξηγηματικού κειμένου με υπερσυνδέσμους, ο όρος *μπισκότο* δεν μεταφέρει την έννοια του ζαχαρωτού εδέσματος αλλά αποτελεί μετάφραση, μέσω γνωστού δανείου της ΝΕ, του αγγλικού όρου *cookie* στη νέα του σημασία, η οποία αφορά μια μορφή ψηφιακής ιχνηλάτησης στο πλαίσιο των κοινωνικών δικτύων και του διαδικτύου γενικότερα (εμφανίζεται παράλληλα και το *κούκις* < cookies). Παραδείγματα αυτού του πλέγματος εναλλακτικών τύπων:

6) *εδω και μιση ωρα ασχολούμαι με **μπισκοτα** όπου και να μπω πεταγονται μπροστάμου σαν κρουσματα*

7) *Τσιλ **κούκις** είναι μόνο κάτι δεδομένα θέλουν να σου πάρουν δεν θα σε φάνε χαχαχχαχ*

8) *Έχω αποδεχτεί περισσότερα **cookies** και tos απο σα μπορώ να επεξεργαστώ φέτος*

Απαντούν επίσης ορισμένοι όροι που αφορούν περιπτώσεις μεταφοράς, από την αγγλική στην ελληνική, έκφρασης (σημαίνοντος) και περιεχομένου (σημαινομένου) με ταυτόχρονη παραγωγή μέσω της προσθήκης σχετικού μορφήματος. Οι περιπτώσεις αυτές εμπίπτουν στην κατηγορία του *λεξικού δανείου με εισαγωγή*, υποκατηγορία *κατηγοριακό*[69] , κατάταξη η οποία γίνεται με κριτήριο τη γραμματική κατηγορία του δανείου την οποία αποδίδει το παραγωγικό μόρφημα. Η πλειονότητα των ευρισκόμενων στο σώμα κειμένων περιπτώσεων αφορά αγγλικούς όρους που έχουν λάβει το επίθημα -*άρω* για την παραγωγή ρημάτων που εκφράζουν τη δράσηπου δηλώνεται από το αγγλικής προέλευσης ρήμα/ουσιαστικό βάσης (*ποστάρω* < αγγλ. post*, μπανάρω* < αγγλ. ban*, τσατάρω* < αγγλ. chat*, μπλοκάρω* < αγγλ. block) είτε το συγγενές επίθημα -*άρισμα* για την παραγωγή ουσιαστικών από την αγγλικής προέλευσης βάση (*σπαμάρισμα* < αγγλ. spam, *ταγκάρισμα* < αγγλ. tag). Σπανιότερα εμφανίζονται παράγωγα της βάσης προέλευσης σε -*ώνω* (*μενσιώνω* < αγγλ. mention) ή και άλλες μορφές παραγωγής (δημιουργία επιθέτου με -*το*: *αμένσιοτο* < αγγλ. unmentioned). Χαρακτηριστικά παραδείγματα από το σώμα κειμένων:

[69] Ζαφείρη 2015, σ. 26. Το παράδειγμα που αναφέρει: *κλικάρω* < αγγλ. click.

9) ***σκρόλαρα*** *διαφορα πόστς κ φωτογραφίες καθώς γύριζα απ το σχολείο κ δν ειδα καντ εργα που κανανε στο δρόμο προς τ σπίτι κ μαντεψτε τι έγινε #fuck#fuck#fuck*

10) *δεν μπορω να φανταστω την εκπληξη της φουρειρα με αυτο το* ***ταγκαρισμα*** *φουεγκοοοοοο*

Ιδιαίτερη περίπτωση, η οποία αφορά τόσο τα δάνεια γραφής όσο και τα λεξικά δάνεια εισαγωγής, υποκατηγορία *κατηγορικά*, αποτελούν οι μικτής γραφής τύποι, με την αγγλόφωνη ονοματική ή ρηματική βάση (Γ2) του όρου εμφανιζόμενη με λατινικούς χαρακτήρες και το επίθημα -*άρω* με ελληνικούς χαρακτήρες (*tweetάρω* < αγγλ. tweet, *blockάρω* < αγγλ. block):

11) *Ο @lucalex θα ησυχάσει μόνο αν* ***tweetάρει*** *και το τελευταίο χάσταγκ στη τάση #κριντζ*

Η συχνότητα των λεξικών δανείων εισαγωγής, κατηγορία *κατηγοριακά*, εμφανίζονται με συχνότητα 23 τύπων (ποσοστό 7%) και 473 δειγμάτων (6%) (εδώ έχουν συμπεριληφθεί και οι μικτής γραφής όροι, αν και μερικώς εμπίπτουν στην κατηγορία των δανείων γραφής).

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι μεγάλος αριθμός περιπτώσεων τύπων που αφορούν λεξικά δάνεια με εισαγωγή, είτε χωρίς μορφοφωνολογική μεταβολή (*μπαν*) είτε με διαδικασία παραγωγής (*μπανάρω* < αγγλ. ban, *μενσιώνω* < αγγλ. mention), αφορά βάσεις προέλευσης για τις οποίες είναι αδύνατον να γνωρίζει κανείς εάν αφορούν ρήμα ή ουσιαστικό, καθότι εμπίπτουν στο εξαιρετικά διαδεδομένο στην αγγλική φαινόμενο της *μετάπλασης* ή *λειτουργικής μετακίνησης*[70] δηλαδή της παραγωγικής διεργασίας με την οποία ένα στοιχείο καταλήγει να ανήκει σε μια νέα τάξη λέξεων χωρίς την προσθήκη προσφύματος (*category conversion* ή *category change* ή *functional shift*[71]). Το φαινόμενο αυτό έχει οδηγήσει στην ύπαρξη, σε συγχρονικό επίπεδο στην αγγλική γλώσσα, πληθώρας τύπων πανομοιότυπων στη μορφή αλλά διαφορετικών ως προς το μέρος του λόγου (π.χ. *ban* ως ουσιαστικό αλλά και ως ρήμα). Σχετικοί όροι που απαντούν στο σώμα κειμένων είναι οι *ριπόρτ* < αγγλ. report, *ταγκ* < αγγλ. tag, *τσατ* < αγγλ. *chat, κόπι* < αγγλ. copy, *κόμμεντ* < αγγλ. comment κ.λπ., οι οποίοι, στην αγγλική μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τη ίδια ακριβώς μορφή τόσο ως ουσιαστικά όσο και ως ρήματα, επίσης το κατά περίπτωση, στην αγγλική, ουσιαστικό/επίθετο *πάρτιαλ* < αγγλ. partial, κ.ο.κ.

[70] Crystal–Ξυδόπουλος, 2003, σ. 259.
[71] Yule, 1996, σ. 67.

Όπως αναδύεται από τα δεδομένα μας, οι χρήστες/τριες των κοινωνικών δικτύων φαίνεται να παρακάμπτουν παντελώς αυτόν τον προβληματισμό και να προσδίδουν κατά κόρον στις άκλιτες μορφές λειτουργία ουσιαστικού μέσω συνάψεων με απολεξικοποιημένα ή υψηλής συχνότητας ρήματα, (*κάνω σερ, τρώω μπαν, στέλνω τσατ* κ.λπ.), το οποίο συμβαίνει επίσης συστηματικά και με τα δάνεια γραφής (*βάζω tag, ανεβάζω post, ρίχνω block* κ.λπ.), δίνοντας έτσι τη δυνατότητα οργανικής, σημασιοσυντακτικής και φραστικής ενσωμάτωσής τους στα εκάστοτε συγκείμενα (το φαινόμενο αυτό αποτυπώνεται στα λήμματα του ηλεκτρονικού λεξικού που κατασκευάσαμε τόσο μέσω της συμπερίληψης συνάψεων όσο και μέσω των παραδειγμάτων που εμπεριέχονται στα λήμματα).

12) *εχω μια υπονοια οτι ο φωτης κανει **σκιπ** τα στορι μου επειδη του την ειπα στο σχολείο*

Ή ρηματικοποιούν την αμφίσημη ως προς τη γραμματική κατηγορία βάση μέσω της προσθήκης μορφήματος (π.χ. *-άρω: μπλοκάρω, ποστάρω, τσατάρω*), ανεξάρτητα από το αν η βάση μπορεί να νοηθεί, π.χ., ως ρήμα ή ως ουσιαστικό (*block, post, chat* κ.λπ.).

Απαντά, επίσης, και ικανός αριθμός σημασιολογικών δανείων (74 τύποι, ποσοστό 23%, 2457 δείγματα, ποσοστό 31%), δηλαδή περιπτώσεων όπου η αποδέκτρια γλώσσαδανείζεται από τη δανείστρια γλώσσα το περιεχόμενο (σημαινόμενο) χωρίς την έκφραση (σημαίνον) μιας λεξικής μονάδας, με πιο συχνή υποκατηγορία στο υπό μελέτη σώμα κειμένων τα *ομόλογα σημασιολογικά δάνεια* (ή *σημασιολογικά μεταφραστικά δάνεια*), όπου η λέξη-πρότυποκαι η αποδέκτρια λέξη παρουσιάζουν σημασιολογική/εννοιολογική αναλογία αλλά διαφέρουν ως προς την ορθογραφική τους απόδοση, φαινόμενο στο οποίο εμπλέκεται η μεταφραστική διαδικασία[72].Στον υπό ανάλυση λόγο των εφήβων χρηστών/τριών, οι αποδόσεις των αγγλικών όρων στα δάνεια αυτού του τύπου είναι στη συντριπτική τους πλειονότητα λόγιοι όροι ελληνικής προέλευσης (*ακόλουθος* < αγγλ. follower, *αυτοκόλλητο* < αγγλ. sticker, *κοινοποίηση* < αγγλ. share, *οικοδεσπότης* < αγγλ. host, σπανιότερα μη λόγιοι (*μπαίνω* < αγγλ. log in, *σκούντημα* < αγγλ. poke, *καρφίτσα/καρφιτσώνω* < αγγλ. pin) ή μικτοί λόγιοι – μη λόγιοι (*ξεακόλουθος* < αγγλ. unfollower). Όλοι αυτοί οι όροι έχουν θεωρηθεί εδώ (σημασιολογικά) δάνεια, διότι αποδίδουν, με μορφή εντελώς διαφορετική από αυτήν της γλώσσας προέλευσης, τις απολύτως εξειδικευμένες σημασίες των διαφόρων χαρακτηριστικών (εργαλείων,

[72] Ζαφείρη, 2015, σ. 24.

λειτουργιών) της αγγλόγλωσσης διεπαφής χρήστη(βλ. ορισμούς στο ηλεκτρονικό λεξικό).

Ενδιαφέρουσα περίπτωση, την οποία έχουμε κατατάξει στα σημασιολογικά δάνεια, αποτελούν οι όροι όπου αποδίδεται μια ηχομιμητική λέξη της αγγλικής μέσω της αντίστοιχης της ελληνικής (*τσίου* < αγγλ. tweet), προσδίδοντας στον ελληνικό όρο τη νέα, συναφή με τα κοινωνικά δίκτυα, σημασία:

*13) Αφήστε τα **τσίου** και πάμε για κανένα καφέ λέω εγώ*

Στην κατηγορία των σημασιολογικών δανείων έχουν συμπεριληφθεί και οι εμφανίσεις, με λατινικούς χαρακτήρες, των ελληνικής προέλευσης όρων greeklish (*sxolio*), οι οποίοι, παρεμπιπτόντως, εμφανίζονται αποκλειστικά σε συγκείμενα γραμμένα εξ ολοκλήρου σε greeklish:

*14) elaaaaa krintz I karfitsa sto **sxolio** olokliros pavlaras*

Ορισμένες μεμονωμένες αλλά ενδιαφέρουσες περιπτώσεις, οι οποίες αφορούν άλλα φαινόμενα λεξικού δανεισμού, έχουν περιληφθεί, λόγω της εξαιρετικά χαμηλής αριθμητικής τους παρουσίας, στην κατηγορία ΑΛΛΟ (12 τύποι, 4%, 206 δείγματα, 3%). Μία περίπτωση είναι ο όρος *διαστημοδέλτιο* < αγγλ. ticketspace, που μπορεί να κατηγοριοποιηθεί ως *μεταφραστικό δάνειο*, δηλαδή ως όρος που δεν προκύπτει ως αποτέλεσμα της προσαρμογής ήμη ενός ξένου προτύπου στο μορφοφωνολογικό σύστημα της γλώσσας υποδοχής, αλλά της μεταφραστικής απόδοσης των επιμέρους γλωσσικών στοιχείων ενός πολυμορφηματικού τύπου της δανείστριας γλώσσας στα αντίστοιχα (ισοδύναμα) μορφήματα της αποδέκτριας γλώσσας[73]. Κατά κανόνα θεωρείται ότι τα μεταφραστικά δάνεια απαρτίζονται από αποδόσειςλόγιων όρων ελληνικής ετυμολογίας[74].

Άλλες αποδόσεις πολυμορφηματικών όρων της αγγλικής διεπαφής χρήστη, ορισμένες υβριδικές[75], είναι οι: *ηλεκτρομάγαζο* < αγγλ. e-shop, όπου το δάνειο απαρτίζεται μερικώς από ελληνικής προέλευσης λόγιο στοιχείο (*ηλεκτρ*-), το οποίο αποδίδει ξένο στοιχείο (*e*-) που προήλθε, συντομογραφημένο, από την ελληνική (*e*- < *ηλεκτρ*-), καθώς και μη λόγιο δάνειο στοιχείο (-*μάγαζο*)· *βιντεοκλήση* < αγγλ. videocall, *φατσόφιλος* < αγγλ. facebook friend, τα οποία απαρτίζονται μερικώς από ελληνικής προέλευσης (*κλήση* και -*φιλος* αντίστοιχα) και από ξένης προέλευσης στοιχεία (*βίντεο*, *φατσο*-) και *βιντεοσπόρ* < αγγλ. e-sport, που απαρτίζεται

[73] Ζαφείρη 2015, σ. 47.
[74] Ξυδόπουλος 2008, σ.112.
[75] Ζαφείρη 2015, σ.27.

στο σύνολό του από παλαιότερα, καθιερωμένα στην κοινή, δάνεια (εδώ το στοιχείο *e-* του όρου προέλευσης δεν έχει αποδοθεί ως *ηλεκτρ-*). Εμφανίζεται επίσης επαναληπτικά ο όρος *κοβιντόσπιτο* < αγγλ. COVID-19 information centre, που αποτελεί ανεπίσημη απόδοση του πολυλεκτικού τίτλου της ιστοσελίδας του facebook που περιέχει συνεχώς επικαιροποιούμενες επιστημονικές πληροφορίες για την πανδημία:

15)*Σημαντική πηγή κατά της παραπληροφόρησης το κοβιντόσπιτο Τσέκαρε*

Στην κατηγορία αυτή έχουν περιληφθεί οι διεθνισμοί[76] *βιογραφικό* < γαλλ. biographique και *τηλεόραση* < γαλλ. télévision. Επίσης και ο όρος *μιμίδιο* < αγγλ. mimeme/meme, ο οποίος αφορά περίπτωση παραγωγής μέσω της προσθήκης του επιθήματος *-ίδιο* στον νεολογισμό του Dawkins[77], ο οποίος με τη σειρά του προέρχεται από τον ελληνικής προέλευσης όρο *μίμημα*[78]

Περιλαμβάνονται, επίσης, και τρεις όροι οι οποίοι αποδίδουν, φωνητικά και γραφηματικά, αρκτικόλεξα της αγγλικής: *άρτι* < αγγλ. RT (συντομογραφία του *retweet,* υφίσταται και ως ρηματικό παράγωγο: *αρτάρω*), *φουμπού* < αμερ. fb (συντομογραφία του facebook: εδώ υιοθετείται από τους/τις χρήστες/τριες ο ανεπίσημος τρόπος προφορικής απόδοσης των γραμμάτων του αλφαβήτου στην ελληνική), και το γνωστό *τιβί* < αγγλ. tv.

Γενικά, διαπιστώνεται ότι τρεις είναι οι βασικοί, δηλαδή οι στατιστικά επικρατέστεροι τρόποι διαχείρισης των όρων της αγγλόγλωσσης διεπαφής από τους/τις έφηβους/ες χρήστες/τριες: τα *λεξικά δάνεια γραφής*, σε ποσοστό 37% επί του συνόλου των τύπων και 29% επί συνόλου δειγμάτων, τα *λεξικά δάνεια εισαγωγής*, υποκατηγορία *ξένες λέξεις*, σε ποσοστό 27% επί του συνόλου των τύπων και 31% επί συνόλου δειγμάτων, και τα σημασιολογικά δάνεια, σε ποσοστό 23% επί του συνόλου των τύπων και 31% επί συνόλου δειγμάτων. Παρατηρεί κανείς ότι, σε επίπεδο δειγμάτων, δηλαδή αναφορικά με την συχνότητα χρήσης τους, δηλαδή την πραγματική διασπορά/διάδοσή τους στο σώμα κειμένων, τα τρία αυτά είδη βρίσκονται σε αριθμητική ισορροπία μεταξύ τους (29, 31 και 31 τοις εκατό, αντίστοιχα).

Εάν κανείς παρατηρήσει τα συγκείμενα των μελετώμενων όρων, θα διαπιστώσει ότι τα τρία αυτά είδη δανείου κατά κανόνα αποτελούν διαφορετικές εκδοχές της ίδιας σημασίας, δηλαδή αντιστοιχούν στο ακριβώς ίδιο εργαλείο της πλατφόρμας ή στην ίδια μορφή λειτουργίας. Χαρακτηριστικό παράδειγμα οι όροι *share, σερ, κοινοποίηση*, οι οποίοι αποδίδουν

[76] Ξυδόπουλος, 2008, σ. 110-111.
[77] Dawkins, 1976, σ. 192: *meme*.
[78] Βλ. Oxford English Dictionary, ετυμολογία του λήμματος *meme*.

τη λειτουργία «γνωστοποίηση ανάρτησης άλλου/ης χρήστη/τριας σε τρίτο/η χρήστη/τρια» στις πλατφόρμες facebook και messenger:

16) *το πόστ έχει πάνω από 100* ***κοινοποιήσεις***

17) *Βλέποντας όλα τα* ***share*** *εδώ και μια βδομάδα μάλλον θα πεθάνουμε όλοι από κόβιντ*

18) άντε ***σερ*** *σ όλο το Β2 πως αύριο δν θα κάνουμε μαθηματικά*

Αυτού του είδους η ποικιλομορφία/πολυτυπία, δηλαδή η χρήση πολλών εναλλακτικών δάνειων όρων για να περιγραφτεί το ίδιο εργαλείο ή η ίδια λειτουργία, εμπλέκει συχνά και το χαμηλότερης αριθμητικής παρουσίας *λεξικό δάνειο με εισαγωγή*, υποκατηγορία *κατηγοριακό,* όπως στην περίπτωση των συνώνυμων *αντιγράφω, κοπιάρω, copy* («αναπαράγω πιστά περιεχόμενο που έχει παραχθεί από άλλο/η χρήστη/τρια»):

19) πάντα όταν ***κοπιάρω*** *ξεχνώ να θυμηθώ από ποιο προφίλ ξετρύπωσα το νέο παέι τοκαψα το κέικ #αμπελαλε#ηαχρηστηειδησητησημερας*

20) *δεν το περιμενα ποτέ να φάω δημόσιο χειτ επειδή* ***αντέγραψα*** *πόστ που μου άρεσε*

21) άλλο ***copy*** *άλλο repost μερικοί δν τ διαχωρίζετεεεε*

Γενικά, προκύπτουν διάφοροι συνδυασμοί εναλλακτικών τύπων, εφόσον κανείς ορίσει ως συνδυασμένες σταθερές α. την κοινή σημασία στο πλαίσιο των λειτουργιών της κάθε πλατφόρμας και β. την ίδια γραμματική κατηγορία, όπως αμφότερες προκύπτουν από τα υπό μελέτη συγκείμενα:

unfollow, ανφόλλου, ανφόλου, ξεακολουθώ (ως ρήματα)
bio, μπίο, βιογραφικό (ως ουσιαστικά)
vaguebook, vague, βόγκι (ως ουσιαστικά)
ban, μπαν, μπανάρω, banάρω (ως ρήματα)
detweet, DT, ντετουίτ (ως ουσιαστικά)
spam, σπαμ, σπαμάρισμα (ως ουσιαστικά)
block, πλοκ, μπλοκ (ως ουσιαστικά)

Ο πίνακας 5.3 παρουσιάζει τη συχνότητα των ομάδων λημμάτων τα οποία εμφανίζουν τον ίδιο αριθμό εναλλακτικών μορφών στη βάση της συνωνυμίας και της κοινής γραμματικής κατηγορίας, και οι οποίες κυμαίνονται από μια έως πέντε εκδοχές.

	ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΟΡΟΥ	ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ
1 ΕΚΔΟΧΗ	αμένσιοτο	45
2 ΕΚΔΟΧΕΣ	ρολόι, watch	75
3 ΕΚΔΟΧΕΣ	μοντιφάιντ, modified, MT	24
4 ΕΚΔΟΧΕΣ	τουίτ, τιτίβισμα, τσίου, tweet	7
5 ΕΚΔΟΧΕΣ	κουότ, κβοντ, quote, QT, QRT	3

Πίνακας 5.3 Συχνότητα λημμάτων με εναλλακτικές μορφές

Η παρουσία, στις περισσότερες περιπτώσεις, τουλάχιστον δύο εναλλακτικών μορφών, αλλά και συχνά τριών και σε αρκετές περιπτώσεις τεσσάρων, για κάθε κοινή σημασία και γραμματική κατηγορία στο σώμα κειμένων των νεαρών χρηστών/τριών καταδεικνύει τη ρευστότητα της κατάστασης των συγκεκριμένων δανείων αναφορικά με τον βαθμό προσαρμογής και ενσωμάτωσής τους στη ΝΕ γενικότερα και το σύστημα γραφής της ειδικότερα. Από λεξικοπραγματολογικής πλευράς, η συνύπαρξη των εναλλακτικών τύπων αποτελεί αδιάψευστο τεκμήριο της απουσίας τυποποίησης του λεξιλογίου των εργαλείων χρήσης που επικρατεί στο οικείο και ανεπίσημο σύμπαν των διαδρώντων/ωσών χρηστών/τριών των μέσωνκοινωνικής δικτύωσης. Φανερώνει επίσης την ανοχή ή και αποδοχή τους για το φαινόμενο τηςποικιλομορφίας/πολυτυπίας στο γλωσσικό επίπεδο, καθώς και την ευελιξία και προσαρμοστικότητα με την οποία διαχειρίζονται στην καθημερινή διαδικτυακή τους δραστηριότητα ένα καθ' ολοκληρίαν εισαγόμενο και εξαιρετικά δυναμικό και διεισδυτικό φαινόμενο τόσο γλωσσικά όσο και πολιτισμικά: την πολυσχιδή και διαρκώς επικαιροποιούμενη δομή των μέσων κοινωνικής δικτύωσης διεθνούς εμβέλειας και τις αγγλογενείς διεπαφές χρήστη τους.

5.4 Φραστικά φαινόμενα

Θα πρέπει, επίσης, να γίνει αναφορά στο ενδιαφέρον φαινόμενο της ενσωμάτωσης αυτών των όρων σε επίπεδο φρασεολογίας. Το ζήτημα δεν εξετάζεται ενδελεχώς, αξίζει όμως να σημειωθούν συνοπτικά ορισμένα επαναλαμβανόμενα και, καθώς φαίνεται, συστηματικά

φαινόμενα. Ένα τέτοιο φαινόμενο, το οποίο αναφέρθηκε παραπάνω, είναι η δημιουργία συνάψεων των όρων υπό εξέταση με υψηλής συχνότητας ρήματα:

κάνω unmute
βγάζω στόρι
γίνομαι βάιραλ
πηγαίνω γκάλοπ
ρίχνω ριπόρτ
τρώω unfollow
προσθέτω geotag
στέλνω chat
βάζω marketplace
βάζω/μπαίνω σε αναβολή
κάνω αντίδραση
κάνω pin
ανεβάζω post
κάνω κοινοποίηση/share/σερ

Μια άλλη περίπτωση είναι οι συνάψεις που εμπλέκουν συνδυασμούς ουσιαστικών και επιθέτων/μετοχών σε διάφορες συντακτικές σχέσεις, όπως:

πόλεμος σκουντήματος / poke war
χάμπουργκερ μενού / hamburger menu
ψεύτικο προφίλ
φωτογραφία – άλμπουμ
ζώνη ανφριέντ
αρχείο ιστορίας
ομαδική βιντεοκλήση
βιντεοσπόρ αναμονής
ανώνυμο βιού
σκακιέρα γκριντ
παζλ grid
μυστικό γκρουπ
κλειδωμένο δωμάτιο
φωτογραφία εξωφύλλου
ηλεκτρομάγαζο ίνσταγκραμ
καρουζέλ ποστ
καρφιτσωμένο σχόλιο
ψεύτικα λάικ
ιδιωτικός/δημόσιος λογαριασμός
σκιερό μπαν / shadow ban
ψεύτικο προφίλ
μπλε τικ πιστοποίησης
φεισμπουκ ραντεβου
γκρουπ/ομαδική σέλφι
βίντεο ρολόι/video watch
αρνητικό/θετικό σχόλιο
παγκόσμια τάση
insta tv
στενός φίλος
φίλτρο προσώπου

Υφίστανται και πολυλεκτικές εκφράσεις που έχουν περισσότερο ή λιγότερο ορατές σημασίες, σε ορισμένες περιπτώσεις δημιουργώντας νέους ιδιωματισμούς:

την κάνω αμένσιοτο
έγινε το κοπιαρίσματος
αφήνω κάποιον/α στο διαβάστηκε
τρώω πόρτα από δωμάτιο
αφήνω κάποιον/α στο παραδόθηκε
κάνω ριπόστ με τη σαΐτα
βλέπω μαζί με κάποιον/α ρολόι

Σημειώνεται ότι οι παραπάνω εκφράσεις εμφανίζονται επαναληπτικά και χρησιμοποιούνται από διάφορους/ες χρήστες/τριες, δεν αποτελούν, δηλαδή, ιδιοσυγκρασιακά φαινόμενα που αφορούν μεμονωμένους/ες χρήστες/τριες. Δεν έχει γίνει ακριβής αποδελτίωσή τους και καταγραφή των συχνοτήτων τους, όμως ως χαρακτηριστικά παραδείγματα κάθε μιας από τις παραπάνω περιπτώσεις μπορούν να αναφερθούν το *κάνω κοινοποίηση/share/σερ* με 107 εμφανίσεις συνολικά για όλες τις εκδοχές, το *καρφιτσωμένο σχόλιο* με 17 εμφανίσεις, καιτα *αφήνω κάποιον/α στο διαβάστηκε* και *αφήνω κάποιον/α στο παραδόθηκε* με 23 και 15 εμφανίσεις αντίστοιχα.

6. Κατασκευή ηλεκτρονικού λεξικού

6.1 Η ηλεκτρονική λεξικογραφική πλατφόρμα Lexonomy

Το ηλεκτρονικό λεξικό του λεξιλογίου των μέσων κοινωνικής δικτύωσης κατασκευάστηκε με βάση την ηλεκτρονική λεξικογραφική πλατφόρμα Lexonomy[79]. Πρόκειται για ελεύθερο λογισμικό, το οποίο επιτρέπει την εξαρχής κατασκευή οποιασδήποτε δομής λεξικού (δίγλωσσου ή ερμηνευτικού) σύμφωνα με τις ανάγκες του/της λεξικογράφου, μέσω του χειρισμού κώδικα XML μέσα από μια φιλική προς τον χρήστη διεπαφή (λειτουργία Configure), την εισαγωγή λεξικογραφικών δεδομένων (λειτουργία Edit), καθώς και την ανάρτηση/δημοσιοποίηση του λεξικού[80] (λειτουργία Upload).

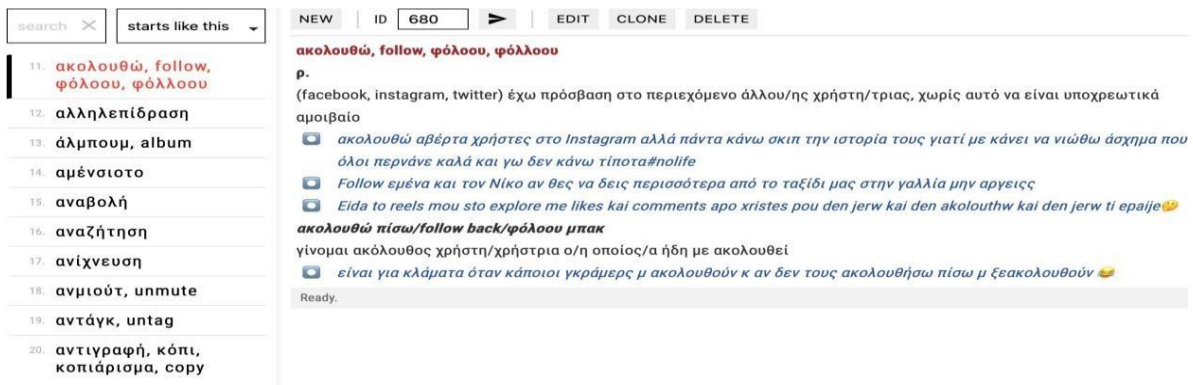
6.2 Αρχές/σκεπτικό δομής σωματοκειμενικού ηλεκτρονικού λεξικού

Από λεξικογραφικής πλευράς, τα δεδομένα που εκτέθηκαν παραπάνω, ιδίως με δεδομένο το γεγονός της εκτεταμένης πολυτυπίας/ ποικιλομορφίας, αποτέλεσαν βάση προβληματισμού για ποιος θα μπορούσε να είναι ο πλέον πρόσφορος τρόπος λεξικογράφησης, δηλαδή δόμησης λημματολογίου και λεξικογραφικών λημμάτων. Επιλέχθηκε να κατασκευαστούν λεξικογραφικά λήμματα με πολλαπλές κεφαλές, οι οποίες να καταγράφουν όλες τις ευρισκόμενες εναλλακτικές εκδοχές που αντιστοιχούν α. στην ίδια σημασία, δηλαδή αφορούν το ίδιο εργαλείο ή την ίδια λειτουργία, και, ταυτόχρονα, β. στην ίδια γραμματική κατηγορία. Η επιλογή της χρήσης πολλαπλών κεφαλών ανά λεξικογραφικό λήμμα εξυπηρέτησε, πρώτον, την αποφυγή πλατειασμού, δηλαδή της δημιουργίας πολλαπλών λημμάτων με πανομοιότυπο ορισμό ή ατέρμονων παραπομπών (crossreferencing), και, δεύτερον, την ανάδειξη του γεγονότος ότι το ίδιο εργαλείο ή η ίδια λειτουργία μιας διαδικτυακής πλατφόρμας μπορεί να ονομάζεται με ποικίλους εναλλακτικούς τρόπους, οι οποίοι καταγράφονται στο λεξικό λεπτομερώς, επιτρέποντας στον/στην χρήστη/τριά του να συσχετίσει, ως προς τις διάφορες

[79] lexonomy.eu, 2016.
[80] Γενικά περί πλατφορμών δημιουργίας ηλεκτρονικών λεξικών (dictionary writing systems), βλ. Abel, 2012.

μορφές τους, σημασιοπραγματολογικά και γραμματικά/συντακτικά συναφείς όρους. Η εφαρμογή του συστήματος των πολλαπλών κεφαλών δεν αναιρεί τη δυνατότητα πρόσβασης σε οποιοδήποτε τμήμα της κεφαλής, καθώς το λεξικό, όντας ηλεκτρονικό, επιτρέπει, μέσω της ιδιότητας της τυχαίας προσπέλασης, αναζητήσεις (στη θυρίδα search) όρων, οι οποίες οδηγούν απευθείας στα λήμματα που τους περιέχουν.

Η μορφή του λημματολογίου στο Lexonomy παρουσιάζεται στην Εικόνα 6.1, όπου, στην αριστερή στήλη, εμφανίζεται απόσπασμα του λημματολογίου, ενώ στο δεξιό τμήμα εμφανίζεται το επιλεγμένο λήμμα με τα ποικίλα στοιχεία του: πολλαπλή κεφαλή, ένδειξη μέρους λόγου με βάση τις λειτουργίες των διαφόρων εκδοχών της κεφαλής εντός των συγκειμένων του σώματος κειμένων, πληροφορία για το ποιο κοινωνικό δίκτυο αφορά το πολλαπλό λήμμα, ορισμό με βάση τη χρήση και λειτουργία του οριζόμενου εργαλείου, παραδείγματα χρήσεων από το σώμα κειμένων κατά το δυνατόν για όλες τις εναλλακτικές μορφές (γεγονός που ευνοείται από την απουσία περιορισμών χώρου σε ένα ηλεκτρονικό λεξικό), καθώς και πολυλεκτικές εκφράσεις (λεξικές συνάψεις, στερεότυπες εκφράσεις), με ορισμούς, όπου αυτές εξειδικεύονται σημασιολογικά. Σημειώνεται ότι δεν έχουν συμπεριληφθεί στο λεξικό οι ευρισκόμενοι στο σώμα κειμένων όροι σε greeklish (αν και εμφανίζονται στα παραδείγματα).



Εικόνα 6.1: Μορφή λημματολογίου και λήμματος στο Lexonomy

Το πλήρες λεξικό του λεξιλογίου των εργαλείων κοινωνικής δικτύωσης που δημιουργήθηκε με βάση από το σώμα κειμένων υπό μελέτη σύμφωνα με τις διαδικασίες που εκτέθηκαν παραπάνω (155 λεξικογραφικά λήμματα) εμφανίζεται στο Παράρτημα, ενώ η πανομοιότυπη, από πλευράς περιεχομένου, η ηλεκτρονική μορφή του είναι προσβάσιμη στο: https://www.lexonomy.eu/ErgaleiaKoinonikonDiktionAMKouroupi2022.

7. Επικοινωνιακές λειτουργίες του λεξιλογίου εργαλείων μέσων κοινωνικής δικτύωσης

7.1 Εισαγωγή

Στο πλαίσιο της ανάλυσης των επικοινωνιακών λειτουργιών του λεξιλογίου των εργαλείων κοινωνικής δικτύωσης, το παρόν κεφάλαιο εστιάζει στο ζήτημα του ψηφιακού εγγραμματισμού (και της έλλειψης ή ανεπάρκειάς του) και στο πώς αυτός προσεγγίζεται από τους/τις έφηβους χρήστες/τριες κατά την επικοινωνία.. Πιο συγκεκριμένα, με βάση τα ίδια τα γραφόμενα των νεαρών χρηστών/τριών, θα αναλυθεί ο τρόπος με τον οποίο αντιλαμβάνονται το ζήτημα της γνώσης που οι ίδιοι/ες κατέχουν για τα εργαλεία κοινωνικής δικτύωσης και το λεξιλόγιο χρήσης τους, σε αντιδιαστολή με τις σχετικές γνώσεις και δεξιότητες των χρηστών/τριών παλαιότερων γενεών, περιλαμβανομένων των γονέων και άλλων μεγαλύτερηςηλικίας συγγενών τους, ένα θέμα το οποίο, όπως θα καταφανεί από την ανάλυση, είναι και συναισθηματικά φορτισμένο.

Στο θεωρητικό μέρος (7.2) παρουσιάζονται οι έννοιες με τις οποίες περιγράφονται οι διάφορες γενεές στις οποίες ανήκουν τα άτομα που γεννήθηκαν και ζουν στις τέσσερις τελευταίες δεκαετίες του 20ού αιώνα και τις δύο πρώτες του 21ου. Ο χρόνος γέννησης ενός ατόμου μέσα σε αυτή την 60ετία και η γενεά μέσα στην οποία το άτομο αυτό τοποθετείται (boomers, Generation X, millennials, Generation Z) είναι απολύτως κρίσιμος ως προς τη σχέση του με την ψηφιακή τεχνολογία, καθώς αυτή αναπτύχθηκε και διαδόθηκε στον πληθυσμό, αρχικά σταδιακά και αργότερα ραγδαία, ακριβώς μέσα σε αυτό το διάστημα, με αποτέλεσμα να συνιστά σήμερα ζωτικό στοιχείο της καθημερινότητας δισεκατομμυρίων ανθρώπων.

Στο τμήμα της ανάλυσης (7.3) αναλύονται δεδομένα από το σώμα κειμένων αναφορικά με τιςστάσεις και αξιολογήσεις των νεαρών χρηστών/τριών απέναντι στην (αν)επάρκεια χρήσης τωνεργαλείων και της σχετικής ορολογίας από άτομα παλαιότερων γενεών ή από ανεπαρκείς χρήστες/τριες όχι απαραίτητα παλαιότερων γενεών, με έμφαση στον βαθμό κατά τον οποίο επηρεάζεται η επικοινωνία μεταξύ των δύο πλευρών από τις αντίστοιχες ψηφιακές δεξιότητές τους.

7.2 Γενεές και ψηφιακή τεχνολογία: Boomers έναντι Generation Z

Σύμφωνα με το λεξικό της Οξφόρδης, ως γενεά ορίζεται μια περίοδος, προσδιοριζόμενη κατά μέσο όρο στα τριάντα χρόνια, κατά την οποία ένα παιδί μεγαλώνει, ενηλικιώνεται και κάνει δικά του παιδιά[81]. Μία γενεά μπορεί να προσδιοριστεί, επίσης, με βάση τα ιστορικά γεγονότα ή πολιτισμικά φαινόμενα που την έχουν επηρεάσει και χάρις στα οποία έχει διαφοροποιηθεί, ως προς τις αξίες και νοοτροπίες της, από τις άλλες γενεές. Σύμφωνα με τη μελέτη της Pew Research[82], η οποία ταξινομεί κατά γενεές τα άτομα που είχαν ενηλικιωθεί μέχρι το 2018, υπάρχουν τέσσερις ζωντανές γενεές: η σιωπηλή γενεά (silent generation: τα άτομα που γεννήθηκαν μεταξύ 1928 και 1945), οι boomers (τα άτομα που γεννήθηκαν από το 1946 έως το 1964), η Γενεά X (Generation X: τα άτομα που γεννήθηκαν μεταξύ 1965 και 1980) και οι μιλένιαλ (millennials), γνωστοί και ως Γενεά Y (Generation Y: τα άτομα που γεννήθηκαν μεταξύ 1981 και 1996). Αναφέρεται επίσης και η Γενεά Z (Generation Z: γεννήθηκαν από το 1997 και μετά[83]), στην οποία ανήκουν άτομα που μόλις ή πρόσφατα ενηλικιώθηκαν ή που δεν έχουν ακόμα ενηλικιωθεί (είναι έφηβοι). Τα άτομα που συμμετείχαν στην έρευνά μας ανήκουν σε αυτή τη γενιά, στη μερίδα που αφορά τους εφήβους.

Αυτό που κρίσιμα διαφοροποιεί τα άτομα που ανήκουν στη Γενιά Z είναι ότι είναι ψηφιακά ιθαγενείς (digital natives), καθώς δεν βίωσαν ποτέ τη ζωή τους πριν την ύπαρξη της ψηφιακής τεχνολογίας και ιδίως το διαδίκτυο. Καμία άλλη γενιά δεν έχει ζήσει, σε όλες τις φάσεις της ζωής της, σε μια εποχή που κυριαρχείται από την ψηφιακή τεχνολογία αλλά και που αυτή είναι τόσο εύκολα προσβάσιμη από τόσο νεαρές ηλικίες.

Μάλιστα, μεγάλη μερίδα των ατόμων αυτής της γενιάς έχουν μάθει από σχετικά μικρή ηλικία να αντλούν πληροφορίες και να διεξάγουν τις επικοινωνίες τους μέσω μόνο μιας συσκευής, έχοντας μεγάλο εύρος μορφών πληροφόρησης και επικοινωνίας διαθέσιμο στις κινητές τους συσκευές, από κειμενικές (π.χ. γραπτά μηνύματα), μέχρι οπτικοακουστικές (βίντεο, τηλεοπτικές εκπομπές, μουσική) και εν γένει πολυτροπικές. Για τους/τις νέους/ες της Γενιάς Z, το κινητό είναι ένας κόμβος επικοινωνίας για τα πάντα. Και, φυσικά, ένα από τα σημαντικά χαρακτηριστικά των μελών αυτής της γενεάς είναι πως είναι συνηθισμένα να αλληλεπιδρούν και να επικοινωνούν συνεχώς συνδεδεμένα σε κάποια πλατφόρμα κοινωνικής

[81] Oxford English Dictionary, λήμμα *generation*.
[82] Pew Research Center: https://www.pewresearch.org/st_18-02-27_generations_defined.
[83] https://www.pewresearch.org/fact-tank/2019/01/17/where-millennials-end-and-generation-z-begins.

δικτύωσης, αντικαθιστώντας σε εξαιρετικά μεγάλο βαθμό πρότερες, δια ζώσης ή εξ αποστάσεως μορφές επικοινωνίας (συνεύρεση στον ίδιο χώρο κατά τον ίδιο χρόνο, τηλεφωνική επικοινωνία κ.λπ.). Οι γονείς των μελών της Γενεάς Z ανήκουν σε μεγάλο ποσοστό στη γενεά των boomers (γέννηση από 1945 έως 1964) αλλά και εν μέρει στη Γενεά X (γέννηση από 1965 έως 1980). Οι συγκεκριμένες γενεές δεν είναι ψηφιακά ιθαγενείς, ενώ ειδικά τα μέλη της γενεάς των boomers είναι δυνατόν να μην κατέχουν καθόλου ψηφιακές δεξιότητες ή να τις απέκτησαν αρκετά μετά την ενηλικίωσή τους, γεγονός που συχνά οδηγεί σε έλλειψη εξοικείωσης με τα ψηφιακά μέσα ή και σε φοβία για την τεχνολογία (technophobia)[84], παρά το γεγονός, μάλιστα, ότι η ψηφιακή τεχνολογία και η ευρεία διάδοσή της είναι σε καίριο βαθμό προϊόν των δράσεων και ερευνών μελών της γενιάς των boomers.

Όπως προκύπτει από τα παραπάνω, μια ποιοτικού χαρακτήρα διάκριση μεταξύ της γενεάς Z και των παλαιότερων γενεών αφορά αυτό που προσδιορίζεται ως ψηφιακός εγγραμματισμός (digital literacy). Ο Gilster[85] ορίζει τον ψηφιακό εγγραμματισμό ως την ικανότητα της κατανόησης και της χρήσης πληροφορίας που παρουσιάζεται μέσω υπολογιστών σε διάφορες μορφές από μεγάλο εύρος πηγών. Ο ψηφιακός εγγραμματισμός προϋποθέτει ποικιλία δεξιοτήτων. Σύμφωνα με τους Spires & Bartlett, ο ψηφιακός εγγραμματισμός εμπερικλείει τις δεξιότητες εκείνες που επιτρέπουν σε ένα άτομο να εντοπίζει, καταναλώνει, παράγει και κοινωνεί ψηφιακό περιεχόμενο[86].

Οι Rafferty και Steyaert[87] υποστηρίζουν ότι ο ψηφιακός εγγραμματισμός μπορεί να θεωρηθεί ως συνδυασμός των ακόλουθων δεξιοτήτων:

Λειτουργικές δεξιότητες: αφορούν τη χρήση της τεχνολογίας, τη γνώση της χρήσης του πληκτρολογίου ή του ποντικιού αλλά και πιο σύνθετους χειρισμούς όπως αποστολή ηλεκτρονικού μηνύματος (email) με συνημμένο αρχείο, λογισμικού επεξεργασίας κειμένου, λογιστικών φύλλων και εφαρμογών βάσεων δεδομένων, αναζήτηση στο διαδίκτυο ή λήψη και εγκατάσταση λογισμικού.

Δομικές δεξιότητες: αφορούν στην ικανότητα της χρήσης των νέων δομών στις οποίες περιέχονται οι πληροφορίες. Σε σχέση με τα παραδοσιακά έντυπα μέσα, είναι δεξιότητες αντίστοιχες με τη χρήση των περιεχομένων σε ένα βιβλίο ή τη γνώση της εύρεσης ενός βιβλίου σε μια βιβλιοθήκη. Οι δεξιότητες αυτές περιλαμβάνουν τη χρήση των υπερσυνδέσμων και την αξιολόγηση των πληροφοριών που εξορύχθηκαν από το διαδίκτυο.

[84] Keenan, 2009.
[85] Gilster, 1997.
[86] Spires & Bartlett, 2012.
[87] Rafferty & Steyaert, 2007.

Στρατηγικές δεξιότητες: αναφέρονται σε πιο στρατηγικές χρήσεις των πληροφοριών και περιλαμβάνουν τη δυνατότητα της ενεργής αναζήτησης πληροφοριών, την ικανότητα της κριτικής ανάλυσης των διαθέσιμων πληροφοριών και τη συνεχή αναζήτηση πληροφοριών σχετικά με την εργασία ή την προσωπική ζωή του ατόμου.

Η απουσία των ανωτέρω δεξιοτήτων συνεπάγεται τον λεγόμενο ψηφιακό αναλφαβητισμό (digital illiteracy), ο οποίος μπορεί να οριστεί ως η απουσία ικανότητας ή δεξιοτήτων για τη δημιουργία, αξιολόγηση, εκμάθηση ή εύρεση πληροφοριών σε διαδικτυακά μέσα ψηφιακές πλατφόρμες μέσω της χρήσης τεχνολογίας[88].Υπάρχουν, βέβαια, διαβαθμίσεις στην κατοχή ψηφιακών δεξιοτήτων, οι οποίες μπορεί να μην οδηγούν απαραίτητα σε ολικό ψηφιακό αναλφαβητισμό αλλά σε διαφορετικά επίπεδα ψηφιακής (αν)επάρκειας. Αποτέλεσμα της απόκλισης που παρουσιάζεται μεταξύ των ατόμων ή ομάδων που έχουν υψηλές δεξιότητες στον χειρισμό των νέων τεχνολογιών, ιδίως του διαδικτύου, και αυτών που έχουν άγνοια ή μη επαρκή γνώση της χρήσης τους είναι το λεγόμενο ψηφιακό χάσμα[89] (digital divide).

Το φαινόμενο του ψηφιακού χάσματος αυτό είναι πολύπλοκο και πολυπαραγοντικό και συνδέεται όχι μόνον με την κατοχή ψηφιακών δεξιοτήτων, αλλά και με τη δυνατότητα πρόσβασης σε ψηφιακά μέσα και δίκτυα[90]. Σε κάθε περίπτωση, οι ομάδες εκείνες του πληθυσμού που, είτε λόγω άγνοιας ή μη επαρκούς γνώσης της χρήσης των προϊόντων της ψηφιακής τεχνολογίας είτε λόγω μη δυνατότητας πρόσβασης σε αυτά, αντιμετωπίζουν εμπόδια στη χρήση των ψηφιακών εργαλείων και ιδίως του διαδικτύου είναι δυνατόν να υποστούν κοινωνικό αποκλεισμό ή και περιθωριοποίηση[91]. Στον αντίποδα αυτής της κατάστασης, οι χρήστες/τριες που μπορούν με ευχέρεια και σε υψηλό επίπεδο να αξιοποιήσουν τις δυνατότητες των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας πλεονεκτούν και απολαμβάνουν περισσότερα οφέλη σε σχέση με όσους/ες κάνουν στοιχειώδη χρήση του διαδικτύου ή των υπολογιστικών εφαρμογών[92].

Δεδομένου ότι η παρούσα εργασία εστιάζεται στην πλευρά εκείνη της ψηφιακής τεχνολογίας που αφορά τα εργαλεία των πλατφορμών κοινωνικής δικτύωσης, αναλύουμε παρακάτω, με βάση τα δεδομένα του σώματος κειμένων που κατασκευάσαμε, τις στάσεις των νεαρών χρηστών/τριών απέναντι στην (αν)επάρκεια χρήσης τους από άτομα παλαιότερων γενεών ή μη, αλλά και το μέτρο στο οποίο επηρεάζεται η επικοινωνία μεταξύ των δύο πλευρών από τις αντίστοιχες ψηφιακές δεξιότητές τους. Αναδύεται από τα δεδομένα ότι η ανεπάρκεια

[88] Keçi & Qosja, 2021.
[89] Λαζακίδου, 2004.
[90] van Dijk & Hacker, 2003.
[91] van Dijk & Hacker, 2003.
[92] Pinto, 2016.

στη χρήση των εργαλείων κοινωνικής δικτύωσης γίνεται απόλυτα αντιληπτή, από τους/τις έφηβους/ες χρήστες/τριες ως χαρακτηριστικό μεγαλύτερων ηλικιών αλλά και ως παράγοντας διαταραχής της επικοινωνίας των νεότερων με τους παλαιότερους σχετικά με τα ψηφιακά θέματα.

7.3 Δεξιότητες χρήσης των εργαλείων των μέσων κοινωνικής δικτύωσης διαμέσου των γενεών: η στάση των έφηβων χρηστών/τριών

Το υπό ανάλυση σώμα κειμένων παρέχει ικανό και ενδιαφέρον υλικό για την τεκμηρίωση των αντιλήψεων των έφηβων χρηστών/τριών ως προς τα ζητήματα ψηφιακού εγγραμματισμού και επάρκειας χρήσης των εργαλείων κοινωνικής δικτύωσης, αλλά και στο κατά πόσον αυτή επηρεάζει τη μεταξύ τους επικοινωνία. Όπως ειπώθηκε, εστιάζουμε αποκλειστικά στην πλευρά του εκείνη που αφορά τη γνώση και εμπειρία χειρισμού των εργαλείων χρήσης των μέσων κοινωνικής δικτύωσης. Για την προσέγγιση του συγκεκριμένου θέματος επιλέχθηκαν από το σώμα κειμένων, προς ανάλυση των συγκειμένων τους, οι παρακάτω όροι, οι οποίοι θεωρήθηκαν δυνητικά συναφείς και διαφωτιστικοί.
Επιλέχθηκαν όροι που:

α. Αφορούν την αξιολόγηση του βαθμού κατοχής ψηφιακών δεξιοτήτων
β. Αφορούν σχέσεις συγγένειας, δηλώνοντας γενεά παλαιότερη από αυτήν του/της χρήστη/τριας
γ. Δηλώνουν την ιδιότητα του/της τακτικού/τακτικής χρήστη/τριας ενός συγκεκριμένου μέσουκοινωνικής δικτύωσης

Οι όροι που αλιεύθηκαν από τις σχετικές αναζητήσεις, με τις ποικίλες εκδοχές τους και τη συχνότητα εμφάνισής τους στο σώμα κειμένων, παρουσιάζονται στον Πίνακα 7.1:

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΟΡΟΣ	ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ
Α	νουμπάς, νούμπα, noob	7
Β	μπούμερ(ς), μπούμπερ(ς), μπουμεράς, boomer(s), μπουμεριά	33
	Γονείς	9
	Πατέρας	7
	γέρος	4
	μητέρα/μάνα	23
	Θείος	4
	Θεία	2
	Γιαγιά	2
Γ	τουιτεράς, τουιτεράκιας, tweetεράς	3
	ινσταγκράμερ, γκράμερ, γκράμμερ, grammer	8

Πίνακας 7.1 Όροι που αφορούν, συνδυαστικά, τα φαινόμενα «γενεά/ηλικία» και «ψηφιακός εγγραμματισμός»

Σημειώνεται ότι ο όρος *νουμπάς* αποτελεί *λεξικό δάνειο με εισαγωγή*, υποκατηγορία *δάνειες λέξεις*, από τον αγγλικό όρο *newbie/noob* και το επίθημα παραγωγής ουσιαστικών *-άς*, ο οποίος, ιδίως στον χώρο της ψηφιακής τεχνολογίας, δηλώνει τον/την νεόκοπο/η και κατ' επέκταση άπειρο/η ή/και αδέξιο/α χρήστη/τρια των σχετικών εργαλείων, εφαρμογών κ.λπ. Επίσης, ο όρος *γέρος* απαντά στο σώμα κειμένων αποκλειστικά με την έννοια «πατέρας» στην έκφραση*ο γέρος μου* (δεν απαντά ο αντίστοιχος, για το θηλυκό, όρος *γριά*).

Γενικά, τα ζητήματα που οι έφηβοι/ες χρήστες/τριες θίγουν σε σχέση με τον βαθμό και το είδος δεξιότητας που σχετίζεται με τα κοινωνικά δίκτυα αφορούν κατά κύριο λόγο, πρώτον, τη γνώση και εμπειρία χειρισμού των διαφόρων εργαλείων πρόσβασης/περιήγησης στο κοινωνικόδίκτυο ενδιαφέροντος· δεύτερον, τη γνώση της εξειδικευμένης ορολογίας που αφορά τα εργαλεία αυτά· και, τρίτον, την εξοικείωση με τους άγραφους νόμους και τα γενικότερα ήθη του δικτύου υπό πραγμάτευση.

Οι έφηβοι/ες χρήστες συχνά επιλέγουν να επιδείξουν ευθέως την εμπειρογνωμοσύνη τους στη χρήση των εργαλείων μέσω αυτοεπαίνου:

a. *δν λες π δν είμαι **νουμπάς** κ μπορώ να ξεχωρίσω το ψεύτικο profile μίλια μακρυαα*

Ο εντοπισμός ψεύτικου προφίλ απαιτεί οπωσδήποτε ιδιαίτερη εξοικείωση με οποιαδήποτε από τις υπό εξέταση πλατφόρμες, ως εκ τούτου η διαβεβαίωση, και μάλιστα εμφατική (*μίλια μακρυαα*), ότι αυτή είναι δυνατή από τον/την έφηβο/η χρήστη/τρια μπορεί να εκληφθεί από τους/τις αποδέκτες/ριες του σχολίου ως πιστοποίηση της εκτεταμένης εμπειρίας του στη χρήση του δικτύου.

Συχνά η ευθεία δήλωση ίδιας εις βάθος γνώσης, προπάντων μη επίσημων διαδικασιών και μεθόδων, πραγματοποιείται στο πλαίσιο παροχής σχετικής πληροφορίας ή συμβουλής προς άλλο/η χρήστη/τρια:

> ***b.*** *Τα ποστς πρέπει να γίνονται κατάλληλη ώρα για να πάρεις αρκετά λάικ ρώτα και μας τους ειδικούς άμα είσαι* ***μπούμερ***

Εδώ αντιδιαστέλλεται ο έμπειρος εαυτός (*ρώτα και μας τους ειδικούς*) με τον/την προφανώς αρχάριο/α αποδέκτη/τρια του σχολίου μέσω της χρήσης του όρου *μπούμερ*, που παραπέμπει σε μακρινότερη, μη ψηφιακά ιθαγενή γενιά. Ο συγκεκριμένος όρος, φαίνεται πως πλέον έχει αποκτήσει αρνητικά αξιολογικό περιεχόμενο σε γενικότερο πλαίσιο και μπορεί να λειτουργήσει ως αφορμή για την επίπληξη οποιουδήποτε άτομου, ακόμα και ομήλικου, το οποίο θεωρείται ότι επιδεικνύει άγνοια ή απειρία στα ψηφιακά θέματα. Ο όρος εμφανίζεται σταθερά στις συνάψεις *οκ μπούμερ* (με τις έννοιες «κάνεις μπαμ για παλιός» και «ό,τι πεις, παλιέ»), καθώς και *τόσο/πόσο μπούμερ*, που δηλώνει αγανάκτηση για την ψηφιακή ανεπάρκεια. Η παροχή συμβουλών και διευκρινίσεων σε άλλους/ες χρήστες/τριες για τη χρήση των εργαλείων των κοινωνικών δικτύων αποτελεί πάντως γενικευμένο φαινόμενο, το οποίο συχνά συνοδεύεται από παραλληλισμό του/της άπειρου/ης παραλήπτη/τριας της συμβουλής με άτομο προηγούμενης, μη ψηφιακά ιθαγενούς γενιάς:

> *c. Μην ειστε* ***boomers*** *κάντε copy το URL του προφίλ σας στο FB*

Σε αρκετές περιπτώσεις επαινείται έτερος/η χρήστης/τρια για τις αυξημένες γνώσεις του/της αλλά και την ιδιαίτερη έφεσή του/της στην ευφάνταστη αξιοποίηση των ψηφιακών εργαλείων:

> *d. ο* ***grammer*** *@stefanoslouiwe ξέρει το παιχνίδι του swipe right και βάζει στην αρχή αυτή τη κάπως μυστήρια φωτο που σ αναγκάζει να κάνεις swipe right*

Εδώ ο αναφερόμενος χρήστης, ο οποίος φαίνεται να εξειδικεύεται στις μεθόδους δελεασμού και άρα γνωρίζει σε βάθος το εργαλείο και τις δυνατότητές του, μνημονεύεται με το όνομα χρήστη του (*@stefanoslouiwe*), ενώ ο προσδιορισμός του ως *grammer* (συντόμευση του *instagrammer*) δηλώνει την ιδιότητά του ως μέλος της χορείας έμπειρων χρηστών της πλατφόρμας.

Σημαντικός αριθμός σχολίων αφορά τη γνώση χρήσης νέων, εξειδικευμένων χαρακτηριστικών των εργαλείων ενός κοινωνικού δικτύου, τεκμηριώνοντας την ενασχόληση των εφήβων με το αντικείμενο σε επίπεδο αιχμής. Τέτοια σχόλια μπορεί να αναφέρονται στην πλήρη άγνοια, από άλλο/η χρήστη/τρια, της ύπαρξης των πλέον εξελιγμένων εργαλείων, και συχνά συνοδεύονται από λεκτική ή απεικονιστική έκφραση (μάλλον σκωπτικού) γέλιου:

e. Δεν μπορεί ν δει όλες τ τάσεις τουιτάρει ο άλλος χαχαχαχ δν το ξερα ότι έχουμε ***μπουμερς*** *και δω π δεν ξέρουν την εξερεύνηση*

f. Μολις ειδα σελφι στο ινσταγκραμ που τραβηχτηκε πριν 24ωρες και ειχε χασταγκ tbt τι να πω….Καποιοι τελικα εξακολουθουν να παραμενουν ***μπουμερς*** *και να μη βαζουν latergram*

g. Ο ***πατέρας*** *μου μου εστειλε χθες φωτο από τη κουζίνα μέσω Bluetooth λες και δεν εχει ακούσει ποτέ τη κοινοποίηση μέσω fb*

Στα σχόλια αυτά επισημαίνεται με απαξιωτική διάθεση το γεγονός ότι η άγνοια ύπαρξης ενός νέου χαρακτηριστικού καθηλώνει σε παλαιότερες, τεχνολογικά ξεπερασμένες πρακτικές και στερεί την ευελιξία που παρέχουν οι πιο σύγχρονες. Στο τελευταίο, μάλιστα, παράδειγμα, δεδομένου ότι ο σχολιασμός αφορά γονέα, έμμεσα υποδεικνύεται η υπεροχή της νεότερης γενιάς αναφορικά με την απόκτηση, από τους εκπροσώπους της, επικαιροποιημένων τεχνολογικών γνώσεων, όπως ακόμα προφανέστερα καταδεικνύεται εδώ:

h. το ίνσταγκραμ έχει γίνει σαν το πλειμπόι λεει κ ο ***θείος*** *κ άρχιζε ν κράζει στο οικογενειακό τραπέζι ναι όμως του λέω δεν κάνεις και κανένα ριπόρτ και σκάλωσε*

Το συγκεκριμένο παράδειγμα αφορά την, κατά τα γραφόμενα του/της νεαρού/ής χρήστη/τριας, δημόσια έκθεση της άγνοιας συγγενούς προηγούμενης γενιάς σχετικά με τους ψηφιακούς τρόπους αντιμετώπισης μιας θεωρούμενης από αυτόν μεμπτής συνθήκης ηθών στο διαδίκτυο. Η έκθεση επιτυγχάνεται μέσω αναφοράς, από τον/την πρώτο/η, στο κατάλληλο εργαλείο που θα μπορούσε να επιλύσει το πρόβλημα, μάλιστα με την εμφανώς συγκαταβατική χρήση του ξενόγλωσσου όρου (*ριπόρτ*), ενώ η πλήρης άγνοια βεβαιώνεται από την κατακλείδα

σκάλωσε. Ταυτόχρονα, μέσω της επισήμανσης της έλλειψης ψηφιακής ενημέρωσης του μεγαλύτερου σε ηλικία συγγενούς, μοιάζει να στηλιτεύεται έμμεσα και ο συντηρητισμός στις αντιλήψεις και η νουθεσιακή διάθεσή του.

Η επισήμανση της έλλειψης γνώσης των νέων και εξειδικευμένων εργαλείων μπορεί να αφορά όχι μόνον την άγνοια της ύπαρξής τους, αλλά και την απειρία ή αδεξιότητα στη χρήση τους:

*i. η **θεία** μ νόμιζε πως είχε δημοσιεύσει δημόσια εκδήλωση και είχε ανεβάσει ιδιωτική! ΤΟΣΟ **ΜΠΟΥΜΠΕΡ**! Χαχαχαχχα*

*j. Ο **πατέρας** μου απάντησε στον εαυτό του τρείς φορές σήμερα και νομίζει πως έχει απαντήσει στα dm των φίλων του*

*k. Αυτός ο **θείος** που δεν καταλαβαίνει την αντίδραση με αποτέλεσμα κάθε μήνυμα στη συνομιλία μας να είναι λολ*

Τα συγκεκριμένα συμβάντα αφορούν ανεπιτυχείς προσπάθειες μεγαλύτερων σε ηλικία συγγενών να θέσουν σε λειτουργία τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των κοινωνικών δικτύων, με ποικίλα αρνητικά αποτελέσματα: εσφαλμένη χρήση του εργαλείου, αδυναμία επίτευξης του σκοπού για τον οποίο ενεργοποιείται, έλλειψη κατανόησης της λειτουργίας του με αποτέλεσμα τη δυσχέρεια στην επικοινωνία με άλλους/ες χρήστες/τριες. Και πάλι, τα περιστατικά περιγράφονται ως κωμικά, συνοδευόμενα από ποικίλες λεκτικές και μη λεκτικές εκδοχές γέλιου.

Επικρίνεται, επίσης, ως ένδειξη μεγαλύτερης ηλικίας, η άγνοια του ακριβούς επικοινωνιακού ρόλου που κατέχει ένα εργαλείο και η χρήση του κατά παράβαση των παραδεδεγμένων πρακτικών:

*l. είναι απαγορευτικό έως και τελείως **μπουμεριά** να ποστάρεις φωτογραφία εξωφύλλου μια σέλφι, προφιλ δλδ ρε μπρο πάλι σέλφι?*

Εδώ, ο/η αποδέκτης/τρια του σχολίου, που δεν είναι απαραίτητα πρόσωπο προηγούμενης γενιάς (*μπρο*), αποδοκιμάζεται σφοδρά για την επιλογή του/της να προβάλει απεικονιστικά τον εαυτό του/της στη θέση του εξωφύλλου, η οποία παραδοσιακά χρησιμοποιείται για την παρουσίαση των ενδιαφερόντων του/της κατόχου του λογαριασμού, ενώ προτείνεται η θέση του προφίλ ως πιο κατάλληλη για την ανάρτηση αυτοφωτογραφίας. Και εδώ χρησιμοποιείται με αρνητικά αξιολογικό περιεχόμενο ο όρος που παραπέμπει σε άτομο παλαιότερης γενεάς (*μπουμεριά*).

Συχνά σχολιάζεται από τους/τις έφηβους/ες χρήστες/τριες η απουσία γνώσης της απολύτως εξειδικευμένης ορολογίας των μέσων. Αυτή συχνά φαίνεται να προκύπτει από σύγχυση μεταξύ της έννοιας που κατέχει ένας όρος στην κοινή με αυτήν που έχει αποκτήσει στο πλαίσιο των ψηφιακών μέσων:

*m. Ήρθε σήμερα στη **μάνα** μου ειδοποίηση για μια χριστουγεννιάτικη εκδήλωση και της εξηγούσα μια ώρα ότι η εκδήλωση είναι το ίδιο πράγμα με την πρόσκληση που είχαν και δεν λέει να το καταλάβει ακόμα! Εγώ φταίω που κάθομαι και ασχολούμαι*

Εδώ σχολιάζεται αρνητικά η δυσκολία της ανιούσας συγγενούς να κατανοήσει το γεγονός της ανασημασιοδότησης, στο πλαίσιο της ψηφιακής επικοινωνίας, ενός οικείου όρου της κοινής που αφορά εξωδιαδικτυακή δραστηριότητα (*εκδήλωση*) και η πρόσδοση σε αυτόν ενός νέου, μη αναμενόμενου περιεχομένου («πρόσκληση»). Ο/Η νεαρός/ή σχολιαστής/τρια εκφράζει λεκτική αγανάκτηση που απηχεί έκφραση η οποία συνήθως απευθύνεται από τους ίδιους τους ανιόντες σε θεωρούμενους/ες ανεπίδεκτους/ες εφήβους: *Εγώ φταίω που κάθομαι και ασχολούμαι*.

Η απουσία επαρκούς γνώσης της ορολογίας των ψηφιακών μέσων από τους παλαιότερους παρουσιάζεται συχνά και ως επικοινωνιακός σκόπελος σε σχέση με τους νεότερους:

*n. Σήμερα στο γιορτινό τραπέζι ήμουν τελείως γιόλο και με ρωτάει η **μάνα** μου τι έχω και της λέω τι να έχω ρε μάνα πήρα 20 αντιδράσεις θυμού και 15 λύπης στο πόστ μου και νόμιζε ότι της μιλούσα για βαθμούς Εσείς συνεννοείστε με τη μάνα σας?*

*o. Άρταρε λέω στον **γέρο** μου και τίποτα όλη την ώρα σκρολάρεις και ακόμα με κοιτάει σαν εξωγήινος Λέτε να έπαθε τίποτα μ αυτά που του λέω?*

Ακόμα και στις περιπτώσεις ατόμων (ιδίως των παλαιότερων γενεών) που φαίνεται να είναι ψηφιακά εγγράμματοι και γνώστες/τριες κάποιας σχετικής ορολογίας, η επανάχρηση των ήδη χρησιμοποιούμενων στα κοινωνικά δίκτυα όρων για την ονομασία νέων, πιο εκσυγχρονισμένων εργαλείων οδηγεί σε ευτράπελες δυστοκίες στην κατανόηση:

*p. Η **μάνα** μου ακόμα έχει μείνει ακόμα στο ότι η σίγαση είναι μόνο για να μειώσει τον ήχο της φωνής του λάπτοπ πότε θα γίνουμε viral οικογενειακώς δεν ξέρω ακόμα*

*q. μόλις έλαβα την κριπι απάντηση όχι δεν είμαι σίγαση σ ακούω κανονικά οκ **μπούμερ***

Εδώ επικρίνεται, με χιουμοριστική διάθεση, η άγνοια του γεγονότος ότι ο όρος *σίγαση*, εκτός της υπάρχουσας έννοιας της απενεργοποίησης του παραγόμενου ήχου, έχει προσλάβει τη νέα σημασία της «απενεργοποίησης της δυνατότητας εμφάνισης εισερχόμενου περιεχομένου χωρίς ενημέρωση του/της δημιουργού του/της για την πράξη αυτή» (βλ. σχετικόορισμό στο ηλεκτρονικό λεξικό). Η άγνοια της ανασημασιοδότησης του όρου παρουσιάζεται ως κάτι ανήκουστο και απεχθές (*κριπι*), ως και δυνητικά ικανό να βλάψει την ψηφιακή φήμη του/της χρήστη/τριας (*πότε θα γίνουμε viral οικογενειακώς*), αλλά και ως μαρτυρία ψηφιακής υστέρησης ατόμου προηγούμενης γενιάς (*Η μάνα μου* έχει μείνει *ακόμα στο ότι…*).
Από την άλλη πλευρά, οι κάποιες προσπάθειες ατόμων παλαιότερης γενιάς να ασχοληθούν με τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης μπορεί να τύχουν θετικής υποδοχής, αν και συνήθως επισημαίνεται ή υπονοείται ότι το επίπεδο είναι στοιχειώδες,

> *r. Η **θεία** μου, μου έστειλε σήμερα μια αντίδραση αγάπης στην ιστορία μου χαχαχχ **θεία** προχώ έχω*

ενώ ενίοτε η απειρία τους δεν γίνεται ανεκτή:

> *s. Ο **γέρος** μου έκανε φβ σήμερα και αφού με δυσκολία κατάλαβε πως λειτουργεί μπαίνω το απόγευμα μέσα και τι βλέπω να εχει κανει τσεκ ιν από το σαλόνι στη κουζίνα και από κει στη κρεβατοκάμαρα Μιλάμε για άλλη φάση και φυσικά έφαγε μπλοκ*

Σε κάθε περίπτωση, ως αδιάψευστο δείγμα αναχρονισμού και μη συμβάδισης με τον σύγχρονο, ψηφιακό κόσμο θεωρείται από τους/τις νεαρούς/ές χρήστες/τριες η προτίμηση για μέσα επικοινωνίας που δεν εμπλέκουν τα κοινωνικά δίκτυα και τα εργαλεία τους, κάτι που συχνά, αλλά όχι πάντα, συνδέεται με τους ανιόντες β΄ βαθμού:

> *t. Η **γιαγιά** μ πιστεύει ότι μπλοκάρει κάποιον όταν δν του σηκώνει το τηλέφωνο χααχααχα*
>
> ***u.** Με πήρε τηλέφωνο η ξαδέρφη μ αντί να τσατάρει μαζί μου **ΜΠΟΥΜΕΡ***

Κάτι που σχολιάζεται επαναληπτικά από τους/τις έφηβους/ες χρήστες/τριες είναι η χρήση, από τους γονείς, των εργαλείων κοινωνικής δικτύωσης ως μέσου εναλλακτικής επικοινωνίας με τα παιδιά τους, αλλά και επιτήρησής τους και ελέγχου των τοποθεσιών τους, όταν αυτά βρίσκονται μακριά. Έναν τέτοιο σκοπό φαίνεται πως εξυπηρετεί η λειτουργία *check*

in του facebook, που αφορά τη δήλωση τρέχουσας τοποθεσίας του/της χρήστη/τριας και πιθανώς άλλων χρηστών/τριών που βρίσκονται μαζί του/της:

*v. Σας λένε και σας οι **γονείς** σας να κάνετε check in για να ξέρουν π είστε?*
*w. Έχω γλιτώσει τις ερωτήσεις της **μάνας** μ που θα πας με ποιον τι ώρα με τα check in*

Περιγράφονται, επίσης, αγωνιώδεις, πλάγιες προσπάθειες αποκατάστασης, από τους γονείς, της διαδικτυακής επικοινωνίας με τα παιδιά τους σε περίπτωση μονόπλευρης διακοπής της από αυτά (π.χ. μέσω της λειτουργίας block). Οι έφηβοι/ες χρήστες/τριες αναφέρουν ως μεθόδους επανασύνδεσης, εκ μέρους του γονέα, τη δημιουργία νέας ταυτότητας χρήστη/τριας ή και νέου λογαριασμού στην πλατφόρμα, ενώ γενικά περιγράφουν τις συγκεκριμένες πράξεις ως ενοχλητικές ή και εμμονικές:

*x. H **mana** mou allaxe username gia na tin apodextw De ti paleuw allo s auti tin oikogeneia*

*y. Χτες την άκουσα για τα καλά από τη **μάνα** μου που δεν την έχω ξεμπλοκάρει ακόμα από κανένα account και σήμερα έφτιαξε νέο προφίλ για να μου στείλει αίτημα ΤΕΤΟΙΑ ΨΥΧΕΔΕΛΕΙΑ*

Ένα σημαντικό θέμα που επανέρχεται στα σχόλια των νεαρών χρηστών/τριών είναι αυτό της γνώσης των ηθών και της κουλτούρας των μέσων κοινωνικής δικτύωσης, η άγνοια των οποίων μονίμως συσχετίζεται με τις παλαιότερες γενιές. Μια τέτοια περίπτωση αφορά την πρακτική της αναπαραγωγής μιας δημοσίευσης χωρίς δημόσια αναγνώριση της ταυτότητας του/της δημιουργού του/της, η οποία επιτυγχάνεται μέσω πληθώρας σχετικών εργαλείων στις πλατφόρμες (π.χ. retweet):

*z. Υπάρχουν κάποιοι **μπούμερς** εδώ μέσα που κάνουν σκρίνσοτ τα τουίτ μας χωρίς την άδεια μας αντί για άρτι και σκέφτομαι σε μια metaverse εποχή είναι τελείως χαζό να κάνεις κάτι τέτοιο*

Μέσω των όρων *μπούμερς* και *metaverse εποχή*, η απουσία μνημόνευσης της ταυτότητας του/της δημιουργού παρουσιάζεται ως μια παρωχημένη τακτική, που δεν συνάδει με τις σύγχρονες αντιλήψεις περί ορθής πρακτικής στα κοινωνικά δίκτυα και εκθέτει αυτόν/ήν που την υιοθετεί ως δυνάμει γηραιότερο (αλλά και ανόητο: *τελείως χαζό* συν σχετικό emoji),

ενώ προτείνεται και το εργαλείο με το οποίο επιτυγχάνεται η αναγνώριση της συνεισφοράς (*άρτι* = RT = retweet).

Η μη συμμόρφωση με τα σύγχρονα ήθη, όπως μαρτυρείται από τη χρήση των εργαλείων με πεπαλαιωμένους τρόπους, χρησιμοποιείται συχνά ως μέσο αναγνώρισης ατόμων που ανήκουν σε διαφορετική ηλικιακή ομάδα, λειτουργώντας πιθανώς και ως δικλείδα ασφαλείας για τους/τις ανήλικους/ες αποδέκτες/τριες μιας διαδικτυακής προσέγγισης από άλλο/η χρήστη/τρια:

> *aa. Πλ ξεπερασμένη μέθοδος να φλερτάρεις με το να κάνεις poke και εκτός απ αυτό προβάλει πως είναι και **μπούμερ** τι πιο χειρότεροο*

Εδώ, η υιοθέτηση πρακτικών παλαιότερων γενεών παρουσιάζεται από τον/την νεαρό/ή χρήστη/τρια ως το πλέον κατακριτέο γνώρισμα (*τι πιο χειρότεροο*).

Από την άλλη πλευρά, η αργκό που δηλώνει περιορισμένες δεξιότητες στα κοινωνικά δίκτυα ή μη απόλυτα επικαιροποιημένες γνώσεις για τα εργαλεία τους χρησιμοποιείται ενίοτε και με διάθεση αυτοσαρκασμού:

> *bb. Μου αρεσει που περιμενα μεχρι το #Throwbackthursday για να αναρτησω τη βαθμολογια μου στο fortnite ενώ θα μπορουσα να βαλω #latergram #**noob***

> cc. *προσπαθώ εδώ και μια ωρα να διαγραψω μια φωτογραφία απ το άλμπουμ και σβηνεται όλο το άλμπουμ ΟΚ **μπουμεράς** κατάντησα μάλλον*

Τέλος, η χρήση των εργαλείων των πλατφορμών κοινωνικής δικτύωσης επισημαίνεται και ως μέσο μετάδοσης έγκυρων γνώσεων αλλά και εμφύσησης ορθολογιστικών αντιλήψεων από τη νεότερη στην παλαιότερη γενιά:

> *dd. Η **μάνα** μου σήμερα επιτέλους εμβολιάστηκε Είχαμε ρίξει τους καυγάδες εδώ και καιρό στο σπίτι για το εμβόλιο και τελικά πείστηκε με κάποια σερ από επιστημονικά ποστς για αυτό το θέμα WTF*

Εδώ ο/η χρήστης/τρια, αντιστρέφοντας τους ρόλους γονέα-τέκνου, καθώς ενεργεί προστατευτικά προς τη μητέρα, σημειώνει τη θετική επίδραση της χρήσης του εργαλείου της πλατφόρμας (*σερ* = share), που είναι στην ουσία αποτέλεσμα του ψηφιακού εγγραμματισμού του μεγαλύτερης ηλικίας ατόμου, που μπορεί πλέον, με την αρωγή του νεότερου, να απολαύσει τα ευεργετήματα του μέσου.

7.4 Συμπέρασμα

Γενικά, η εντύπωση που κανείς αποκομίζει από τις εξιστορήσεις των νεαρών χρηστών/τριών στο υπό ανάλυση σώμα κειμένων σε σχέση με το ζήτημα των δεξιοτήτων χρήσης των κοινωνικών δικτύων είναι αυτό της αίσθησης υπεροχής στους στα ψηφιακά θέματα σε σύγκριση με τις παλαιότερες γενιές. Αυτό εκδηλώνεται με δύο κυρίως τρόπους. Πρώτον, μέσω αναφορών στις ανεπαρκείς γνώσεις ή στις ατυχείς/απέλπιδες ενέργειες των χρηστών/ών παλαιότερων γενεών (γονέων, θείων)· και, δεύτερον, με την κατονομασία, ως *μπούμερς*, χρηστών/τριών όχι απαραίτητα μεγαλύτερης ηλικίας ή προηγούμενης γενιάς, που όμως εμφανίζονται ως μη επαρκείς γνώστες/τριες του πεδίου. Οι επισημάνσεις της ανεπάρκειας χρήσης ενός εργαλείου συστηματικά συνοδεύονται από πρόταση επιλογής του κατάλληλου εργαλείου ή ορθής χρήσης αυτού, αν και συχνά η χρήση εξειδικευμένης ορολογίας, ιδίως ξενικής προέλευσης (*δεν κάνεισκαι κανένα ριπόρτ, Άρταρε λέω στον γέρο μου, όλη την ώρα σκρολάρεις*), μοιάζει να λειτουργείεπιδεικτικά ή και προκλητικά προς τον/την δέκτη/τριά της και ενίοτε να τον/την αιφνιδιάζει, όπως πιστοποιείται από τις μάλλον φαιδρές σχετικές περιγραφές (*σκάλωσε, με κοιτάει σαν εξωγιήνος, λέτε να έπαθε τίποτα μ αυτά που του λέω?*).

Ως προς το ύφος των εξιστορήσεων, αν και συστηματικά χρησιμοποείται φρασεολογία που δηλώνει κατάκριση και αγανάκτηση (*κρίπι, με κοιτάει σαν εξωγιήνος, της εξηγούσα μια ώρα, δε λέει να το καταλάβει, είναι απαγορευτικό, πλ ξεπερασμένη μέθοδος, τι πιο χειρότεροο, είναι τελείως χαζό, De ti paleuw allo, δλδ ρε μπρο πάλι σέλφι*) αλλά και δυσχέρεια στην επικοινωνία και χάσμα γενεών (*Εσείς συνεννοείστε με τη μάνα σας?*), είναι γενικά ανάλαφρο και μάλλον καλοπροαίρετο. Η συχνή παρουσία λεκτικών και μη λεκτικών ενδείξεων γέλωτα μοιάζει να εκφράζει ειρωνεία, σίγουρα όμως λειτουργεί μετριαστικά ως προς την ένταση της επίκρισης, αποφορτίζοντας την αφήγηση των ατυχών περιστατικών.

Θα μπορούσε κανείς να υποστηρίξει ότι, στο πλαίσιο της ενδοεπικοινωνίας των νεαρών χρηστών/τριών, η επισήμανση της ίδιας εις βάθος γνώσης των ομολογουμένως σύνθετων και πολυσχιδών ψηφιακών εργαλείων των κοινωνικών δικτύων, σε αντιδιαστολή με την έλλειψή της ή τη μη επαρκή παρουσία της σε παλαιότερες γενιές, λειτουργεί σαν μια λεκτική επιβεβαίωση του ανήκειν σε μια ομάδα ομήλικων εμπειρογνωμόνων, αλλά και, πιθανώς, σαν ένα αντιστάθμισμα προς τους οικείους και ευρέως διαδεδομένους καταλογισμούς των παλαιότερων προς νεότερους για ελλειμματική γνώση της ελληνικής γλώσσας από τους/τις τελευταίους/ες. Η αναφανδόν χρήση, παρουσία μεγαλύτερης ηλικίας ατόμων, της αγγλογενούς

ορολογίας των εργαλείων των κοινωνικών δικτύων αλλά και της ελληνογενούς ορολογίας με ειδικές σημασίες φαίνεται να εξυπηρετεί την παρουσίασή της ως γνωσιακό και επικοινωνιακό πλεονέκτημα των έφηβων χρηστών/τριών, δεδομένου ότι η ορολογία αυτή ονομάζει λεπτομερώς τις εξειδικευμένες λειτουργίες ενός ειδικού τεχνικού αλλά και πολιτισμικούπεδίου, στο οποίο τα άτομα των μη ψηφιακά ιθαγενών γενεών σίγουρα δεν έχουν τον ίδιο βαθμό κατάρτισης και εξοικείωσης, και πιθανώς δεν θα τον αποκτήσουν ποτέ.

8. Γενικά συμπεράσματα

Η παρούσα εργασία εξέτασε το λεξιλόγιο των εργαλείων των κοινωνικών δικτύων με βάση σώμα κειμένων,το οποίο απαρτίστηκε από συνεισφορές Ελλήνων και Ελληνίδων χρηστών/τριών δημοφιλών, διεθνούς εμβέλειας κοινωνικών δικτύων χάρις στην παραχώρηση πρόσβασης σε εμάς, από τους ίδιους/ες τους/τις χρήστες/τριες, στους προσωπικούς τους λογαριασμούς. Οι όροι ενδιαφέροντος, οι οποίοι μπορούν να γίνουν αντιληπτοί τόσο ως ειδική τεχνική ορολογία ψηφιακής τεχνολογίας όσο και ως ανεπίσημη αργκό των χρηστών/τριών, επιλέχθηκαν από τη συνολική κατανομή συχνοτήτων που εξήχθη από το σώμα κειμένων της εργασίας με ειδικό λογισμικό επεξεργασίας σωμάτων κειμένων (sketchengine.eu). Στη συνέχεια, οι όροι αναλύθηκαν ποσοτικά και ποιοτικά, τόσο υπό το πρίσμα του δανεισμού, όσο και αναφορικά με τις επικοινωνιακές λειτουργίες που επιτελούν, ενώ, με βάση τόσο τα στατιστικά δεδομένα όσο και τις χρήσεις των όρων εντός συγκειμένου, συντάχθηκε ερμηνευτικό λεξικό σε ειδική ψηφιακή λεξικογραφική πλατφόρμα (lexonomy.eu).

Ειδικότερα, για τη μελέτη χρησιμοποιήθηκαν ως πληροφορητές/τριες άτομα που ανήκουν στην ηλικιακή ομάδα της μέσης εφηβείας, συγκεκριμένα μαθητές/τριες 15-18 χρονών που φοιτούν σε λύκειο μεγάλης πόλης της ελληνικής επαρχίας· τα άτομα της συγκεκριμένης ηλικιακής ομάδας θεωρήθηκαν ιδιαιτέρως πρόσφορα για την παρούσα μελέτη, καθώς αποτελούν όχι μόνον ιδιαίτερα δραστήριους/ες χρήστες/τριες των κοινωνικών δικτύων αλλά και γνώστες/τριες της χρήσης των εργαλείων τους. Οι πλατφόρμες κοινωνικής δικτύωσης που χρησιμοποιήθηκαν για την άντληση των δεδομένων ήταν οι Facebook, messenger, instagram και Twitter, οι οποίες ανήκουν στις δημοφιλέστερες διεθνώς αλλά και μεταξύ των πληροφορητών της παρούσας εργασίας. Η επιλογή των γλωσσικών δεδομένων που απάρτισαν το περ. 84 χιλ. δειγμάτων σώμα κειμένων αφορούσε συγκεκριμένα και αποκλειστικά αναρτήσεις που συμπεριελάμβαναν το λεξιλόγιο των εργαλείων των μέσων κοινωνικής δικτύωσης, αντλημένες από το σύνολο των συνεισφορών των συμμετεχόντων/ουσών πληροφορητών/τριών (δημοσιεύσεις, αναρτήσεις και ιδιωτικά μηνύματα)

Το χρονικό διάστημα που καλύπτουν τα δεδομένα του σώματος κειμένων αφορά τα ημερολογιακά έτη 2020 και 2021, κατά τα οποία αναπτύχθηκε μεγάλη δραστηριότητα στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης λόγω των μέτρων κατά της πανδημίας COVID-19 και ως εκ τούτου του περιορισμού των δια ζώσης (off-line) επαφών των μελών του πληθυσμού.

Από την ανάλυση των δεδομένων προέκυψαν οι εξής διαπιστώσεις. Το λεξιλόγιο των εργαλείων των μέσων κοινωνικής δικτύωσης αποτελεί ένα ιδιαίτερα ζωντανό και οργανικό μέρος του διαδικτυακού λεξιλογίου των νεαρών χρηστών/τριών που μελετήθηκαν. Φαίνεται να λειτουργεί τόσο ως ειδική γλώσσα, δηλ. ως τεχνική ορολογία που περιγράφει τις διάφορες λειτουργίες της διεπαφής χρήστη των εφαρμογών κοινωνικής δικτύωσης, όσο και ως ένας κοινός, ανεπίσημος επικοινωνιακός κώδικας μεταξύ των χρηστών/τριών.

Οι όροι που απαρτίζουν το συγκεκριμένο λεξιλόγιο αποτελούν στη συντριπτική τους πλειοψηφία δάνεια από την αγγλική γλώσσα, χρησιμοποιούμενοι είτε αυτούσιοι, δηλαδή με τα γραφηματικά χαρακτηριστικά των αγγλικών όρων, όπως αυτοί εμφανίζονται στην αγγλική διεπαφή χρήστη, είτε έχοντας υποστεί ποικίλες μορφές προσαρμογής, γραφηματικές/ ορθογραφικές, μορφολογικές ή σημασιολογικές (στην περίπτωση της εμπλοκής της διαδικασίας της μετάφρασης). Η ανάλυση κατέδειξε ότι όροι με την ίδια σημασία (δηλαδή, που ονομάζουν την ίδια λειτουργία / το ίδιο εργαλείο) είναι δυνατόν να απαντούν στο σώμα κειμένων σε διάφορες μορφές (ως δάνεια γραφής, ως άκλιτοι όροι της αγγλικής γραμμένοι με ελληνικούς χαρακτήρες, ως μεταφράσεις των αγγλικών όρων, μάλιστα και οι τρεις αυτές κύριες κατηγορίες στην ίδια περίπου στατιστική αναλογία), μαρτυρώντας τη μεγάλη έκταση του φαινομένου της πολυτυπίας / ποικιλομορφίας και των ακατάπαυστων εναλλαγών κώδικα στον λόγο των νεαρών χρηστών/τριών. Σε οποιαδήποτε μορφή και εάν απαντούν, η συντριπτική πλειονότητα των όρων εμφανίζεται σε ελληνόφωνα συγκείμενα. Ενδιαφέρον είναι επίσης το εύρημα της στατιστικά πολύ μειωμένης παρουσίας ελληνικής καταγωγής όρων γραμμένων με αγγλικούς χαρακτήρες[93] (greeklish).

Διαπιστώθηκε, επίσης, η παρουσία φραστικών φαινομένων (πολυλεκτικών εκφράσεων) τα οποία ενσωματώνουν το λεξιλόγιο των εργαλείων των μέσων κοινωνικής δικτύωσης, ενώ έγινε καταγραφή ορισμένων ειδών τους, η επαναληπτικότητα των οποίων φαίνεται να καταδεικνύει ότι πρόκειται για φαινόμενο συστηματικό, το οποίο περιλαμβάνει και τη δημιουργία νέων ιδιωματισμών. Το φαινόμενο των φραστικών εκφάνσεων δεν μελετήθηκε στο σύνολό του, καταγράφηκαν μόνον επιλεγμένα είδη πολυλεκτικών μορφών, τα οποία δίνουν μια ιδέα της δυναμικής του.

Το λεξικό περιλαμβάνει πολλαπλές κεφαλές, ώστε να αναδειχθεί το φαινόμενο της πολυτυπίας, να συγκεντρωθούν σε μια κεφαλή όροι με κοινό σημασιακό περιεχόμενο και κοινή γραμματική κατηγορία, αλλά και να αποφευχθούν πολλαπλές παραπομπές. Όλοι οι όροι που απαρτίζουν μια πολλαπλή κεφαλή είναι προσβάσιμοι μέσω της λειτουργίας search του

[93] Για το ζήτημα της παρουσίας των Greeklish στα ελληνικά κοινωνικά δίκτυα και τις σχετικές απόψεις των χρηστών/τριών, βλ. Mouresioti & Terkourafi, 2021, καθώς και τη βιβλιογραφία που περιέχεται στο συγκεκριμένο άρθρο.

Lexonomy, ένα πλεονέκτημα που παρέχουν τα ηλεκτρονικά λεξικά.

Η χρήση του λεξιλογίου των εργαλείων των μέσων κοινωνικής δικτύωσης συσχετίστηκε επίσης με το ζήτημα του ψηφιακού εγγραμματισμού και της σχέσης αυτού με τηγενεά στην οποία ανήκουν οι χρήστες/τριες, ιδίως αναφορικά με το εάν είναι ψηφιακά ιθαγενείς(π.χ. Generation Z) ή όχι (π.χ. boomers). Μέσω της ανάλυσης των συγκειμένων όρων που α. αφορούν την αξιολόγηση του βαθμού κατοχής ψηφιακών δεξιοτήτων, β. αφορούν σχέσεις συγγένειας οι οποίες δηλώνουν γενεά παλαιότερη από αυτήν του/της χρήστη/τριας και γ. δηλώνουν την ιδιότητα του/της τακτικού/ής χρήστη/τριας ενός συγκεκριμένου μέσου κοινωνικήςδικτύωσης, διαπιστώθηκε ότι οι νεαροί/ές χρήστες/τριες χρησιμοποιούν το λεξιλόγιο αυτό για να καταδείξουν την υπέρτερη κατάρτισή τους στο ζήτημα των ψηφιακών δεξιοτήτων και της γνώσης της σχετικής ορολογίας. Κατ' αυτήν την έννοια, διαφάνηκε ότι το λεξιλόγιο των εργαλείων των ψηφιακών μέσων κοινωνικής δικτύωσης λειτουργεί με χαρακτηριστικά συνθηματικής γλώσσας που χρησιμοποιείται από τα μέλη μιας ομάδας καλά καταρτισμένων μελών ως προς την ψηφιακή τεχνολογία, ενώ συμβάλλει στη δημιουργία δεσμών των ατόμων αυτών και ταυτόχρονα στην ετεροποίηση (othering) των λιγότερο τεχνολογικά ευχερών μελών παλαιότερων γενεών.

Η παρούσα εργασία δεν εξαντλεί, βεβαίως, το ζήτημα της ανάλυσης του λεξιλογίου των εργαλείων των μέσων κοινωνικής δικτύωσης. Χρησιμοποιώντας παρόμοια μεθοδολογία, η οποία συνδυάζει ποσοτικές και ποιοτικές αναλύσεις, περαιτέρω μελέτες μπορούν να διεξαχθούν αναφορικά και με άλλες ηλικιακές ομάδες χρηστών/τριών, με διαφορετικά ζητήματα της επικοινωνιακής λειτουργίας των όρων αυτών και του πραγματολογικού τους αντίκτυπου, με πιο συστηματική μελέτη της φρασεολογίας στην οποία εμπλέκονται, με την αλληλεπίδραση του συγκεκριμένου λεξιλογίου με οπτικά/απεικονιστικά στοιχεία (μια σύντομηαναφορά έγινε εδώ στη χρήση emoji γέλιου για τον τονισμό αξιολογικών κρίσεων για τις ψηφιακές δεξιότητες άλλων γενεών), και ούτω καθεξής.

Βιβλιογραφία

Ελληνόγλωσση

Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, Α., *Νεολογικός Δανεισμός της Νεοελληνικής: Άμεσα Δάνεια από τη Γαλλική και την Αγγλοαμερικανική. Μορφοφωνολογική Ανάλυση*, Θεσσαλονίκη: Εστία, 1994.

Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, Α. και Φλιάτουρας Α., «Το λόγιο επίπεδο στη σύγχρονη κοινή νέα ελληνική: συγχρονικές και διαχρονικές τάσεις». Στο: *Το Λόγιο Επίπεδο στη Σύγχρονη Νέα Ελληνική: Θεωρία, Ιστορία, Εφαρμογή*, επιμ. Φλιάτουρας Α. και Αναστασιάδη-Συμεωνίδη Α. Αθήνα: Πατάκης, 2019.

Γούτσος, Δ. και Φραγκάκη Γ., *Εισαγωγή στη γλωσσολογία σωμάτων κειμένων*, Αθήνα: ΣΕΑΒ, 2015.

Ζαφείρη, Σ., *Τα Μεταφραστικά Δάνεια της Νέας Ελληνικής*, Διδακτορική Διατριβή, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, 2015.

Λαζακίδου, Α., και Λαζακίδου Γ. *Νέες Δυνατότητες και Προοπτικές στην Κοινωνία των Πληροφοριών.* Αθήνα, 2004.

Ξυδόπουλος, Γ.Ι. *Λεξικολογία. Εισαγωγή στην Ανάλυση της Λέξης και του Λεξικού.* Αθήνα: Πατάκης, 2008.

Παπαηλιού, Ν. ,*Κοινωνικά Δίκτυα και Ανάλυση Κοινωνικών Δικτύων*, DERN, 2012.

Χριστοπούλου, Κ. *Μια Λεξικολογική Προσέγγιση στο Περιθωριακό Λεξιλόγιο της Νέας Ελληνικής*, Διδακτορική Διατριβή, Πανεπιστήμιο Πατρών, 2016.

Χτούρης, Σ., *Ορθολογικά Συμβολικά Δίκτυα.* Νήσος, 2004.

Ξενόγλωσση

Abel, A., "Dictionary Writing Systems and Beyond., Granger, S. and Paquot, M. (eds.) *Electronic Lexicography*. Oxford: Oxford University Press, 2012, 83-106.

Anger, I., & Kittl, C., "Measuring influence on Twitter", *iKnow '11: Proceedings of the 11th International Conference on Knowledge Management and Knowledge Technologies, September 7-9, 2011,* Graz, Austria, 2011.

boyd, d.m., & Ellison, N.B., Social Network Sites: Definition, History, and Scholarship. *Journal of Computer-Mediated Communication*, 13 (1), 2007, 210–230.

boyd, d.m., “Why youth (heart) social network sites: The role of networked publics in teenage social life.” D. Buckingham (ed.), *Youth Identity and Digital Media*. Cambridge, MA: MIT Press, 2008, 119-142.

Brandtzaeg, P.B. & Heim, J., “Why People Use Social Networking Sites”, A.A. Ozok and P. Zaphiris (eds.) *Online Communities*, LNCS, 2009.

Chan-Olmsted, S.M., Cho, M., & Lee, S., “User perceptions of social media: A comparative study of perceived characteristics and user profiles by social media.” *Online Journal of Communication and Media Technologies*, 3 (4), 2013.

Cheung, C.M.K., Chiu, P.Y. & Lee, M.K.O., “Online social networks: Why do students use Facebook?.” *Computers in Human Behavior* 27 (4), 2011, 1337-1343.

Dziemianko, A. “Electronic Dictionary”. P.A. Fuertes-Oliveira (ed.) *The Routledge Handbook of Lexicography*, 2018, 663-683.

Fleming, G., “Global Social Technographics Update 2011.” *Forrester*, 2012.

Gilster, P., *Digital Literacy*. New York: John Wiley, 1997.

Hacker, K. & van Dijk ,J., “The Digital Divide as a Complex and Dynamic Phenomenon”. *The Information Society* 19 (4), 2003, 315-326.

Holak, B. & McLaughlin, E., “Definition: Instagram”, *TechTarget*, 2017. https://www.techtarget.com/searchcio/definition/Instagram

Howard, P.N., & Parks, M.R., “Social Media and Political change: Capacity, Constraint, and Consequence.” *Journal of Communications* 62 (2), 2012, 359-362.

Hu, Y., Manikonda, L., Kambhampati, S., “What We Instagram: A First Analysis of Instagram Photo Content and User Types.” *8th International Conference on Weblogs and Social Media, ICWSM 2014, 1-4 June 2014, Ann Arbor, United States*. Ann Arbor: AAAI Press, 2014, 595-598.

Jung, Y. & Pawlowski, S.D., “Understanding Consumption in Social Virtual Worlds: A Sensemaking Perspective on the Consumption of Virtual Goods.” *Journal of Business Research* 67 (10), 2014, 2231-2238.

Kaplan, A.M., & Haenlein, M., “Users of the World Unite! The Challenges and Opportunities of Social Media.” *Business Horizons*, 53 (1), 2010, p. 59-68.

Keçi, I. & Qosja, E., “Tourism Education During the Pandemic: Is Distance Education a Solution?.” Demir, M., Dalgiç, A. & Do*ğanay Ergen, F., (eds.) Handbook of Research on the Impacts and Implications of COVID-19 on the Tourism Industry. Hershey, PA: ICI Global, 2021, 863-884.*

Keenan, T.A., *Internet Use Among Midlife and Older Adults: An AARP Bulletin Poll.* Washington, DC: AARP Bulletin, 2009.

Kent, M.L., "Directions in Social Media for Professionals and Scholars." Heath, R.L. (ed.) *The Sage Handbook of Public Relations* (2nd ed). Thousand Oaks, CA: Sage, 2010, 643-656.

Kilgarriff, A. & Kosem, I., "Corpus Tools for Lexicographers." Granger, S. and Paquot, M. (eds.) *Electronic Lexicography*. Oxford: Oxford University Press, 2012, 31-56.

Koh, J. & Kim, Y.G., "Knowledge Sharing in Virtual Communities: An E-business Perspective." *Expert Systems with Applications* 26, 2004, 155-166.

Khosrow-Pour, M., *Dictionary of Information Science and Technology*, 2nd edition. *Hershey, PA:* IGI Global, 2013.

Koutsogiannis, Dimitris. Translocalization in digital writing, orders of literacy and schooled literacy. *Critical perspectives on technology and education*, ed. by Scott Bulfin, Nicola F. Johnson, & Chris Bigum,. New York: Palgrave Macmillan, 2010.

Kupietz, M., "Constructing a Corpus". Durkin, P. (ed.) *The Oxford Handbook of Lexicography*. Oxford: Oxford University Press, 2016, 62-75.

Kuan Yu, L., & Hsi-Peng, L., "Why People Use Social Networking Sites: An Empirical Study Integrating Network Externalities and Motivation Theory." Computers in Human Behavior 27 (3), 2011, 1152-1161.

Mayfield, A., *What is social media*. iCrossing ebooks. http://crmxchange.com/uploadedFiles/White_Papers/PDF/What_is_Social_Media_iCrossing_ebook.pdf

McEnery, T. & Hardie, A., *Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012.

Mouresioti, E. & Terkourafi, M. Καλημέρα, Kalimera or Kalhmera? A Mixed Methods Study of Greek Native Speaker's Attitudes to Using the Greek and Roman Scripts in Emails and SMS. *Journal of Greek Linguistics*, 21 (2), 2021, 224-262.

Nix, N. "Twitter Unveils Moderated 'Communities' for Group Conversations", Bloomberg, 2021.

Page, R., Unger, J., Barton, D., & Zappavigna, M., *Researching the Language of Social Media.* London: Routledge, 2014.

Papacharissi, Z., "The Virtual Sphere 2.0: The Internet, The Public Sphere and Beyond." A. Chadwick, A. & Howards, P.N. (eds.), *The Routledge Handbook of Internet Politics*. Oxford: Routledge, 2009, 230-245.

Pinto, J., *Project Management: Achieving Competitive Advantage*, 2nd edition. Boston: Pearson,

2016.

Rafferty, J. & Steyaert, J., "Social Work in a Digital Society." Lymbery, M. & Postle, K. (eds.), *Social Work: A Companion to Learning*. London: Sage, 2007, 301-320.

Rundell, M., "The Road to Automated Lexicography: An Editor's Viewpoint." Granger, S. and Paquot, M. (eds), *Electronic Lexicography*. Oxford: Oxford University Press, 2012, 15-30.

Spires, H.A. & Bartlett, M.E., *Digital Literacies and Learning: Designing a Path Forward*. North Carolina State University.

Zywica, J. & Danowski, J., "The faces of Facebookers: Investigating social enhancement and social compensation hypotheses; predicting FacebookTM and offline popularity from sociability and self-esteem, and mapping the meaning of popularity with semantic networks." *Journal of Computer–Mediated Communication* 14 (1), 2008. 1-34.

Λογισμικά σωματοκειμενικής ανάλυσης και λεξικογράφησης

Lexonomy: lexonomy.eu

Sketch Engine: sketchengine.eu

Εφαρμογές κοινωνικής δικτύωσης

facebook: https://www.facebook.com

messenger: https://www.messenger.com

instagram: https://www.instagram.com

twitter: https://twitter.com/

Παράρτημα

Λεξικό Όρων των Εργαλείων Μέσων Κοινωνικής Δικτύωσης

ΛΗΜΜΑ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΝΑΨΕΙΣ ΚΑΙ ΙΔΙΩΜΑ-ΤΙΣΜΟΙ	ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ
log-in (ουσ)	(facebook, instagram, twitter) σύνδεση σε κοινωνικό δίκτυο μέσω της εισαγωγής ονόματος χρήστη/τριας και κωδικού	κάνω log-in	*Σήμερα δεν μπορούσα με τίποταααα να κάνω **log in** στο fb*
log-out (ουσ)	(facebook, instagram, twitter) τερματισμός σύνδεσης σε κοινωνικό δίκτυο	κάνω log-out	*Θα ήθελα να υπάρχει τρόπος να κάνω **log out** χωρίς να χάσω το παιχνίδι μου στο Fb αλλά με καμία κυβέρνηση!#καταδικασμένος*
mention (ουσ)	(facebook, messenger, instagram, twitter) συμπερίληψη ονόματος χρήστη/τριας σε λεζάντα ή σχόλιο προτάσσοντας σε αυτό το σύμβολο «@» με σκοπό τη μνημόνευσή του/της και την αναγνώριση της συμβολής του/της, γεγονός που προάγει την αλληλεπίδραση με φίλους/ες	κάνω mention	*θένκς για το **mention** ήταν αυτό που χρειαζόμουν περισσότερο από οτιδηποτε αλλο σημερα* *Το 2021 φεύγει σε 2 μέρες **κάνε mention** το καλύτερο άτομο που γνώρισες αυτόν τον μήνα!#bff#year* *Η φιλία μας θα μπορούσε ναπεριγραφεί με 150 **mention** το μήνα*
report (ρ)	(facebook, instagram, twitter) ενημερώνω ανώνυμα τον διαχειριστή μιας πλατφόρμας για την ύπαρξη		*kata tixi anakalipsa pws kapoios me onoma@pantrad eixe ftiaksei fake profil me to onoma moy kai paristane emena!oloi **report** plizz*

	ακατάλληλου, προσβλητικού, ψευδούς ή παραπλανητικού περιεχομένου ή περιεχομένου το οποίο παραβιάζει κανόνες της πλατφόρμας		
swipe (ουσ)	(facebook) σύρσιμο, με το δάχτυλο επάνω σε έναν σύνδεσμο, ώστε να αποκαλυφθεί το περιεχόμενο του	swipe right swipe -up	*δημιουργησα σκίτσα τν αγαπημενων μ Pokemon κανε* ***swipe up*** *γ ν δεις τ υπόλοιπα* *ειπα να κρατηθώ και να μη ποστάρω αλλά είδα σήμερα 4 καρουζέλ με λεζάντα* ***swipe right*** *λες και ρε μαν είμαστε τυφλοί δεν βλέπουμε ότι έχει κι άλλες πρέπει να το γράψειςςς*
swipe (ρ)	(facebook) σύρω με το δαχτυλό μου έναν σύνδεσμο προς τα πάνω ή προς το πλάι, ώστε να αποκαλυφθεί το περιεχόμενο του		***swipe*** *για να δεις το νέο μου ρεκόρ!*
unblock (ουσ)	(facebook, messenger, instagram, twitter) επαναφορά της δυνατότητας πρόσβασης ενός λογαριασμού άλλου/ης χρήστη/ης σε περιορισμένο περιεχόμενο ενός προσωπικού λογαριασμού, χωρίς προσθήκη του πρώτου στις επαφές του τελευταίου		*δν το χα παρει χαμπαρι οτι μ εκανε* ***unblock*** *WOW*
άβαταρ, avatar (ουσ)	(facebook, messenger, instagram, twitter) ψηφιακή απεικόνιση κυρίως χαρακτηριστικών προσώπου, διαθέσιμη σε μορφή αυτοκόλλητου ή φωτογραφίας, η	**ΣΥΝ.** memoji bitmoji	*έχω πιάσει τον εαυτό μου όταν θυμώνει να σηκώνει το φρύδι και να πετάει ότι βρει στο περασμά τουυυ όπως δηλαδή αντιδρά και το* ***άβαταρ*** *μου#ταύτιση* *Μιλαμε το* ***avatar*** *ίδιο εσυυυ ΣΟΚ*

	οποία λειτουργεί ως μη λεκτικό μέσο δήλωσης μιας κατάστασης		
προσθήκη, αδδ, αττ, αντ, add (ουσ)	(facebook, messenger, instagram, twitter) τοποθέτηση χρήστη/τριας σε κατάλογο επαφών	κάνω αδδ/αντ/add	*αυτή τη χρονιά προσδοκώ **άντ** νέων φίλων που θα πάνε σε άλλο επίπεδο το φιντ μου#καληχρονιά* ***κάνε αδδ** αυτούς που προτείνει το φβ αυτό ξέρει περισσότερα από σένα* *Ελα δν εχω σημα ουτε για **αττ** ουτε για κουβεντες* *Σου έστειλα δες το και **κανε με add**!* *σε άλλα νέα δεν **κάνω αντ** ούτε συγγενή πρώτου βαθμού* *είμαι από το πρωί σε φάση Κούκλα **κάνε με αδδ** είμαι πλοκ* *γνωριστήκαμε χθες σε πάρτυ και δεν με έχει **κάνει** ακόμα **add*** *Έλαβα και γω αίτημα φιλίας από κάποιον που είχα ήδη φίλο και φυσικά δεν τον έκανα **προσθήκη**...Όποιος μπορει ας κανει αναφορα στο προφιλ αφηνω λινκ*
αίτημα (ουσ)	(facebook) πρόσκληση, από χρήστη/τρια, παρακολούθησης προσωπικού του/της περιεχομένου από άλλο/η χρήστη/τρια με σκοπό την τακτή ενημέρωση και επικοινωνία (εάν ο λογαριασμός είναι δημόσιος, αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη)	αίτημα φιλίας στέλνω αίτημα ΣΥΝ. πρόσκληση	***αίτημα** σ όποιον μου προτεινει το φουμπού μπας και αυξήσω τους φιλους και πάρω ακόλουθους* *γνωριστήκαμε χθες και δεν μου έχει στείλει ακόμα **αίτημα φιλίας** στο fb...μου πέρασε από το μυαλό να κάνω πρώτη κίνηση εγώ αλλά θα φανεί ότι είμαι πολύ απελπισμένη...* *Ο φίλος ενός φίλου στο Fb μου **στέλνει** κάθε μήνα **αίτημα** ενώ βλέπει ότι δεν το αποδέχομαι WTF μπρο*
ακόλουθος, φόλουερ, φόλλουερ	(instagram, twitter) χρήστης/τρια που, χρησιμοποιώντας τη λειτουργία		*απ όλα τα πόστ που έχω δει αυτές τις μέρες όλοι οι **ακόλουθοι** το χουν ρίξει στη γυμναστική*

, follower (ουσ)	"ακολουθώ", επιλέγει συνειδητά να ενημερώνεται σχετικά με τη καθημερινότητα άλλου/ης χρήστη/τριας μέσω των δημοσιεύσεων ή ιστοριών αυτού/ής του/της χρήστη/τριας	ΣΥΝ. οπαδός θαυμαστής υποστηρικτής	*Γτχ έχω μόνο 5 νέους **followers** ενω έχω δημοσιεύσει πάνω από πέντεπόστ* 🔶 *το φωτοσούτινγκ δεν τραβάει τελικά θα το γυρίσω στα κουότ#άπονηζωήγιαμαστιςασχημες* *ok **akolouthoi** einai pane kai erxontai !* *χμμμ μην εισαι κολλημένος με αριθμούς έναν **φόλουερ** έχασες! Τι να πούμε και μεις που δεν μας κάνουνλαικ και σχόλιο ενώ μας ακολουθούν* *Ωραίο δώρο το σελφωκονταρο δεν λέω αλλά θα πρωτιμούσα και περισσότερους **φόλλουερς** να βλέπουν και τις φώτο που τραβάω* 🌬
ακολου-θώ, follow, φόλοου, φόλλοου (ρ)	(facebook, instagram, twitter) έχω πρόσβαση στο περιεχόμενο άλλου/ης χρήστη/τριας, χωρίς αυτό να είναι υποχρεωτικά αμοιβαίο	**ακολουθώ πίσω/follow back/φόλοου μπακ:** γίνομαι ακόλουθος χρήστη/χρήστρια ο/η οποίος/α ήδη με ακολουθεί	***ακολουθώ** αβέρτα χρήστες στο Instagram αλλά πάντα κάνω σκιπ την ιστορία τους γιατί με κάνει να νιώθω άσχημα που όλοι περνάνε καλά και γω δεν κάνω τίποτα#nolife* ***Follow** εμένα και τον Νίκο αν θες να δεις περισσότερα από το ταξίδι μας στην γαλλία μην αργειςς* *Eida to reels mou sto explore me likes kai comments apo xristes pou den jerw kai den **akolouthw** kai den jerw ti epaije* *είναι για κλάματα όταν κάποιοι γκράμερς μ **ακολουθούν** κ αν δεν τους **ακολουθήσω πίσω** μ ξεακολουθούν* 🌬 *Αφού πέρασε μια βδομάδα του έκανα **follow** αλλά εκείνος δεν με έκανε **follow back.***
αλληλεπί-δραση (ουσ)	(facebook, instagram) διαδικασία αμοιβαίας ανατροφοδότησης σε διαδικτυακό περιεχόμενο μεταξύ	ΣΥΝ. αλληλοϋποστήριξη	*οι γονείς μου είναι τόσο μπούμερς στην **αλληλεπίδραση** που με ρωτούσαν σήμερα αν είναι αναγκαίο να κάνουν σε όλους τους φίλους τους λάικ* 🌬 *#δενπερναωκαλα* *poios na mou to elege pws I **allilepidrasi** mesw insta tha itan oti*

	δύο ή περισσότερων ατόμων		*kalitero exei symvei sti zwi mou ta duo teleutaia xronia*
άλμπουμ, album (ουσ)	1. (facebook, instagram) αυτόματα οργανωμένη και ταξινομημένη συλλογή φωτογραφιών σε ατομικό λογαριασμό 2. (facebook) ανάρτηση αποτελούμενη από τουλάχιστον δέκα πανομοιότυπες φωτογραφίες ή βίντεο, τοποθετημένη στη ροή της εφαρμογής	φωτογραφία-άλμπουμ **ΣΥΝ.** γκαλερί	*κάποιες απο τις αναμνησεις μου ξαναζωντάνεψαν μόλις είδα μια παλιά φωτογραφία του **άλμπουμ** μου* *εχω ανεβάσει περισσότερες **φωτογραφιες-άλμπουμ** σε ένα μήνα απο οτι σε ενα χρόνο* 🤦 *απο δω και πέρα αμα ξαναδώ στην αρχική μου **album** δεν θα μπω κανστον κόπο να κάνω σκρολ τζίζουςςς*
αμένσιτο (ουσ)	(facebook, instagram) ανάρτηση ή φωτογραφία η οποία αναφέρεται σε έναν/μια χρήστη/τρια χωρίς να τον/την κατανομάζει ρητά μέσω της πρόταξης, στο όνομά του, του συμβόλου «@»	**την κάνω αμένσιοτο:** δεν κάνω ρητή αναφορά σε χρήστη/τρια που τον/την αφορά άμεσα μια δημοσίευση	*Αν ακολουθείς τον σπύρο ξέρεις πως γίνεται το σωστό ξεκατίνιασμα ...με **αμένσιοτο*** 🤦 *το προηγούμενο πόστ την **έκανε αμένσιοτο** χωρίς να το πάρω χαμπάρι W/E*
αναβολή (ουσ)	(facebook) προσωρινή απόκρυψη δημοσιεύσεων ενός/μιας χρήστη/τριας για τριάντα ημέρες	βάζω σε αναβολή μπαίνω σε αναβολή **ΣΥΝ.** διακοπή σταμάτημα	*δύσκολο να πατήσεις στον καθένα μια **αναβολή** ακόμα και αν τα καταφέρεις δεν γλιτώνεις απο τις διαφημίσεις* *Έχω την αίσθηση πως μια φίλη μου με **έβαλε σ αναβολή** γιατί ήταν από τις πρώτες που αντιδρούσε στα πόστ μου και τώρα πουθενά* *Εγω ειμαι σε χειροτερη θεση γτ δεν ξερω ουτε τον λόγο που **μπήκα σε αναβολή**!*
αναζήτη-ση (ουσ)	(facebook, instagram, twitter) μηχανισμός εύκολης εύρεσης λογαριασμών μέσω	ιστορικό αναζήτησης κάνω αναζήτηση	*Μπαίνω σε ταμπ και αμέσως να καταγραφεί στο **ιστορικό αναζήτησης** αααα*

	της πληκτρολόγησης λέξεων ή φράσεων στην ειδική θυρίδα	**καθαρισμός ιστορικού αναζήτησης**: διαγραφή, από τον/την ίδιο/α τον/την χρήστη/τρια, δεδομένων περιήγησης στην πλατφόρμα	*Καλό είναι να **κάνεις αναζήτηση** βλέποντας φωτογραφίες και φίλους πριν αποδεχτείς κάποιον που σου έστειλε αίτημα. Αν κάτι σε χαλάει τράβα μία απόρριψη* *το σαββατοκύριακο **έκανα** περισσότερη **αναζήτηση** στο instagram και το twitter παρά στο google και αυτό λέει πολλά για την εξέλιξη της ομαδικής εργασίας#καλαθαπαεικιαυτο* *ένα πράγμα με βασανίζει στην έξω ζωή ΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ τώρα που πρέπει να κάνω και αναγκαστικό **καθαρισμό ιστορικού αναζήτησης** είναι διπλό το κακό#υποφέρω#βοήθεια*
ανίχνευση (ουσ)	(instagram) ιστοσελίδα με διαφορετικό περιεχόμενο για κάθε χρήστη/τρια, στην οποία, με βάση τις αλληλεπιδράσεις του/της, προβάλλεται ανάλογο δημόσιο περιεχόμενο σε μορφή φωτογραφίας ή βίντεο από λογαριασμούς τους οποίους ο χρήστης/τρια δεν έχει επιλέξει να παρακολουθεί		*όποτε μπαίνω **ανίχνευση** η μία φωτογραφία φέρνει την άλλη και δεν μπορώ να ξεκολλήσω να γυρίσω σπίτι ..σήμερα πάλι δεν ασχολήθηκαμε τους ακολούθους μου γιατί μου έβγαιναν από παντού κάτι* *ΥΠΕΡσυγκλό βίντεο εεε ήταν αδύνατον να μη τα δωω* *oles oi fwto stin **anixneusi** thimizoun nisi,ammos,jegnoiasia,kalokairi!!*
ανμιούτ, unmute (ουσ)	1. (facebook, instagram) επαναφορά δημοσιεύσεων ενός/μιας χρήστη/στριας στην κεντρική ροή ειδήσεων σε περίπτωση που είχε προσωρινά αναιρεθεί από τον/την ίδιο/α	κάνω ανμιούτ/unmute	*Μου έστριψε στο lockdown με το mute και έκανα όλους τους influencers μετά βέβαια άλλαξα γνώμη και το γύρισα σε **unmute** Σε καμιά βδομάδα θα δείξει μπορεί πάλι να φορτώσω με τη ζωή τους#μιατρελα#λοκνταουν#καραντινα* *μετάνιωσα που **έκανα ανμιουτ** άτομα που δεν είχαν να μου δώσουν τίποτα τελικά#σκέψη#ημέρας* *Ουτε με σφαιρες δεν προκειται να τον **κανω unmute** μετά από την αντιδραση*

	2. αναίρεση σίγασης ήχου		*λυπάμαι στο προηγουμενο πόστ μουυυ* *Επιτέλους το κατάλαβε ότι δεν ακουγόμουν και με* ***έκανε ανμιουτ***
αντάγκ, untag (ουσ)	(facebook, instagram) αφαίρεση ονόματος λογαριασμού από μια ανάρτηση	κάνω αντάγκ/untag	*έχω θεμα μεγάλο με το* ***ανταγκ*** *το παιρνω προσωπικά κ δεν ξανακάνω ταγκ* *χάνεις φόλουερς που θέλουν να σε κάνουν add με το* ***untag*** *που κάνεις παντού και συνέχεια* *της ειπα της καιτης αν βαλει στορυ χθες να μη μ κανει tag γτ ειπα στη βικηπως δεν θα ανεβω αθήνα κι αυτή όχι μόνο μ εκανε αλλα δεν μ* ***εκανε κ untag*** *μεταα* *εδώ δν φαίνομαι καν….****κανε με ανταγκ*** *αλλιώς θα το κάνω εγω*
αντιγρα-φή, κόπι, κοπι-άρισμα copy, (ουσ)	(facebook, instagram, twitter) πιστή αναπαραγωγή, από χρήστη/τρια, περιεχομένου που αναρτήθηκε από άλλο/η χρήστη/χρήστρια	κάνω αντιγραφή/κόπι / copy κόπι πάστε/copy-paste **γίνεται/έγινε του κοπιαρίσματος:** γίνεται μεγάλης έκτασης αναπαραγωγή του περιεχομένου που αναρτήθηκε από έναν/μια χρήστη/τριας από μεγάλο αριθμό χρηστών/τριών που είναι καταχωρημένοι / ες ως επαφές του/της	*τις τελευταίες δύο ώρες έχω δει* ***κόπι*** *το τουίτ της μαίρης από ακόλουθο που διαφωνούσε #απλάκλαιω* *Έγινες και συ βασικός και άρχισες την* ***αντιγραφή*** *στα πόστ πέφτω απ τα σύννεφαα* *Πλ ξερός έξω που βγήκαμε χμμμ όλα αυτά που γράφει στο προφιλ τ πρέπει να είναι* ***copy*** *Αν προκειται να* ***κανετε copy*** *τουλάχιστον καντε ένα mention δεν κοστιζει τπτ* *γατάκιιι το φλεξάρισμα δεν κράτησε πολύ το πόστ είναι* ***κόπι πάστε*** *Η Μαρ και η Κατ κάνουν podcast το οποιο μοιαζει με* ***copy paste*** *της Ιων#cancel* ***κάνω κόπι*** *τον σύνδεσμο και τον στέλνω στον μπιλ να δουμε αν συμφωνεί!*

		ΣΥΝ. ξεπατίκωμα	*εε αυτούς που δν ακολουθείς που να τους δεις ότι* ***κάνουν αντιγραφή*** *το πόστ εξέφραζε όλα όσα θέλουμε να πούμε καιρό χωρίς υπερβολές και ακρότητες γι αυτό* ***έγινε του κοπιαρίσματος*** *όταν ανέβηκε*
αντι-γράφω, κοπιάρω, copy (ρ)	(facebook, instagram, twitter) αναπαράγω πιστά περιεχόμενο που έχει παραχθεί από άλλο/η χρήστη/τρια	**ΣΥΝ.** σιπάρω	*πάντα όταν* ***κοπιάρω*** *ξεχνώ να θυμηθώ από ποιο προφίλ ξετρύπωσα το νέο* *παέι το καψα το κέικ #αμπελαλε#ηαχρηστηειδησητησημερας* *δεν το περιμενα ποτέ να φάω δημόσιο χειτ επειδή* ***αντέγραψα*** *πόστ που μου άρεσε* *Άλλο* ***copy*** *άλλο repost μερικοί δν τ διαχωρίζετεεεε*
αντί-δραση, reaction (ουσ)	(facebook, messenger) έκφραση συναισθήματος μέσω αποστολής ενός από τα έξι κινούμενα εικονίδια που αποτελούν επέκταση της λειτουργίας "like": αγάπη, γέλιο, φροντίδα, έκπληξη, λύπη, θυμός	κάνω αντίδραση/ reaction	*έχω καταλήξει πως η* ***αντίδραση*** *με έσωσε από τη σκέψη της σύνταξης μιας πρότασης ουφφφ* *Της έλουσε χθες για να κάνει τρεισώρες* ***αντίδραση*** *σε ότι ανέβαινε στην αρχική* *η* ***αντίδραση*** *του να τα πάρει στο κρανίο επειδή δεν τον έκανα τάγκ είναι τουλάχιστον για κλάματααα* *της* ***κάνω reaction*** *σε στόρι που πίνει βότκες με κολλητές καπάκι ανεβάζω και γω στόρι μου αντιδρά και ενώ μιλάμε στο τσατ για μέρες της λέω να βγούμε και μου λέει έχω αγόρι σόρρυ ρε μαν* *την μπλόκαρα και σήμερα μετά από δύο μήνες που τη ξαναείδα κάτι μου είπε να τη ξεμπλοκάρω αχχχ*
αντιδρώ (ρ)	(facebook, messenger) γνωστοποιώ τα συναισθήματά μου		*Ένας φατσοφιλος* ***αντιδρά*** *σε όλα τα ποστς του προφιλ μου με χαχα και idk δεν καταλαβαινω τι φαση περνάει*

	για δημοσιευμένο περιεχόμενο άλλου/ης χρήστη/τριας μέσω της αποστολής emoji		
ανφόλοου, ανφόλ-λοου, unfollow (ουσ)	(instagram, twitter) αφαίρεση άλλου/ης χρήστη/τριας από τον κατάλογο των επαφών χρήστη/τριας, χωρίς ο/η πρώτος/η να λάβει ειδοποίηση γι' αυτή την ενέργεια	κάνω ανφόλοου/ ανφόλλοου/ unfollow τρώω ανφόλοου/ unfollow ρίχνω ανφόλλου/ ανφόλοου/ unfollow	*με χει ρίξει πολυ το **ανφολοου** του παυλου τελευταια.. όχι μόνο δεν το περιμενα αλλα ηρθε σε μια φαση που ολα πηγαινουν στραβα σνιφφφ* *Κοιτάξτε τι με βάζετε να κάνω μεσημεριάτικα όσοι δεν με κάνετε follow back να σας **κάνω unfollow*** *Φίλοι που σε **κάνουν ανφόλοου** σε ένα δευτερόλεπτο αφού τους έχεις κάνει φόλοου* ***έφαγε ανφόλοου** γιατί με εκνεύριζε τοσοοοο πολύ με τη likοθηρία του*
ανφρέντ, unfriend (ουσ)	(facebook) αφαίρεση φίλου/ης από τον κατάλογο επαφών	κάνω ανφρέντ/unfriend **ζώνη ανφρεντ, unfriend:** κατάσταση μη ανατρέψιμη, κατά οποία ένας χρήστης/τρια αποκλείει άλλο/η χρήστη/τρια από τις δημόσιες πληροφορίες του λογαριασμού του/της για προσωπικούς λόγους	*αφου η μαρια την ξεφτίλισε στο φουμπου δημοσιευοντας φωτογραφιες της μεθυσμένη ν κανει κοκο τοτε λογικο το **ανφρεντ** της και γω το ιδιο θα εκανα!!* *δεν μπορουσα να διαχειριστω ολον αυτον τον τροπο ζωης που πρόβαλε η λια γι αυτο και το **unfriend*** *σ αυτή τη περίπτωση έπρεπε να σκεφτεις δυο φορες πριν **κάνεις ανφρέντ** γιατί ο ηλιας το πήρε πλ ασχημα* *Όταν **κάνεις** σε κάποιον **unfriend** και τον βλέπεις έξω σε κοινή παρέα γίνεται να τον κάνεις και mute? #άκουορντ* *είναι φανερό πως από τοτε που με πλησιασε η τάνια ,οι αλλες απ τη παρέα της σταματησαν να της μιλάνε και την έβαλαν σε **ζώνη unfriend*** *Κάνει μπαμ από χιλιόμετρα μακριά πως μπήκε σε **ζώνη ανφρέντ** όταν πήγε να μπει και να της την πεσει στα*

			ανοιχτά *τόσο απλό νόμιζε ότι θα είναι*
απάντη-ση, reply (ουσ)	(facebook, messenger, instagram) προφορική ή γραπτή απόκριση σε δημοσίευση άλλου/ης χρήστη/τριας	στέλνω απάντηση	*μετά από έναν μήνα χωρίς* ***reply*** *Η τελείως γιόλο* ***απάντηση*** *στο σχόλιο της Άννας είχε πάνω από 100 λάικς* *Σε περίπτωση που αναρωτιέστε με τι άτομα μοιραζόμαστε τον πλανήτη#nohope* *χαχαχχαχα σε φάση γιατί κανενα* ***reply*** *κούκλα? Θα ήθελα να σε γνωρίσω καλύτερα, σήμερα δείχνεις τόσο cool* *Έκατσε η φάση τλκ και μ* ***έστειλε απάντηση*** *η τύπισσα*
απαντώ, reply (ρ)	(facebook, messenger, instagram) εκφράζω άποψη σε διαδικτυακό χώρο, αφού έχω ερωτηθεί ή λάβει κάποιο σχόλιο		*Φέτος δεν ανεβάζω ποστς με κούρασε να* ***απαντώ*** *σε κάθε σχόλιο* ***Reply*** *με αντίδραση όταν τα έχει πάρει*
αποδοχή, accept (ουσ)	(facebook) έγκριση αιτήματος μετά από λήψη πρόσκλησης	**ΣΥΝ.** επιβεβαίωση	*Ενταξει δεν είναι και αστροφυσική η* ***αποδοχή*** *αιτήματος ανοιξου κ λιγο γνώρισε κ κανέναν αλλον μην είσαι προκατελλημένη* *Εχει διαβασει κανεις τα TOS πριν κάνει log in στο twitter;;ή απλά όλοι σκρολάραμε και πατησαμε* ***accept*** *χωρις να το πολυσκεφτούμε#tosruleyourlife*
από-θήκευση, save (ουσ)	(facebook, instagram) τοποθέτηση πληροφοριών μιας ανάρτησης στη μνήμη ενός κοινωνικού δικτύου, ώστε να μην μπορεί να διαγραφεί και να μπορεί ο/η χρήστης/τρια να επιστρέψει σε αυτήν	κάνω αποθήκευση/save	*η* ***αποθήκευση*** *ενός πόστ για να το δεις αργότερα είναι οτκ έχει γίνει ποτέ* *Οκ το* ***save*** *μίλια καλύτερο από το screenshot* *η ειδοποίηση είναι απαραίτητη όταν κάποιος* ***κάνει save*** *υλικό το οποίο δεν είναι δικό του.....*

		ΣΥΝ. σελιδοδείκτης, μπουκμάρκ/bookmark	*να το δεχτώ πως είσαι πετρετζίκενα αλλά να **κάνεις** όλες τις συνταγές του **αποθήκευση** και να μη φτιάχνεις ΚΑΜΙΑ στο τέλος είναι τελείως κουλό* *#ακη#ελα#νασωσειςτηκατασταση*
από-θηκεύω (ρ)	(facebook, instagram) εγγράφω δεδομένα σε ψηφιακό μέσο ή διαδικτυακή πλατφόρμα με σκοπό την μόνιμη διατήρησή τους	**ΣΥΝ.** σώζω	*Το κακό με το να **αποθηκεύεις** φωτογραφίες στο ίνσταγκραμ είναι ότι δεν μπορείς να τις βάλεις σε κατηγορίες και πρέπει να ψάχνεις ώρες μέχρι να βρεις αυτή που σου άρεσε*
αρτάρω (ρ)	(twitter) αναδημοσιεύω περιεχόμενο άλλου/ης χρήστη/τριας στον προσωπικό μου λογαριασμό		*Δεν βρίσκω το λόγο να **αρτάρεις** συνεχώς τα ίδια πράγματα και τα ίδια τουίτ από το ίδιο άτομο Κάπου ώπα μας καίτε τον εγκέφαλο*
άρτι, retweet, RT (ουσ)	(twitter) αναδημοσίευση σε προσωπικό λογαριασμό χρήστη/τριας περιεχομένου άλλου/ης χρήστη/τριας	κάνω retweet	*μηηη δειτε tweet πλακώνεται τα **retweets** κατευθείαν #tweet#tweeps#retweet* ***RT**@xristinaroukel άλλη μια ζεστη μερα* *Δν ξέρω για σς αλλά εγω τς γιορτές της πέρασα στο σπίτι με τ ν σκρολάρω ν **κάνω retweet** άντε κ κανένα λάιβ γιαυτό παίζει ν είμαι ο μόνος π δν έχει κοβιντιασει ακόμα* *#διακοπεςτηςμιζεριας#κοβιντ#μπατσοιπαντου* *τουίπςςς βοήθειαα!συνάντησα σήμερα στο μάθημα των αρχαιων τη λέξη άρτι και αναρωτιέμαι τι είδους άρτι έκαναν οι αρχαίοι χωρις σόσιαλ #σπαωτοκεφαλιμου#ειναια κραιο#αρτι*
αρχείο (ουσ)	(facebook, instagram) ψηφιακός χώρος τοποθέτησης φωτογραφιών της ενότητας μιας ιστορίας	αρχείο ιστορίας	*τόσες πολλές φωτογραφίες σε ένα **αρχείο** σκρολάρω σκρολάρω και δεν τελειώνουν* *ευτυχώς μπορούμε να δούμε στο **αρχείο ιστορίας** όλες τις φωτογραφίες και μετά 24ώρου γιατί με πιασε ένα άγχος τι θα απογίνουν αχχαχα*

αρχειο-θέτηση (ουσ)	(messenger, instagram) απόκρυψη δημοσιευμένης ανάρτησης, ώστε να μην είναι ορατή σε έτερους/ες χρήστες/τριες, αλλά να διατηρούνται τα αριθμητικά δεδομένα της απήχησής της	κάνω αρχειοθέτηση	*ρε όχι τις ποζεριές **αρχειοθέτηση**! Ο λαός της ζητά πίσωωωω* *egw tis diagrafw an dn m aresoun dn kanw **arxeiothetisi** gt dn allazw eukola gnwmi* *τόσο εξομολογάκιας που θα μας πει και ποιες φωτο έχει **κάνει αρχειοθέτηση** AMAN*
αυτοκόλ-λητο, sticker-link (ουσ)	(facebook, messenger, instagram) εικονίδιο ή γραφικό που απεικονίζει συγκεκριμένα θέματα (κοινωνικά γεγονότα, εορτές, κ.λπ.) ή συναισθήματα και χρησιμοποιείται ως απάντηση σε ανάρτηση, σχόλιο ή ιδιωτικό μήνυμα	**ΣΥΝ.** στάμπα	*αφού δεν θα κάνουμε πάλι χριστούγεννα φέτος έχω ντύσει όλο το τσατ με αγιοβασιλίτικα **αυτοκόλλητα** 🤧ακόμα και το άβαταρ μου το χω κάνει κορονιασμένο ελαφάκι #κόβιντ#χριστουγενναστοσπιτι* *Αυτό το όριο καταργείται με τους 10κ φόλουερς ο καθένας πλέον θα μπορεί να μοιράζεται στα στόρυς του links μέσω του **sticker-link**, οπότε δεν καταλαβαίνω γιατί αντιδράτε έτσι*
βάιραλ, viral (επιθ)	(facebook, instagram) ανάρτηση με μεγάλη δημοφιλία, που εκφράζεται μέσω του αριθμού επισκέψεων, αναδημοσιεύσεων/κοινοποιήσεων κ.λπ.	γίνομαι βάιραλ/viral ΣΥΝ. φέιμους/famous γίνομαι της μόδας	*Το τελευταίο μου meme είναι **viral** κάντε share να προωθηθεί κι άλλο* *οι ατάκες του είναι **βάιραλ** 🤧🤧 απλα κλαίω όλη μερά δεν υπάρχει ο τύπος* *μέσα σε λίγες μέρες το ποντκαστ της **έγινε βάιραλ***
βγαίνω (ρ)	(facebook, instagram, twitter) αποσυνδέομαι από κοινωνικό δίκτυο	**ΣΥΝ.** απενεργοποιώ	*θα **βγω** σε καμια ώρα γιατι εχω αγγλικα αν είναι πείτε μου μετά τι αποφασίσατε σόρρυ* ***Bgainw** twra alla steile mou tha to dw otan gyrisw*
βιντεο-κλήση, video-call (ουσ)	(messenger, instagram) σύστημα σύνδεσης στο διαδίκτυο που επιτρέπει στους/στις	κάνω βιντεοκλήση/video-call	*Η καθημερινοτητα μου τωρα στο κοβιντ είναι φευγω από το ζουμ και ανοιγω μεσεντζερ για άλλη **βιντεοκλήση** LMAO 🤧*

	συμμετέχοντες/ουσες να βλέπουν και να ακούν ο ένας τον άλλον ταυτόχρονα μέσω βιντεοκάμερας	ομαδική βιντεοκλήση **ΣΥΝ.** τηλεδιάσκεψη	*Προτείνω τη κατάργηση των **video call** πλ πρεσολόϊ ρε δικέ μου#δενχαλαρουίτα* ***κάνε** μου μια **βιντεοκλήση** στις 5 έχω τόσο καιρό να σ δω* *ημασταν όλοι χθες στην **ομαδική βιντεοκλήση** για ν αποφασίσουμε για την εκδρομή..μόνο ο πέτρος δεν μπήκε ..του εστειλα ντιμί σημερα και δεν έχει απαντησει ακομα*
βιντεο-σπόρ, e-sport (ουσ)	(facebook) σύστημα που επιτρέπει σε χρήστες/τριες απ' όλο τον κόσμο να παίζουν ή να παρακολουθούν ψηφιακά παιχνίδια σε πραγματικό χρόνο	παίζω βιντεοσπόρ βιντεοσπόρ αναμονής: παιχνίδια κοινωνικού δικτύου στα οποία σε προσθέτει κάποιος/α άλλος/η χρήστης/τρια, ο οποίος τις περισσότερες φορές δεν έχει καλή απόδοση σ' αυτά **ΣΥΝ.** βιντεοπαιχνίδι/ videogame	*παίζει να κούφανα χθες τη καθηγήτρια της έκθεσης λέγοντας της ότι ασχολούμαι μόνο με **βιντεοσπορ** και δεν φτάνει αυτό της ομολόγησα πως έχω κολλήσει σε μια πίστα που για να τη περάσω θέλει πολλά χεντίδια#καμμένος#κομμένος#νοουλά ιφερ* *δεν είχα χώρο στο πισί να κατεβάσω το sudoku και μου πε ένς αδερφός πως υπάρχει στο **e sport** του fb εεε από τότε δεν έχω ανεβάσει κεφάλι να ασχοληθώ με τίποτε άλλο στη ζωη μου* *ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!!! μη με ενοχλήσει κανείς με λάιβ και ντιμί **παίζω βιντεοσπορ*** *αναζητώ παίκτες για τζεγελ γιατί προχθες είχα μπλέξει με καμπέρηδες που ήθελαν **βιντεοσπόρ αναμονής***
βιο-γραφικό, μπίο, bio (ουσ)	(instagram, twitter) σύντομη, δημόσια αναρτημένη περιγραφή των στοιχείων που αφορούν έναν/μια χρήστη/τρια (150 χαρακρήρων στο instagram, 160 χαρακτήρων στο twitter), η οποία συντάσσεται από		*η μαίρη έχει ένα δυνατό **βιογραφικό** στο ίνσταγκραμ εκτός του ότι διαβάζεται εύκολα είναι κ χαριτωμένο..έτσι αποφάσισε να φτιάξει βίντεο στο γιουτιουμπ με συμβουλές Μην το πολυσκέφτεσαι κάνε σαμπσκράιβ ΤΩΡΑΑΑΑ δώστε λίγη αγάπη* *με ξεπερνά πως πρεπει να φτιάξω **bio** λες και θα με πάρουν απο καμια*

	τον/την ίδιο/α και τοποθετείται κάτω από το όνομά του/της		*δουλειά* *Η μαίρη γραφει ινφλουεσερ στο **μπιο** και δεν κανει ποτε follow back*
βιους, views (ουσ)	(messenger, instagram) αριθμός επισκέψεων που λαμβάνει μια ανάρτησης σε πλατφόρμα κοινωνικής δικτύωσης (συνήθως στον πληθυντικό)	ανώνυμο βιού/view	*τι να λέμε τώρα όσα **views** και να έχει το story αμα δεν το χει δει αυτός που θέλεις είναι σαν να μη το είδε κανένας* *Έχετε σκεφτεί ποτέ τι θα γινόταν αν εμφανιζόταν εκτος από τα **βιους** και πόσες φορες βλέπουμε εν στόρι* *◆ευτυχως δεν μας δινει στεγνα ακόμα χαχαχαχα#προσχήματα* *όποτε αλλάζω το προφίλ μου σε δημόσιο και ανεβάζω στόρυ όλο και κάποιο **ανώνυμο βιου** θα έχω γιατίμε γλεντάτε έτσι ρεε#βιου#τοιχοτοιχομησεπετυχω*
βόγκι, vague, vague-booking (ουσ)	(facebook) ανάρτηση με συναισθηματικό περιεχόμενο και σκόπιμα αοριστολογική (χωρίς αναφορά σε συγκεκριμένα γεγονότα ή πρόσωπα) με στόχο την προσέλκυση προσοχής		*μην είσαι **βόγκι** δεν είσαι ο μόνος που περνάς δύσκολα* *μετά τη πρώτη καραντίνα ο κολλητός μου έχει συμπτώματα **vague** στα posts του και δεν ξέρω πως να τον υποστηρίξω* *ο σπύρος αναρωτιέται στο φβ γιατί συμβαίνουν όλα σε αυτόν ...νε τι τώρα αυτό το **vaguebooking** δεν έχει κανενα νόημα #dramaqueen*
γιουζερ-νέιμ, username (ουσ)	(facebook, messenger) ακολουθία χαρακτήρων που λειτουργεί ως όνομα ενός/μιας χρήστη/τριας και χρησιμεύει ως μέσο ταυτοποίησής του/της κατά τη σύνδεσή του/της σε διαδικτυακή εφαρμογή και εντοπισμού του/της κατά την αναζήτησή	**ΣΥΝ.** όνομα χρήστη	*Μερικοί σ αυτ τ ομάδα έχετε τόσ αστεία **usernames** LOL* *το **γιουζερνέιμ** σου φταίει που δεν έχεις πολλους φίλους μη το παίρνεις προσωπικά*

	του/της από άλλο/η χρήστη/τρια		
γκάλοπ, poll (ουσ)	(instagram, twitter) ανεπίσημη διαδικτυακή δημοσκόπηση σε ειδικό θέμα ενδιαφέροντος κάποιου/ας χρήστη/τριας, η οποία απευθύνεται γενικά στους χρήστες/τριες μιας πλατφόρμας, έχει περιορισμένη διάρκεια δυνατότητας ψηφοφορίας (π.χ. 24 ώρες), δεν βασίζεται σε στατιστικό δείγμα και στοχεύει στην αυθόρμητη συλλογή σκέψεων και απόψεων από άλλους/ες χρήστες/τριες για θέματα είτε της καθημερινότητας και του προσωπικού μικροκόσμου είτε για γενικότερα κοινωνικά, πολιτικά κ.λπ. θέματα (την εφαρμογή instagram η λειτουργία εμφανίζεται στην ενότητα «ιστορία» ως αυτοκόλλητο και προσφέρει μόνο δύο επιλογές ως απάντηση, ενώ στην εφαρμογή twitter ενσωματώνεται σε κείμενο (tweet) και παρέχει μέχρι τέσσερις επιλογές απάντησης)	**πηγαίνω σε γκάλοπ, poll:** μεταφέρομαι μέσω συνδέσμων σε διαδικτυακό χώρο κατάλληλα διαμορφωμένο ως προς τα γραφικά και τα ψηφιακά εργαλεία, για να ψηφίσω σε δημοσκόπηση που έχει αναρτήσει χρήστης/τρια	*εχω πάθει εμμονήηη να κάνω **poll** στα stories και να βλέπω τι αρεσει στους followers μου. Δες pic και μπες στο poll να ψηφίσεις* *Τ πιο έγκυρα **γκάλοπ** είναι αυτά που γινονται στο τουίτερ και όχι στην διεφθαρμένη τν #ήρθεηωρατηςαληθειας* *τα φερα απο δω τα φερα απο κει τελικά δεν μπορούσα να καταλήξω σε ενα αουτφιτ όποιος θέλει ας **πάει στο γκάλοπ** που έφτιαξα να ψηφίσει μπας και με βοηθήσει λίγο#thankyoutweeps*
γκέοταγκ, geotag (ουσ)	(instagram) διαδικτυακή ετικέτα όπου αναγράφονται	κάνω geotag βάζω geotag	*Αν κάνεις περισσότερους ανθρώπους να σηκωθούν από τον καναπε και να πανε στα παρκα επειδή **πρόσθεσες***

	πληροφορίες γεωγραφικών συντεταγμένων μέσω της λειτουργίας GPS μιας κινητής συσκευής (π.χ. κινητού τηλεφώνου), ώστε να είναι δυνατή η εύρεση τοποθεσίας και πληροφοριών σχετικά μ' αυτή	προσθέτω geotag **ΣΥΝ.** geolocation	***geotag*** *είναι κατορθωμα* *Γ ν δείξει ότι κάνει ΤΗ ΖΩΗ* ***προσθέτει γκεοτάγς*** *μόνο από ιν μέρη κλαίω* *μέχρι στιγμής το πιο ωραίο πράγμα είναι να βλέπεις όλα τα απίθανα μέρη που έχεις* ***κάνει geotag*** *Έχω έρθει σε ένα κατισκοχώρι και δεν μπορώ να* ***βάλω geotag*** *γιατί δεν μου βγαζει που βρίσκομαι ΑΜΠΕΛΑΛΕ* 😂 *δν το θεωρώ καθόλου σύμπτωση που ο Λουκάς μετά από ένα μήνα από τη φωτό που είχα ανεβάσει πήγε στο ίδιο μέρος και* ***πρόσθεσε geotag*** *ακριβώς στους καταρράκτες#νατανεηζήλιαψώρα*
γκριντ, grid (ουσ)	(instagram) διάταξη φωτογραφιών σε μορφή πλέγματος τύπου σκακιέρας, η οποία περιέχει σχέδια και χρώματα και συχνά ενσωματώνει, ανά τετράγωνο, τμήματα μιας ενιαίας εικόνας	σκακιέρα γκρίντ/grid πάζλ γκριντ/grid	*εδώ δεν μπορώ να διαχειριστώ τη ζωή μ θα διαχειριστώ το* ***γκριντ*** *των φωτογραφιών μου* 😂😂*#nohope* *ααα εσυ φαίνεται ν έχεις μάστερ στο* ***grid*** *είναι όντως δύσκολο ν κρατάςτ ίδια χρώματα κ περιγράματα σε όλεςτις pics φυσαςςςς ρε μπρο* *σκάκι δεν ξερω να παίζω αλλά σε* ***σκακιέρα γκριντ*** *δεν με φτανει κανεις* *είδα σήμερα προφίλ με* ***πάζλ grid*** *και μου θύμισε κάτι φωτογραφίες που είχα κομματιάσει μικρή και μετά προσπαθούσα να της κολλήσω* 😂 *#αυτάειναικαλόναμησυμβαινουν* *δεν ταιριάζει η* ***σκακιέρα grid*** *στο profile σ*🔶 *Δεν καταλαβαίνουν όμως μερικοι πως οι φόλουερς τους τους εχουν ξεακολουθήσει επειδή δημοσιεύουν φώτο σε* ***πάζλ γκριντ*** *OMG*
γκρουπ, group (ουσ)	(facebook, messenger) ομάδα χρηστών/τριών με	κλειστό γκρουπ	*Έχω μπει σ έν* ***γκρουπ*** *που σχολιάζουμε τ πιο δημοφιλείς σειρές τ νέτφλιξ κ παρότι δν γνωριζόμαστε τα*

	κοινά ενδιαφέροντα και επιδιώξεις, η οποία συγκροτείται σε έναν ομαδικό λογαριασμό και δύναται να είναι δημόσια, κλειστή ή μυστική	μυστικό γκρουπ/group	*βρίσκουμε τζίτζι* *Ότι θα υπήρχαν τόσα **group** με γάτες και θα είχαν τόσα μέλη δεν το πίστευα #σοκσοκσοκ* *Έχω στείλει αίτημα να με δεχτούν σε **κλειστο γκρουπ** και ακόμα περιμένω* *προσπαθώ να βρω το **μυστικό group** **T**.N.R. 250 αλλά μηδεν απο μηδεν μηδεννόποιος ξέρει τπτ ας μου στείλει dm* *Η Λίνα έφτιαξε λέει **μυστικό γκρουπ** μ την καίτη και την τζωρτζίνα για να μπορούν να ποστάρουν δικά τους θέματα κ να μη τους βρίσκει κανείς ΟΚ ΚΡΙΝΤΖΖ*
διαβάστη -κε (ουσ)	(messenger) ειδοποίηση, μέσω αυτόματης αποστολής, από διαδικτυακή πλατφόρμα, μηνύματος με την αναγραφή "διαβάστηκε", ότι το μήνυμα που απέστειλε κάποιος/α χρήστης/α έχει αναγνωσθεί από τον/την παραλήπτη/τριά του	**αφήνω κάποιον στο διαβάστηκε:** δεν απαντώ σε διαδικτυακό μήνυμα άλλου/ης χρήστη/τριας	*Με χουν **αφήσει** στο παραδόθηκε, **διαβάστηκε** ακόμα και ghosting μου χουν κάνει αλλά τίποτα δεν μ ενόχλησε τόσο όσο η αδιαφορία της Σάντρας* *Ο Πάνος **άφησε** την Ιωάννα στο **διαβάστηκε** γιατί της είχε ξεκαθαρίσει πως χώρισαν και δεν ήθελε άλλες επαφές μαζί της ήταν δίκαιο κ έγινε πράξη* *dn jerw ti na steilw kai tin exw **afisei** sto **diavastike** eilikrina*
διαγραφή , delete (ουσ)	(facebook, messenger, instagram) αφαίρεση δεδομένων/ περιεχομένου από λογαριασμό χρήστη/τριας ή άλλου χρήστη/τριας από κατάλογο προσωπικών επαφών	κάνω διαγραφή **ΣΥΝ.** σβήσιμο	*οκ μπορεί να τσακωθήκαμε αλλά η **διαγραφή** δεν είναι λύση* *καταλάθος αντί να πατήσω δημοσίευσει πάτησα **delete** Κάποιες μέρες αληθεια ούτε τον εαυτό μου δεν μπορω μ αυτα που κανω **Έκανα διαγραφή** όλα τα σχόλια κάτω από τα πόστ γιατί δεν είχαν καμια σχεση*

διάστημα ,space (ουσ)	(twitter) δημόσιο εικονικό περιβάλλον συμμετοχής σε ζωντανή συνομιλία (απεικονίζεται με μωβ κύκλο και υποστηρίζει την εμφάνιση υποτίτλων)		*δεν γίνεται με τίποτα να αναλυθεί μέσω τουίτ αυτό μόνο μέσω **διαστήματος** γιατί είναι τόσα πολλά τα μέτωπα που έχουν ανοίξει* *η εμπειρία μου από το **space** δεν ήταν και η καλύτερη..ήθελα να εκφράσω την άποψη μου αλλάτο μόνο που μπορούσα να κάνω είναι αντιδράσεις και ντιμί#ξενέρωσα#nospace*
διαστημο δέλτιο, ticket-space (ουσ)	(twitter) ηλεκτρονικό εισιτήριο που αποτελεί προϋπόθεση για συμμετοχή στον εικονικό χώρο twitter space, διατίθεται σε καθορισμένο αριθμό χρηστών/τριών και προϋποθέτει την καταβολή αντιτίμου στον/στην οικοδεσπότη/ οικοδέσποινα της συνομιλίας από τους/τις συμμετέχοντες/ουσες θεατές/τριες	**ΣΥΝ.** χωροκάρτα	*υπάρχει τίποτα καλύτερο από το να κάθεσαι στο σπίτι σου να ααραδιάζεις αρλούμπες και να πληρώνεσαι κιόλας μέσω **διαστημοδέλτιου**#αυτήειναιζωη* *άραγε να αξίζουν τ λεφτά τους τα **ticketspace** #αναπαντητηαπορια*
δραστη-ριότητα (ουσ)	(instagram) καταγραφή, σε ειδικό ψηφιακό χώρο, των καθημερινών κινήσεων ενός/μιας χρήστη/τριας στην πλατφόρμα, η οποία είναι προσβάσιμη σε άλλους/ες χρήστες/τριες		*έχω και γω τελικά έναν στάλκερ που δεν με ξεχνάει ποτέ τη **ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ** μετράει ακόμα κ πόση ώρα είμαι μέσα και το χειρότερο δεν μπορώ να το ξεφορτωθώ* *θα μπορούσα να κοιτάω τη **δραστηριότητα** για πέντε ώρες απ το να διαβάζω φυσική ουφφφ* *περιττός ο έλεγχος **δραστηριότητας** αν ο άλλος είναι ειλικρινής μαζί σ*
δωμάτιο (ουσ)	(facebook, instagram) ψηφιακός χώρος που προσφέρει, με τη χρήση βίντεο, τη δυνατότητα ζωντανής	μπαίνω δωμάτιο δωμάτιο γενεθλίων	*τι το ήθελα να κάτσω τρεις ωρες στο **δωμάτιο** τώρα ποιος ακούει την αγγλικού μουυ* *έχασα τα γενέθλια του Χάρη γμτ επειδή **μπήκα** σε λάθος **δωμάτιο** αντί*

	συνομιλίας απεριόριστης διάρκειας, έως 50 ατόμων δωρεάν	τρωω πόρτα από δωμάτιο: μου απαγορεύεται η πρόσβαση σε δωμάτιο, παρότι έχω λάβει πρόσκληση να συμμετάσχω στη συνομιλία/εκδήλωση κλειδωμένο δωμάτιο: διαδικτυακός χώρος, στον οποίο είναι απαραίτητη η χρήση συνθηματικού για τη πρόσβαση του ατόμου σ' αυτό	*για το δωμάτιο γενεθλίων* *Κάποια στιγμή βγήκα από το **δωμάτιο γενεθλίων** κ βρήκα το δωμάτιο κλειδωμένο καθώς ήθελα να μπω ξανα έτσι έχασα τα μισά γενέθλια* *Σμρ πάνε όλα στραβά πρωτον η μαιρη με αφησε στο διαβάστηκε και δεύτερον **έφαγα πόρτα από το δωμάτιο του** σπύρου για τα γενέθλιά του* *Το **δωμάτιο** είναι **κλειδωμένο** ας ειδοποιήσει κάποιος τον αντμίν ότι δεν μπορω να μπω*
ειδο-ποίηση, notific-ation, (ουσ.)	(facebook, instagram, twitter) μήνυμα υπενθύμισης για κάτι που αφορά άμεσα κάποιον/α χρήστη/τρια, το οποίο εμφανίζεται στη κεντρική ροή με διαφορετικά εικονίδια για κάθε εφαρμογή	έρχεται ειδοποίηση	*Όταν λαμβανεις **ειδοποιηση** από μπρο δεν γινεται να μην κανεις ριποστ ΝΟΜΟΣ* *idk αλλά νιώθω πως δεν μπορώ να ζήσω χωρις τα **notifications** θέλωκάθε μερα να βλέπω τουλάχιστον πέντε αλλιώς δεν ξέρω κάτι με χαλάειΝΜ* *Εεεε είναι λογικό να μη του **ήρθε ειδοποιηση** άμα τον έκανες μενσιον σε ιδιωτικό ακάουντ που δεν ακολουθεί*
εκδήλωση(ουσ)	(facebook) επερχόμενο συμβάν, το οποίο έχει δημιουργηθεί και ανακοινωθεί από χρήστη/τρια μέσω του ειδικού εργαλείου της		*αυτό το σουκού είδα μια τέλεια **εκδήλωση** του φουμπού αλλά δεν ψήνεται κανείς από τη παρέα μου να πάμε όποιος θέλει ας στείλει ντιμιγια πληροφορίες*

	πλατφόρμας, περιλαμβάνει ημερομηνία και εικόνα, και δίνει δύο επιλογές ως απάντηση: "ενδιαφέρομαι" και "κοινοποίηση"		
ενεργός-ή (επιθ)	(facebook, messenger, instagram) που εκδηλώνει δραστηριότητα στην πλατφόρμα κοινωνικής δικτύωσης μέσω τακτών αναρτήσεων περιεχομένου αλλά και αλληλεπίδρασης με άλλους/ες χρήστες/τριες μέσω δηλώσεων (π.χ. "μου αρέσει"), σχολίων και κοινοποιήσεων	ενεργός τώρα ενεργός σήμερα ενεργός χθες	*είναι γροθιά στο στομάχι να εμφανίζεται ως **ενεργός τώρα** και να μη απαντά* *δν θα χαλαστώ αυτή τη φορά γτ ξέρω ότι ήταν **ενεργή σήμερα** και δεν μπήκε καννν στο κόπο ν στείλει κτ στο ντιμί μου απλά δεν ξαναστέλνω* *στην κέλλυ πρέπει να έχει συμβεί κάτι κακό φαίνεται ότι ήταν **ενεργή χθες** αλλά σήμερα δεν έχει μπει καθόλου... κάτι που δεν συνηθίζει όποιος ξέρει τίποτα ας στείλει ανησυχώ!* *Έχει σύστημα Ο @giannisabeop τον ένα μήνα είναι **ενεργός** και ποστάρει ανα ωρα και τον άλλον τον βγάζει στο εξπόξ αχχαχαχ*
εντιτ, edit (ουσ)	(facebook, instagram) διαμόρφωση περιεχομένου (κειμένου, βίντεο ή φωτογραφίας) μέσω ειδικών δωρεάν ψηφιακών εργαλείων με σκοπό την τροποποίηση των αρχικών χαρακτηριστικών του	**ΣΥΝ.** φωτοσόπ,photo shop μοντάζ	*όλες οι φωτογραφίες με το ίδιο **έντιτ** για να μη φαίνεται η στραβη μυτη* *πάνω στη βιασύνη μου είχα βάλει λάθος έργο τώρα όμως έγινε **edit** πήγαινε γρήγορα να κάνεις like!!*
εξερεύνη-ση (ουσ)	(twitter) ιστοσελίδα γρήγορης πληροφόρησης για θέματα επικαιρότητας, η οποία εμφανίζεται με πρόταξη του		*Lol μπορεις να δεις τη χωρα ειμαστε μονο αν κοιταξεις λίγο για το τι μιλανε οι περισσοτεροι στην **εξερευνηση***

	συμβόλου στον τίτλο της «#», ταξινομείται ανάλογα με τη θεματική της και αποσκοπεί στην συλλογή απόψεων που συγκαταλέγονται στις τάσεις		
εξώφυλλο (ουσ)	(facebook, twitter) εικόνα (φωτογραφία, γραφικό) που διατρέχει την άνω πλευρά ενός προσωπικού λογαριασμού και κατά κανόνα αντικατοπτρίζει τα ενδιαφέροντα του/της ιδιοκτήτη/τριάς του, δίνοντας μια πρώτη, περίοπτη εντύπωση για αυτόν/ήν	φωτογραφία εξωφύλλου	*είναι υπερσυγκλό το **εξώφυλλο** πες μου οτι ασχολεισαι και με το τέννις να τρελαθώωωωωω* *εεε όχι!τέτοια **φωτογραφία εξωφύλλου** με κουότ δεν περιμενα*
επισκέπ-της (ουσ)	1. (facebook, instagram) χρήστης/τρια που συμμετέχει σε ζωντανή συνομιλία με μόνη δυνατότητα έκφρασης τη δημοσίευση σχολίου ή εικονογράμματος 2. (instagram) χρήστης/τρια που περιηγείται σε λογαριασμό άλλου/ης χρήστη/τριας και η παρουσία του/της φανερώνεται μόνο μέσω συγκεκριμένων ρυθμίσεων		*στο λάιβ μου χθες μπήκαν περισσότεροι **επισκέπτες** από κάθε άλλη φορά! θενξξξ* *εσύ ο **επισκέπτης** που βλέπεις ότι ανεβάζω στο προφίλ μου χωρίς να με ακολουθείς σε βλέπω*
ηλεκτρο-μάγαζο,	(instagram) ψηφιακός χώρος σε μορφή καρτέλας,	ηλεκτρομάγαζο ίνσταγκραμ/	*λίγο που κοίταξ τη χειμερινή κολεξιον οι καμπυλωτές πολύχρωμες γραμμές είναι πλ της μόδας σε όλα τα*

e-shop (ουσ)	στον οποίο πραγματοποιείται έκθεση και πώληση προϊόντων	instagram e-shop	***ηλεκτρομάγαζα..****εεε τελικά πήρα και γω αν σου αρέσουν κάνε λάικ και σχόλιο* *δεν μπορώ ούτε εγωω να αντισταθώ στα **e-shops** αγοράζω αγοράζω και πάντα κάτι μου λείπει* *όλη μέρα είμαι σε τέτοιο κακό μούντ επδ δεν αγόρασα ένα τέλειο σετ που είδα στο **instagram e shop** και τώρα εξαντλήθηκε #fuckmylife* *Πρέπει να κάνω αποτοξίνωση από τα **ηλεκτρομάγαζα Instagram** γιατί το χαρτζιλίκι μου φεύγει όλο εκεί*
ιμότζι, emoji (ουσ)	(facebook, messenger, instagram, twitter) εικονίδιο, κατά κανόνα ανθρώπινου προσώπου, που, μέσω της κατά περίπτωση απεικονιζόμενης έκφρασης, δηλώνει κάποιο συναίσθημα και μπορεί να αποσταλεί άλλους/ες χρήστες/τριες ως μη λεκτική δήλωση τρέχουσας ψυχικής κατάστασης	**ΣΥΝ.** smiley	*εσείς συμφωνείτε με τη κολλητή σας για το τι συμβολίζει κάθε **ιμοτζι** ή μόνο εμεις εχουμε προβλημα συνενόησης* *LITTTT ανακάλυψα καινούργια **emoji***
ίνστα, ινστα-γκραμ, insta, instagram (ουσ)	διαδικτυακή πλατφόρμα δωρεάν πρόσβασης που εξυπηρετεί την ανάρτηση οπτικοακουστικού υλικού (φωτογραφιών, βίντεο) συνοδευόμενου από μικρής έκτασης γραπτό κείμενο		*τα μάτια μ κουράζονται πλέον να διαβάζουν ολόκληρα ποστς και κείμενα σε τουίτερ και φέισμπουκ προτιμώ να την βγάζω **ίνσταγκραμ** με φωτογραφίες και λίγες λεζάντες τουλάχιστον εκεί δν μ πιάνει πονοκέφαλος* *όλο το **ίνστα** γέμισε ριλς βίντεο από τότε π βγήκαν* *Ο φλορος του δημοτικού μου εμφανιστικε προτινομενος στο **insta***

			και είναι τόσο χοτ *Χωρίς τα Like το **Instagram** θα είναι τόσο ξενέρωτο που παίζει να μην μπαίνει κανείς γιατί δεν θα υπάρχει λόγος να ασχοληθείς#θέλουμεπισωταlikes*
ιστορία, στόρυ, στόρι, story (ουσ)	(instagram, messenger) ψηφιακός χώρος (κυκλική καρτέλα) όπου ο/η χρήστης/τρια ενός λογαριασμού αναρτά οπτικοακουστικό υλικό, συνήθως αφηγήσεις προσωπικών καθημερινών γεγονότων, με εικοσιτετράωρη μέγιστη διάρκεια διατήρησης της ανάρτησης στην πλατφόρμα	ανεβάζω ιστορία/στόρυ/ στόρι/story βγάζω στόρυ/story	*τα λεξάκιαα δεν μιλάνε καν όταν με βλέπουν έξω σε κλαμπ ενω όταν **ανεβάζω στόρυ** πέφτουν οι αντιδράσεις και τα σχόλια βροχή* 🥷🥷*#ψωλοχώρι#άγνωστοι#γνωστος* *μας έχεις γαμήσει κάθε δευτερόλεπτο φλεξάρισμα **ιστορία** ρεεε μπρο μόνο πως κοιμάσαι δεν μας έχεις δείξει* 🥷 *Αντί να ταγκάρω την αδερφή μ στο **στόρι** τάγκαρα μία μ το ίδιο όνομα που ακολουθούσα κ το κατάλαβα όταν μ έστειλε ντιμί… τη βδομάδα κι αυτήη άντε να τελειώσει* *Είχαμε κανονίσει να κάνουμε live και μας έριξε μπιστόλι **ανεβάζοντας story*** *από αράχωβα ΩΡΑΙΟΣ*🥷 *αν δεν το χεις πάρει χαμπάρι έχει **ανέβει ιστορία** με σούπερ γκιβαγουέι τσέκαρε καθ πάρε μέρος ίσως είσαι εσυ ο τυχερός #διαγωνισμάρα* *ρε γκράμερς μου εχει κολλήσει το χιτ **βγάζει στόρυ** σήμερα κάναμε μαθηματικά και εγω ήμουν σε φάση βγαζει στορυυυυ προκαλεις να σου την πεσουνε ολοιιι* *Ακόμα και αν δεν **ανεβάσεις στόρυ** από το πάρτι δν σημαίνει ότι δν πήγες ή ότι δεν πέρασες καλά γτ ο στέφανος αυτό πιστεύει* *Περιμένουμε ν **ανεβάσεις στόρι** ρε ν δούμε τι φάση είναι το πάρτυ αν είναι ν ρθουμε και εμεις*

			Ανεβάζω story *πρωτοχρονιά και μέσα σε ένα δευτερόλεπτο έχω 59 views Τελικά δεν παίζει να βγήκε κανείς με τόση κορόνα έξω* ***βγάζω story*** *κ μετά την ποστάρω έτσι για να τσεκάρω ποιοι μ κάνουν like*
καμου-φλάρισμα (ουσ)	(instagram) απόκρυψη της αριθμητικής ένδειξης (π.χ. των likes) της απήχησης μιας ανάρτησης ή των σχολίων (συνήθως των αρνητικών) σε μια ανάρτηση	κάνω καμουφλάρισμα **ΣΥΝ.** κουκούλωμα	*αφου πέρασαν 2 ώρες και είχες μόνο 58 likes ένα* ***καμουφλάρισμα*** *είναι αναγκαιο ρε μπροο* *Χαχαχαχ δεν μας έφτανε που* ***έκανε καμουφλάρισμα*** *τα likes κάνει τώρα και όποια σχόλια του φαίνονται αρνητικά* *αν δεν φτάσω τα 600 λαικς το πιο πιθανό είναι να* ***κάνω καμουφλάρισμα*** *το πόστ*
καρουζέλ, carousel (ουσ)	(instagram) δημοσίευση έως και δέκα φωτογραφιών μαζί με βίντεο σε μία ανάρτηση, το περιεχόμενο της οποίας αποκαλύπτεται μέσω κύλισης προς τα αριστερά	καρουζέλ πόστ/ carousel post	*αντί να ανεβάζεις ρε κολλητή μια μια φωτο κ βιντεο από την πάρο κάνε ενα* ***καρουζελ*** *δεν μπορούσα να επιλέξω φωτο και κατέληξα σε* ***carousel****#daytoremember#love#flowers* *εγω* ***καρουζελ πόστ*** *ήθελα να ανεβάσω αλλά οι φωτος μου δεν ηταν ολες jpej και png και το βίντεο ήταν 90 λεπτά ωραία ξηγηθηκες ρε ινσταα#sad* *οι καλύτερες στιγμές από το χθεσινό κοβιντοπάρτι κάνε swipe για να δεις όλο το* ***carousel post***
καρφίτσα, pin (ουσ)	(facebook, instagram, twitter) τοποθέτηση μιας δημοσίευσης σε υψηλή θέση στη σελίδα ενός λογαριασμού, η οποία σηματοδοτείται με το εικονίδιο της	κάνω καρφίτσα/pin	*σαν να μείωσε τη τοξικότητα των σχολίων η* ***καρφίτσα*** *Τα καλύτερα σχόλια θα τα* ***κάνω pin*** *υπόσχεση* *to mati mou sto post sou pige ameswς stin karfitsa*

	πινέζας, δεν μετακινείται, και έχει ως στόχο την προβολή σημαντικού για τον/χρήστη περιεχομένου		*χμμμ θέλω και γω μια φορά να μου **κάνουν pin** αλλά δεν βλέπω φως στο τούνελ #πανταστοπεριθωριο* *Το κορυφαίο σχόλιο το κάνε η @joannaalex αυτή έπρεπε ν **κάνεις καρφίτσα***
καρφιτσ-ώνω, καρφιτσ-ώνομαι, pin (ρ)	(facebook, instagram, twitter) τοποθετώ δημοσίευση σε υψηλή θέση στη σελίδα του λογαριασμού μου, η οποία σηματοδοτείται με το εικονίδιο της πινέζας, δεν μετακινείται, και έχει ως στόχο την προβολή του επιλεγμένου περιεχομένου	καρφιτσωμένο σχόλιο καρφιτσωμένο πόστ	*Πλ μπαμπινιώτικο αυτό που είπες θα το **καρφιτσώσω** ως τη καλύτερη απάντηση* *Ε όχι ρε μπρο δεν γίνεται να **καρφιτσωθείς** μόνος σου* *καλά έχω πελαγωσει δεν ξέρω τι να κανω **pin*** *έπεσε κατευθείαν το μάτι μ στο **καρφιτσωμένο σχόλιο** φίλε!* *βάλε μια σειρά ρε με 10 χιλ φόλουερς τι να πρωτοδείς ενώ με **καρφιτσωμένα πόστ** κάποιων θ τη βγάλεις τζίτζι*
κοβιντό-σπιτο (ουσ)	(facebook, instagram) ψηφιακός χώρος (καρτέλα) στην οποία αναρτώνται έγκυρες πληροφορίες σχετικά με τη νόσο COVID-19, με σκοπό τον περιορισμό της διάδοσης ψευδών ειδήσεων και πληροφοριών για αυτήν	**ΣΥΝ.** κοβιντοκαρτέλα	*θα αρχίσω να μιλάω κορωνιακίστικα με τόσα που βλέπω στο **κοβιντόσπιτο** κορώνα αγαπη μου ελα παρε με απο ΔΩωω#δενειμαικαλα* *Σημαντική πηγή κατά της παραπληροφόρησης το **κοβιντόσπιτο** Τσέκαρε* *εγω που πήρα όλα τα μέτρα απ το **κοβιντόσπιτο** τελικά κόλλησα*
κοινο-ποίηση, share, σερ (ουσ)	(facebook, messenger) γνωστοποίηση ανάρτησης άλλου/ης χρήστη/τριας σε τρίτο/η χρήστη/τρια	κάνω κοινοποίηση/ share/σερ	*το πόστ έχει πάνω από 100 **κοινοποιήσεις*** *Βλέποντας όλα τα **share** εδώ και μια βδομάδα μάλλον θα πεθάνουμε όλοι από κόβιντ* *Αυτό είναι τοσο άρρωστο. Δεν μπορώ να βρω ποιος είναι ο αντμιν αυτής της φωτο γιατι εχουν γινει πολλα **σερ***

			αλλα το βρισκω ακραιο ***κάντε σερ*** *σ όλο το Β2 πως αύριο δν θα κάνουμε μαθηματικά* ***Κάνε share*** *αυτό το post για να σου πάει καλά το 2022* *Αυτή η δημοσιευση πρπει οπωσδηποτε να την* ***κάνεις κοινοποίηση*** *για να δουν ολοι τι κανει ο Γιαννης όταν δεν παει σχολειο*
κοινο-ποιώ (ρ)	(facebook, messenger) γνωστοποιώ ανάρτηση άλλου/ης χρήστη/τριας σε τρίτο/η χρήστη/τρια		*τσιλάρετε θα* ***κοινοποιηθεί*** *σε λίγους φίλους μέσω dm τοτε*
κοινότητα (ουσ)	(twitter) ομάδα στην οποία συμμετέχουν χρήστες/τριες με κοινά ενδιαφέροντα με σκοπό την ανταλλαγή ενημερώσεων και απόψεων για καθορισμένα θέματα		*δεν υπάρχει καλυτερη* ***κοινότητα*** *tweeps* *η* ***κοινότητα*** *stay home πήρε clout από τ διαφημίσεις π έβγαιναν χωρις καμια προειδοποιηση στο σπίτι#κοινότητα* *πάλι καλά που υπάρχει κ η* ***κοινότητα*** *κ μπορώ ν μιλήσω λογικά μ κάποιους χωρίς ανφόλοου και εξπόζ*
κουότ, κβοντ, quote, QT, QRT (ουσ)	1. (twitter) σύντομο κείμενο με πνευματικά δικαιώματα του χρήστη/τριας-δημιουργού του/της, το οποίο αναδημοσιεύεται από άλλο/η χρήστη/τρια με την προσθήκη προσωπικού σχολίου του/της χρήστη/τριας που το αναδημοσίευσε 2. (facebook, instagram) απόφθεγμα ενσωματωμένο σε εικόνα	quote tweet /QT quote retweet/QRT	*Ευτυχως που ενθαρρύνεται και ο στοχαστικός σχολιασμός στο twitter με* ***quote*** *και μπορουμε να διατυπωσουμε τη γνωμη μας περα από τα comments#ελευθεριαλογου* *πόσο με τιμά το κουότ σου!* *Οι περισσοτεροι εδώ μεσα κανουν* ***QT*** *που δεν συμφωνουν απλά για να σχολιασούν κατι αρνητικά Το doomscrolling στο μεγαλείο του#badnews#samenews* *Όλοι πλεον εχουν γνωμη και πολλες φορες ο τροπος που το κανουν εκθετει εσενα….Ενα παραδειγμα είναι το* ***quote retweet*** *Δεν προλαβαινεις τουιταρεις την αποψη σου για ένα θεμα παντα θα βρεθει καποιος να κανει QT και να σχολιασει εκ νεου το*

			tweet σου *Το **quote tweet** του @johnmalend μπέρδεψε ακόμα περισσότερο κ πήγε αλλού τη συζήτηση* *Όταν τουιταρεις με προσανατολισμο συγκεκριμενα ατομα και καποιοι κανουν **QRT** γραφοντας τελειως ασχετα πραγματα απ αυτό που θελεις να πεις είναι να μην τα παιρνεις?!* *αυτή ειναι μια απο τις αγαπημένες μου φράσεις **quote*** *διαβαζοντας δυο τρια **κουότ** τη μερα αποκτας αλλη ματια για τη ζωή*
λάιβ, live (ουσ)	(facebook, instagram, twitter) ζωντανή μετάδοση περιεχομένου, η οποία εμφανίζεται με έναν χρωματιστό κύκλο και την ένδειξη «live»		*σ λίγα λεπτά θα είμαστε **λάιβ** να συζητήσουμε για την εκδρομή!* *Έχει γίνει χαμός με το το **Live** του Πέτρου στο fb γι αυτό και το κατεβασε*
λάικ, λίκε, like (ουσ)	(facebook, messenger, instagram, twitter) έκφραση θετικής αξιολογικής κρίσης σε περιεχόμενο άλλου/ης χρήστη/τριας χωρίς την υποβολή γραπτού σχόλιου με σκοπό την αλληλεπίδραση με αυτόν/ήν αλλά και με τρίτους/ες χρήστες/τριες, η οποία καταμετράται αυτόματα από το σύστημα, εμφανίζοντας το γενικό άθροισμα ως ψηφίο κάτω από την ανάρτηση ή σχόλιο συνοδευόμενο από εικονίδιο μπλε αντίχειρα στην	κάνω λάικ/like ψεύτικα λάικ, like: στατιστική αποδοχή περιεχομένου ενός/μιας χρήστη/τριας με εργαλεία που έχουν αποκτηθεί με το ανάλογο αντίτιμο	*κάθομαι στο γραφείο μ τιτιβίζω κ **κάνω λίκε** μέχρι ν μπει η μανα μ στο δωμάτιο κ ν αρχίσει πάλι τ κράξιμο γτ δν διαβάζω#δενμενουμεσπιτι* *Γύρισα από Instagram σε facebook και twitter είδα όλες τις αναρτήσεις και τα **λάικ** μπλόκαρα κανά δυο λογαριασμούς και απάντησα σε δύο ντιμί και τώρα επιτέλους σάπινγκ #κουραση* *Είναι λογικό να νιώθεις λούζερ όταν άλλα πόστς παίρνουν περισσότερα **like** από σένα* *ΧΑΧΑΧΑΧΧΑ οοο γιες έφτιαξακαι γω fake accounts με παλέψιμα usernames για να **κάνω like** στο profil μου Δεν είναι άσχημος τελικά ο αυτοθαυμασμός* *στο ποντ δεν πιάνουμε συζητησούλα απλά **κάνουμε λάικ** κ κόμμεντ πχια τις*

	εφαρμογή facebook και καρδιάς στις πλατφόρμες instagram, twitter και messenger		*μπουμεριές* *Ξέρω ότι η Φένια πληρώνει για **ψεύτικα likes**, ψεύτικους ακόλουθους και φίλους* *Δεν γίνεται να χει πολλά λάικς κ μόνο τρία σχόλια φαίνεται πως έχει **ψεύτικα λάικ***
λεζάντα, caption (ουσ)	(instagram) σύντομο κείμενο που συνοδεύει και περιγράφει φωτογραφία ή βίντεο και συχνά συμπεριλαμβάνει υπερσυνδέσμους με δίεση (λέξεις ή φράσεις στις οποίες προτάσσεται το σύμβολο «#»)		*Μερικες φορές η **λεζάντα** είναι το πιο δύσκολο κομμάτι σε μιαφωτογραφία* *με τέτοια φωτο το **caption** είναι περιττόο ποιος να σου πει τιιι ρεε*
λέιτερ-γκραμ, latergram (ουσ)	(instagram) φωτογραφία αναρτημένη στην πλατφόρμα σε μεταγενέστερο χρόνο από αυτόν που τραβήχτηκε, γεγονός που συνήθως δηλώνεται με το σύμβολο«#», ώστε να πληροφορηθούν οι χρήστες/τριες ότι η εικόνα ανήκει στο παρελθόν		*#**Latergram,** πριν τη καραντίνα* *Η δημοσιευση δεν είναι τουμπουτου αλλα **λέιτεργκραμ** Εχει περασει μονο ΜΙΑ ΒΔΟΜΑΔΑΑ*
λίστα, list (ουσ)	(twitter) ψηφιακός χώρος με συγκεκριμένο θεματικό περιεχόμενο, ο οποίος απαρτίζεται μόνο από επιλεγμένους λογαριασμούς και μπορεί να είναι δημόσιος ή ιδιωτικός,		*το πρωί έχω λ**ίστα** με εκτακτες ειδήσεις, το μεσημερι με καλους φίλους και το βραδυ μια λίστα με χιουμορ κ όλα σαν να μπηκαν σ προγραμμα ξαφνικα και δω#λιστες#οργανωση#προτεραιότητες* *αυτή τη στιγμή βρίσκομαι σε 37 **lists** με ταξιδια μαγειρική και μακιγιαζ#lists#twitter* *Όποιος θέλει να συμμετάσχει σε μία*

	επιτρέποντας άμεση ενημέρωση και αλληλεπίδραση στους/στις συμμετέχοντες/ ουσες χρήστες/τριες		***λίστα*** *για τα pokemon ας στείλει dm*
λογαρια-σμός, ακάουντ, account (ουσ)	(facebook, messenger, instagram, twitter) διαδικτυακή ατομική σελίδα, η οποία δίνει στον/την χρήστη/τριά της τη δυνατότητα δημιουργίας και διαμοιρασμού περιεχομένου και προϋποθέτει την εισαγωγή ονόματος χρήστη/τριας και κωδικού για την πρόσβαση σε αυτήν	ιδιωτικός λογαριασμός/ account/ ακάουντ δημόσιος λογαριασμός/ account **δίνω πρόσβαση σε λογαριασμό, account:** επιτρέπω σε χρήστη να συνδέεται σε προσωπικό λογαριασμό του οποίου γνωρίζω το όνομα χρήστη/τριας και τον κωδικό	*Θέλει προσπάθεια να διατηρησεις το cheugy στο* ***account*** *σου #cheugylife* *Μόλις ανακάλυψα έναν* ***λογαριασμό*** *, ο οποίος ανεβάζει άτομα του σχολείου μας που τους εχει πάρει ο ύπνος μες στην τάξη αφήνω λίνκ* *Όταν κάποιοι συμμαθητές σου επαναλαμβανόμενα σου κάνουν μπουλινγκ και σε κοροιδεύουν με κρίπι αστεία στο σχολείο συνήθως είναι αυτοί που φλεξάρουν κουότς στο* ***ακάουντ*** *τους πως να συμπεριφέρεσαι σωστά στους άλλους* *Εεεε είναι λογικό να μη του ήρθε ειδοποιηση άμα τον έκανες mentionσε ιδιωτικό* ***ακάουντ*** *που δεν ακολουθεί* *Ε ναι το παραδέχομαι πεθαίνω να παρακολουθώ κάποιους* ***ιδιωτικούς λογαριασμούς*** *παλιών συμμαθητών αλλά δεν θέλω να τους δώσω την ικανοποίηση με ένα αίτημα. ΟΥΦ* *δύσκολο να βρεθεί κάποιος στ μέρες μας μ* ***ιδιωτικό account*** *όλοι τα βγάζουν όλα στη φόρα χαχαχα* *Σκέφτηκα να τον ακολουθήσω αλλά είδα ότι έχει* ***δημόσιο λογαριασμό*** *Τώρα που έκανε* ***δημόσιο account*** *είναι σχεδόν κατόρθωμα να μη μπω μια μερα ν δω πως περνάει* *επδ ηταν φουλ ζηλιαρα της* ***εδωσα προσβαση στον λογαριασμό*** *μου με τους κωδικούς μου και όταν χωρίσαμε μου τους άλλαξε με αποτελεσμα να μη μπορω να συνδεθω ΔΕΝ ΤΟ ΖΩ*

			ΑΥΤΟ
μαρκετ-πλέις, market-place (ουσ)	(facebook) χώρος αγγελιών διαδικτυακών αγοραπωλήσεων, οι οποίες μπορούν να αναρτηθούν από οποιονδήποτε/ οποιαδήποτε χρήστη/τρια και είναι οργανωμένες σε καταλόγους συναφών προϊόντων συνοδευόμενων από φωτογραφίες τους, ενώ η καθαυτό συναλλαγή πραγματοποιείται εκτός εφαρμογής μετά από σχετική επικοινωνία μεταξύ αγοραστή/ αγοράστριας και πωλητή/τριας	βάζω στο μαρκετπλέις/ marketplace	*βρήκα το καινούργιο αιφον σε τιμή σοκ στο* ***μαρκετπλέις*** *ελπίζω μόνονα μην είναι τρολιά* *είναι ακραίο αυτο που συνεβη πριν λίγο...ενω είχα καταλήξει σε τιμή με τον πωλητή στο* ***marketplace*** *μου έστειλε dm πως η παράδοση ειναι εφικτη μονο στο σπιτι του ενω επεμενα σε δημοσιο χωρο και καπως ετσι η συμφωνια εληξε αδοξα και δεν πηρα ποτε το xbox* *το* ***έβαλα στο μαρκετπλέις*** *χθες και σήμερα πουλήθηκε* *είναι ευκαιρία να το* ***βάλεις στο marketplace*** *κ μ τα λεφτά π θα πάρεις ν αγοράσεις καινούργιο*
μενού, menu (ουσ)	(facebook, instagram) καρτέλα που περιέχει συνδέσμους για τα εργαλεία και υποεργαλεία που μια πλατφόρμα κοινωνικής δικτύωσης παρέχει στους/στις χρήστες/τριες και, λόγω του σχήματος της, θυμίζει χάμπουργκερ	χάμπουργκερ μενού/ hamburger menu	*σε ποιο ουρανιο και τοξο να αλλαξεις το* ***μενου*** *σε μπλε φοντο το ασπρο μια χαρα ηταν* *Στο* ***menu*** *με προκαλεί το dating κάθε φορά που πάω να βγω* *η αντίδραση μου όταν βλέπω να έχουν προσθέσει στο* ***χαμπουργκερ μενού*** *το κοβιντοσπιτο #insta#covid#hamburgermenu* *Η Μαίρη όλο υπερηφανεύεται πως έχει πλέον QR code και δίνει και συμβουλές τύπου θα μπείτε στο profile σας μετά στο* ***hamburger menu*** *κ μαλακίες λες και εμείς δεν ξέρουμε! Είχαμε πλ πιο πριν από σενα ρε*
μενσιώνω (ρ)	(facebook, messenger, instagram, twitter)		***Μενσιώνω*** *την @stephanie για ν μ απαντήσει οκ! Αααα καλάαα*

	αναφέρω λογαριασμό τρίτου/ης σε ανάρτηση ή σχόλιό μου προτάσσοντας το σύμβολο «@» στο όνομα χρήστη/τριας του λογαριασμού αυτού		*ΧΑΧΑΧΧΧΑΧΑ εγώ **μενσιώνω** πάντα τους φίλους μου αλλά αυτοί ποτέ δεν απαντούν ούτε καν σε μιμίδια*
με-σεντζερ, messeng-er (ουσ)	πλατφόρμα που επιτρέπει τη δωρεάν ανταλλαγή ιδιωτικών μηνυμάτων μεταξύ χρηστών/τριών		*σου χω στείλει ντιμι στο **μέσεντζερ** μπες να δεις* *πλεον το facebook αξιζει μονο για το **messenger*** *τσατάρω μόνο **μέσεντζερ** όποιος θέλεις ας στείλει εκει*
μέτα, meta (ουσ)	(facebook, messenger, instagram) πλατφόρμα πολυεθνικού ομίλου τεχνολογίας		*ανυπομονω να δω να γινεται πραγματικότητα το **μετα** πριν τελειωσω το σχολειο και γαμω τις ιδέες μλκς* *φαντασου με το **meta** να παει το avatar μας σχολείο ΑΝΤΕ ΓΕΙΑΑΑΑ*
μετάφρα-ση (ουσ)	(facebook, messenger, instagram, twitter) αυτόματη μεταφορά κειμένου σε άλλη γλώσσα		*Η **ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ** απλά δεν υπάρχει στο ίνστα είναι άλλο επίπεδο έχει φύγει μακριά κ από γκουγκλ τρανσλέιτ*
μήνυμα, μέσετζ, message (ουσ)	(messenger) κείμενο ή άλλο περιεχόμενο το οποίο αποστέλλεται διαδικτυακά και ιδιωτικά από έναν/μια χρήστη/τρια σε άλλο/η χρήστη	στέλνω μήνυμα/ message	*Αυτός ο θείος που δεν καταλαβαίνει την αντίδραση με αποτέλεσμα κάθε **μήνυμα** στη συνομιλία μας να είναι λολ* *δεν έχω όρεξη να δω κανένα message* *Κάθομαι ήρεμος στο καναπέ και ακούω ξαφνικά τον ήχο **μέσετζ** και τραντάζομαι Ήταν η αδερφή μου που είχε αλλάξει τον ήχο στα ντιέμ της σ αυτό το πράγμα **ΜΕΣΕΤΖ ΜΕΤΣΕΤΖ ΜΕΣΕΤΖ** όλο το βράδυ* *Τον Νίκο αν του **στείλεις μήνυμα** κ είναι κάτι σοβαρό π τον χρειάζεσαι έμμεσα ένα είναι σίγουρο δν θα το δει ΠΟΤΕ ούτε στο μέσεντζερ, ουτε στο*

			ίνσταγκραμ ούτε καν στο twitter
μιμίδιο, μιμ, μεμ, meme (ουσ)	(facebook, instagram) φωτογραφία, βίντεο, σύντομο κείμενο (συνήθως ευφυολόγημα) ή συνδυασμός αυτών, το οποίο διαδίδεται ευρέως στο διαδίκτυο και έχει κατά κανόνα ψυχαγωγικό περιεχόμενο		***meme*** *βγαλμένο από τη ζωή #σχέσεις#δενεχωτίποτα* *ευτυχως που εχουμε και κανενα* ***μεμ*** *και γελαμε λίγο* *μια συνηθισμένη κυριακή με τον ανδρέα είναι να καθόμαστε στο καναπέ και να ανταλάσσουμε ολη μερα* ***μιμίδια*** *#χαπυ#συνηθεια* *οκ μπουμερ αλλά καταλαβαινω οτι αυτό το* ***μιμ*** *εχει πολιτικο στοχο*
μίντια, media (ουσ)	(twitter) ψηφιακός χώρος αποθήκευσης δημοσιευμένων φωτογραφιών, βίντεο και GIF με χρονολογική σειρά		*kourastika kai gia aurio me toso pliroforia sta media!* *Τι να σου πω ρε μπρο όλα τα* ***μίντια*** *φωτογραφίες για αθλητικά δν το χω ξαναδει!*
μοντι-φάιντ, modified, MT (ουσ)	(twitter) κειμενική ανάρτηση χρήστη/χρήστριας τροποποιημένη από άλλο/η χρήστη/τρια με σκοπό τη συντόμευση, τη διόρθωση ή τον εμπλουτισμό του, η οποία συχνά εμφανίζεται με το αρκτικόλεξο MT μπροστά από το κείμενο		*sorry μπρο για το* ***modified*** *αλλά μάλλον θέλεις να πεις 'αυτός' και όχι εαυτός* *να κάνω και ένα* ***μοντιφάιντ*** *ότι είναι από το μάτριξ όλο αυτό που περιγράφεις και δανειζεται στοιχεία της πλατωνικής αλληγορίας του σπηλαίου* *όλα συνέβησαν τόσο γρήγορα* ***MT*** *@ketlokn 'ηλιος,βροχη και χιονι.....χωρις να το χει προβλεψει κανεις!'* *υπερβολικό να μου κάνουν* ***modified*** *επειδή τα tweets μου δεν τηρούν τους κανόνες του συντακτικού! Οκ tweeps δεν είμαστε σε μάθημα έκθεσης τσιλάρετε*
μπαίνω, log-in (ρ)	(facebook, instagram, twitter) συνδέομαι σε κοινωνικό δίκτυο με τη χρήση ονόματος και κωδικού		*τωραααα σε 5* ***μπαίνω*** *φβ* *ρε αστο ανοιχτο τι κανεις συνεχεια* ***log in*** *σαν μπούμερ*
μπαν, ban (ουσ)	(facebook, instagram, twitter) προσωρινή	τρώω μπαν/ban κάνω μπαν/ban	*όλη η τραπ είναι με μισογυνικούς στίχους κ τον πείραξε τον αντμίν τώρα επειδή ανέβασα ένα στίχο του μαντ*

	απαγόρευση της πρόσβασης χρήστη/τριας στον λογαριασμό του/της από τον/την ίδιο/α και άλλους/ες χρήστες και αφαίρεση της δυνατότητας δημοσίευσης περιεχομένου, ως ποινή που επιβάλλεται από τον διαχειριστή της πλαφόρμας ή κάποιου λογαριασμού λόγω παραβίασης των κανόνων χρήσης της	ρίχνω μπαν/ban **σκιερό μπαν, shadow-ban:** (twitter) παρεμπόδιση, από τον διαχειριστή της πλατφόρμας, της ανάρτησης περιεχομένου από τον/την δημιουργό της χωρίς αυτός/ή να ενημερωθεί σχετικά, ώστε να καθίσταται η ανάρτηση αόρατη για τη διαδικτυακή κοινότητα εν αγνοία του/της, ως ποινή για την παραβίαση των κανόνων χρήσης της πλατφόρμας	*στο γκρουπ και μου **ριξε ban*** *το ότι οι κανόνες είναι για να τους σπάμε μάλλον δν ισχύει αν λάβω υπόψη ότι μ **καναν ban** πριν 2 ώρες* ***Έφαγα ban** επειδή παραβίασα κάποιο tos στο twitter που ουτε καν ήξερα ότι υπάρχει* *με λίγο spam μας **έκανε ban** ο admin* *έγινε μια λέω αντε στο καλό,έγινε και δεύτερη εεε την τρίτη δεν κρατήθηκα **έριξα μπαν** σε όλους που γραφουν ακόμα με κεφαλαιαααα* *και κει που νομιζα πως ολα ηταν υποελεγχο με είχαν **κάνει shadow ban*** *μετά το χθεσινο σκωτσέζικο ντους το τουιτερ αποφάσισε να μου **κάνει και σκιερό μπάν** σήμερα#σταοπαοπαμεχει*
μπανάρω, banάρω (ρ)	(facebook, instagram, twitter) απαγορεύω προσωρινά, ως διαχειριστής της πλατφόρμας, την πρόσβαση χρήστη/τριας στον λογαριασμό του/της από τον/την ίδιο/α και άλλους/ες χρήστες, αφαιρώντας τη δυνατότητα δημοσίευσης περιεχομένου και με μόνη επιτρεπόμενη δυνατότητα την κοινοποίηση ήδη αναρτημένου ψηφιακού υλικού,		*και σταματα επιτελους να τη λες σε όλους γιατι δεν το χω σε τιποτα να σ **μπαναρω*** *κόψτε τα off topics μη σας **banάρω** όλους*

	ως ποινή λόγω παραβίασης των κανόνων χρήσης της πλατφόρμας		
μπισκότα, κούκις, cookies (ουσ)	(facebook, messenger, instagram) μηχανισμός που διαθέτουν οι πλατφόρμες κοινωνικής δικτύωσης για την ιχνηλάτηση και την καταγραφή στοιχείων των διαδικτυακών κινήσεων των χρηστών/τριών (μόνον στον πληθυντικό)		*αυτά τα **κούκις** είναι λες κ ειναι μεσα στο μυαλό μου ενα πραγμα θέλω ναδω τσαντες μου βγαζει τσαντες,αλλαξαγνωμη?θελω να δω παππουτσια μου βγαζει Ευτυχως που καποιος θυμαται κ τι μου αρεσει γιατι αν περιμεναμε απ αλλους ακομα στο περιμενε θα μας ειχαν* *εδω και μιση ωρα ασχολούμαι με **μπισκοτα** όπου και να μπω πεταγονται μπροστά μου σαν κρουσματα* *Τσιλ **κούκις** είναι μόνο κάτι δεδομένα θέλουν να σου πάρουν δεν θα σε φάνε χαχαχχαχ*
μπλοκ, πλοκ, block (ουσ)	(facebook, messenger, instagram, twitter) κατάργηση της πρόσβασης χρήστη/τριας σε λογαριασμό άλλου/ης χρήστη/τριας λόγω δημοσίευσης ανεπιθύμητου στον/στην τελευταίο/α περιεχομένου, με αποτέλεσμα τη μόνιμη και αμφίπλευρη παρεμπόδιση της ανταλλαγής πληροφοριών, μηνυμάτων κ.λπ. μεταξύ των εμπλεκόμενων λογαριασμών	τρώω μπλοκ/block κάνω μπλοκ/block	*πόσο άσχημο να τελειώνουν οι σχέσεις με **block*** *Κυριακή Δεκέμβρη 11 ακριβώς μπαίνω φβ δν βλέπω πόστ του Ηλία κάνω αναζήτηση δν τον βρίσκω ούτε εκεί μ μπαίνουν υποψίες κ στέλνω ντιμί στη κολλ να δει αν υπάρχει στην αναζήτησή της μου απαντάει ναι και κάπως έτσι μετά το **μπλοκ** δεν τον είδα ξανά στο σπίτι* *την ξέρω τη μαίρη όποτε κάνει **μπλοκ** δύσκολο να σε ξεμπλοκάρει* *κ γω τον έκανα mute ενώ κανονικά έπρεπε να τον **κάνω μπλοκ** τώρα π το ξανασκέφτομαι* *κάθε μερα ΟΛΗ μερα στα ντιεμ γεια σ κοκλα και στειλε μου να σε δω **εφαγε μπλοκ** τλκ κ ηρεμησε*
μπλοκ-άρω, blockάρω (ρ)	(facebook, messenger, instagram, twitter) καταργώ την		*Μ φαίνεται περίεργο που δεν θα τον ξαναδώ αλλά έπρεπε ν τον **blockάρω** για να προχωρήσω*

	πρόσβαση χρήστη/τριας σε λογαριασμό μου λόγω δημοσίευσης ανεπιθύμητου ή ενοχλητικού σε μένα περιεχομένου, με αποτέλεσμα τη μόνιμη και αμφίπλευρη παρεμπόδιση της ανταλλαγής πληροφοριών, μηνυμάτων κ.λπ. μεταξύ μας αλλά και της αναζήτησης του λογαριασμού μου από αυτόν/ήν		*Κάθε πόστ και γκρανιόλα αβοκάντο ταχίνι κ φρούτα πολλά φρούτα τέτοιους φίλους τους* ***blockάρω*** *κ συνεχίζω ακάθεκτος τη ζωή μ τρώγοντας την σοκολατόπιτά μου*
μπούμε-ρανγκ, boom-erang (ουσ)	(instagram) συρραφή φωτογραφιών καθημερινών στιγμών σε ένα ενιαίο βίντεο, συχνά με αντίστροφη χρονολογικά αναπαραγωγή, με ψυχαγωγικό σκοπό		*εχω πεσει κατω και κλαιωωω* 🤦‍♀️🤦‍♀️*αυτό το* ***μπουμερανγκ*** *ειναι σαν αναποδη κωλοτουμπα στον αερα χαχαχαχαχαχα* *τώρα με το κόβιντ ένα πράγμα με ενοχλεί που δεν θα κάνω* ***μπούμερανγκ*** *το ψήσιμο του αρνιού αααα ρε κορονοιε*
ντετουίτ, detweet, DT (ουσ)	(twitter) διαγραφή, από χρήστη/τρια λογαριασμού, ανάρτησής του/της στην πλατφόρμα λόγω ανακριβούς, λανθασμένου, παραποιημένου, παρωχημένου, δυνάμει προσβλητικού για άλλους/ες ή ντροπιαστικού για τον/την ίδιο/α περιεχομένου	κάνω ντετουίτ/detweet	***ντετουίτ*** *τώρα πριν μπει η ράνια και το δει είναι πλ εαίσθητη κ αυτό θα είναι χτύπημα κάτω απ τη μέση γι αυτήν* ***DT*** *όλων των tweets μου σμρ γιατί δν πρόκειται να γίνει παρέλαση βγήκε επίσημη ανακοίνωση* *αυτό πρεπει να το* ***κάνεις ντετουίτ*** *είναι τελειως αβασιμο αυτο που τουιταρες* *στο πάρτυ χθες η φαίη βγήκε εκτός εαυτού με τόσα ποτά που ήπιε και άρχιζε να τουιτάτρει ασυναρτησίες σήμερα που μπήκα τουίτερ όμως όλα* ***ντετουίτ*** *δεν ισχύει κατι τετοιο!κανε detweet πριν το δει κανεις και κανει retweet* 🔶

			αφού δεν ήσουν μπροστά έχεις το θράσος να τουιτάρεις κιόλας κ μάλιστα ψέματα γι όλα αυτά που συνέβησαν στην πραγματικότητα! ***κάνε ντετουίτ*** *αμέσως @argiristhanop* ***Εκανα detweet*** *αφου η ειδηση για την επερχομενη κακοκαιρια ηταν μουφα τελικα…*
ντουμ-σκρό-λινγκ, ντουμ-σκρόλ-λινγκ, doom-scrolling (ουσ)	(facebook, twitter) αδιάκοπη, μεγάλης διάρκειας, εμμονική περιήγηση σε ειδήσεις με αρνητικό περιεχόμενο		*Οι tweeps το χουν συνηθεια να κανουν QRT tweets απλά για να σχολιασούν κατι αρνητικά Το* ***doomscrolling*** *στο μεγαλείο του#κοβιντ#εμβολια#κιαλλαμετρα* *αν μαζέψω όλα τα τιτιβίσματα που έχω κάνει όλη τη χρονιά βγαίνει ένα συνεχές* ***ντουμσκρόλλινγκ****#θετικησκεψηκαμια #καταθλιψαρα*
ξεακό-λουθος, ανφόλου-ερ, unfollow-er (ουσ)	(instagram, twitter) χρήστης/τρια που καταργεί για τον εαυτό του/της την παρακολούθηση άλλου λογαριασμού, πράξη που συχνά οδηγεί σε αύξηση των ακολούθων του/της ίδιου/ας και κατά συνέπεια σε μεγαλύτερη επιρροή του/της στην πλατφόρμα		*όλοι έχουν καβάτζα κάποιους φόλουερς ν τους κάνουν* ***ανφόλουερς*** *για ν νιώσουν κ λίγο πως είναι ν σαι διάσημοςς* *με τόσους ακόλουθους είναι δυσκολο να ψαχνω καθε φορα τους* ***ξεακόλουθους*** *έχω περισσοτερους* ***unfollowers*** *αυτη τ βδομαδα απ καθε αλλη φορα και δεν ξερω τι λαθος κανω...*
ξεακο-λουθώ, unfollow (ρ)	(instagram, twitter) αφαιρώ χρήστη/τρια από τον κατάλογο των επαφών μου, χωρίς να λάβει ειδοποίηση γι' αυτή την ενέργεια		*τον δίκασε στα σχόλια και μετα τον* ***ξεακολούθησε*** *αυτα ειναι* ***Unfollow*** *όλους που σε κάνουν unfollow χωρις λόγο και αιτία μόνο και μόνο για να φανούν οτι εχουν περισσοτερους followers*
ξεμπλο-κάρω (ρ)	(facebook, messenger, instagram, twitter) επαναφέρω τη δυνατότητα πρόσβασης άλλου λογαριασμού σε		*πάνω στα νευρα μ την μπλοκαρα επειδη ειχαμε μια μικρη διαφωνια για το που θα πάμε...αλλά οκ καταλαβα το λαθος μου και την* ***ξεμπλοκαρα,*** *της εστειλα αίτημα να της ζητησω συγγνωμη αλλα δεν με δεχτηκε*

	περιορισμένο περιεχόμενο του προσωπικού μου λογαριασμού, χωρίς να τον προσθέτω της επαφές μου		
οικο-δεσπότης, host (ουσ)	(instagram, twitter) χρήστης/τρια που δημιουργεί μια εκδήλωση προσκαλώντας άλλους/ες χρήστες/τριες της ίδιας πλατφόρμας να συμμετάσχουν		*το λάιβ δεν βλεπόταν χθες!ο **host** δεν μπορουσε με τιποτα να βαλει μια ταξη και εκτος απ αυτο κολλουσαν ολες οι διαφανειες🎓από τους 36 τελικά εμειναν μόνο 5 στο τελος χαχααχαχοχα* *μ πεταξε εξω και προσπαθω για τριτη φορα να μπω ο **οικοδεσποτης** μαλλον τα πήρε με τα μεσα εξω και τωρα δεν με βαζει μεσα🤦 οποιος το δει ας του πει οτι περιμενω στο δωματο αναμονής εδω κ ενα τεταρτοο*
παρα-δίδω (ρ)	(messenger) αποστέλλω μήνυμα σε άλλο/η χρήστη λαμβάνοντας κατόπιν αυτόματη ειδοποίηση με την αναγραφή "παραδόθηκε", όταν ο/η παραλήπτης/τρια δέκτης δεν έχει ενημερωθεί για την αποστολή του μηνύματος, καθώς δεν είναι συνδεδεμένος/η στην εφαρμογή	**αφήνω κάποιον/α στο παραδόθηκε:** αγνοώ ότι έχω λάβει μήνυμα διότι δεν είμαι συνδεδεμένος/η στην εφαρμογή	*θα γράψω εδώ τον πόνο...που λέτε έστειλα τελικά αυτό το πολυπόθητο μήνυμα και **παραδόθηκε** εδω και πέντε μέρες ....και ούτε που το χει δει* *αν το ξερα ότι δεν μπαίνεις messenger και τους **αφήνεις στο παραδόθηκε** όσους σου στέλνουν εκεί θα σου στελνα κατευθείαν στο twitter dm*
πάρτιαλ, partial, PRT (ουσ)	(twitter) αναδημοσιευμένο απόσπασμα κειμένου άλλου/ης χρήστη/τριας		***PRT**@stavrogid 'δεν υπάρχει κανένας λόγος να ρωτήσεις ...ο Νίκος τα ξέρει όλα* *#**partial** retweet@xristgon… .....με τετοιο τιμ .....λογικό να φαμε 5 γκάνγκ* *Ρε μπρο όταν κάνεις **πάρτιαλ** κατάλαβε πρώτα τι γράφω και μετά κόψε ότι θεωρείς δευτερεύον γιατί αλλιώς βγαίνει αχταρμάς και εσύ είσαι ειδικός σ αυτούς🤦🎓*

περικοπή (ουσ)	(facebook, messenger, instagram) αφαίρεση τμήματος φωτογραφίας, κειμένου ή βίντεο		*θα ηταν καλύτερη η φώτο αν έκανες **περικοπή** τον γιωργο ο οποίος πάντα κρυβει τη θέα*
πιστο-ποίηση, verificat-ion (ουσ)	(instagram, twitter) επισήμανση γνησιότητας λογαριασμού χρήστη/τριας μέσω της ένδειξης (✓) σε μπλε χρώμα, ως αναγνώριση χρήστη/τριας λόγω δημοφιλίας του/της, μεγάλης απήχησης του λογαριασμού του/της κ.λπ.	**μπλε τικ πιστοποίησης:** σύμβολο που συνοδεύει λογαριασμό δηλώνοντας τη γνησιότητά του **ΣΥΝ.** επαλήθευση	*θέλω τοσο πολύ τη **πιστοποίηση** όσο θέλει ο κατακουζηνός να εκδοθεί🤜🤛που θ πάει θα βρεθεί τρόπος και για μας#χελπ#γιακαλοσκοπο* *Η Στέλλα απόκτησε **verification** μέσα από ψεύτικους ακόλουθους και τώρα έχει ψωνιστεί τόσο πολύ που μας κοιτάει με τέτοιο τουπέ λες και είναι κάτι ιδιαίτερο!* *Λέω σήμερα στον φάδερ έβαλα στόχο ζωής το **μπλε τικ πιστοποίησης** και τι μου απαντάειο αθεόφοβος μπούμερ είχες που είχες τικ να τρεμοπαίζει το μάτι σου θέλεις κι άλλο 🤦🤦 #μπλετικ#αντεγεια*
ποντ, pod (ουσ)	(instagram) ιδιωτική ομάδα έως δεκαπέντε ατόμων, η οποία έχει δημιουργηθεί με στόχο την ανταλλαγή επισημάνσεων «μου αρέσει» μεταξύ των μελών της και κατά συνέπεια την αύξηση της προβολής των λογαριασμών τους στην πλατφόρμα		*και ποιος παραδεχεται οτι ειναι σε **ποντς** για να το κάνει η* *τάνια πάντως φαίνεται ότι εχουναυξηθει κατα πλ τα λάικς της απο λογαριασμούς που φαίνονται κριντζ*
πόστ, post (ουσ)	(facebook, instagram) δημόσια ανάρτηση κειμένου, φωτογραφίας ή βίντεο	ανεβάζω ποστ/post **χορηγούμενο πόστ, post, SP:** (instagram) περιεχόμενο που δημοσιεύεται με	*Τόσα **πόστς** τόσος λίγος χρόνος να τα δεις όλα* *δεν εχω παραπονο όποτε **ανεβαζω post** είσαι απ τους πρώτους π μου κάνουν like* *Μόλις σκρολαρα στο φιντ μου και ειδα πανω από δεκα **χορηγούμενα***

		διαφημιστικό σκοπό και επί πληρωμή σε λογαριασμό χρήστη/τριας με συνήθως μεγάλο αριθμό ακολούθων	***ποστς***
ποστάρω (ρ)	(facebook, instagram) αναρτώ δημόσια κείμενο, φωτογραφία ή βίντεο		*μ προώθησε αυτό το βίντεο σήμερα ένας φίλος μου οπότε το **ποστάρω** και εδώ να κλάψετε*
προσθέτω (ρ)	(facebook) τοποθετώ χρήστη/τριας στον κατάλογο επαφών μου		*Υπάρχει τρόπος να κάνω διαγραφή μαζικά φίλους? **Πρόσθεσα** περίπου 300 φίλους τον περασμένο μήνα*
προφίλ, profile (ουσ)	(facebook, instagram, twitter) προσωπική σελίδα λογαριασμού χρήστη/τριας στην οποία έχουν πρόσβαση όλοι/ες οι άλλοι/ες χρήστες/τριες και η οποία παρέχει προσωπικά στοιχεία καθώς και πληροφορίες για την καθημερινότητα, τα ενδιαφέροντα, τις αντιλήψεις κ.λπ. του/της κατόχου του λογαριασμού, δημιουργώντας την κοινωνική διαδικτυακή του/της ταυτότητα	εικόνα/φώτο/ φωτογραφία προφίλ/ profile **ψεύτικο προφίλ/ profile** προφίλ του οποίου τα δηλούμενα χαρακτηρι-στικά δεν αντιστοιχούν στα εξω-διαδικτυακά χαρακτηρι-στικά του/της διαχειριστή/ τριας του λογαριασμού	*κάποια **profile** δεν καθρεφτίζουν καθολου κάποια άτομα στο σχολείο μπορεί να ειναι ιδεα μου αλλα παίζει να είναι καιδιπολικοί προσέξτε τους είναι διπλα μας τελικά χαχαχαχχχαχαχ είναι να σε πιανει μια αηδιαααα πχιαα κτλ κτλ* *σκέφτομαι από χθες μηπως το χω παρακάνει με τόσα ενδιαφεροντα που χω βαλει στο **προφιλ** αλλά μετα λέω για ενα προφιλ ζουμε ΟΛΑ ΠΟΠΑ* *μλκ έφαγα σκάλωμα δεν σε αναγνώρισα καν στη **εικόνα προφίλ** οοο νοο* *Έφτιαξα **ψεύτικο προφίλ** και τσατάρω με τη πρώην κολλητή μου*
ραντεβού, dating (ουσ)	(facebook) ψηφιακός χώρος γνωριμιών που στοχεύει στην εύκολη και γρήγορη ανεύρεση συντρόφου μέσω της ενεργοποίησης της λειτουργίας «μου αρέσει» ή τη	φέισμπουκ ραντεβού/ facebook/fb dating	*μπήκα **ραντεβού** για να τρολάρω έφτιαξα ψευτικο προφίλ και πάνω στα χ που έβαζα έπεσα πάνω στον θάνο μπήκα στο προφίλ του πάτησα καρδιά και μου στέλνει κατευθείαν ντιμί να βρεθούμε χαχχαχχα που να ξερε ο καψερος!πάντως δεν τουτο χα* *η προξενήτρα το φέισμπουκ **ραντεβού** μου πρότεινε να βγω ραντεβού με τον*

	αποστολής άμεσου μηνύματος στο άτομο ενδιαφέροντος		*Ηλία μα με τον ΗΛΙΑΑΑ αν είναι δυνατόν!*
ριγκράμ, regram (ρ)	(instagram) αναδημοσιεύω εικόνα ή βίντεο άλλου/ης χρήστη/τριας στον προσωπικό μου λογαριασμό μέσω της προσθήκης του όρου «ριγραμ» ή «regram» και με πρόταξη σε αυτό του συμβόλου της δίεσης «#», καθώς και με αναγραφή του ονόματος του/της δημιουργού της αρχικής ανάρτησης με πρόταξη σε αυτό του συμβόλου «@» προς αποφυγή νομικής εμπλοκής		*παρασκευηηη γιεε ημερα πάρτυ #**regram** @joannkatr* *#**ριγκράμ** κρεντιτ @hannast 'διαλεξε προσεκτικα τους ανθρωπους γυρω σου'*
ριγουάιντ, rewind(ουσ)	1. (instagram) αντίστροφη αναπαραγωγή βίντεο, δηλαδή από το τέλος προς την αρχή, για ψυχαγωγικούς σκοπούς 1. (instagram) προβολή βίντεο με επιστροφές σε προηγούμενα σημεία του		*ΑΧΑΧΑΧΧΑ αυτό μπαλόνι με **ριγουάιντ** π ανέβασες προχθές δεν στο πα αλλά είναι άπαιχτο* *είναι κ αυτοί π κάνουν **rewind** ένα story πενήντα φορές μεχρι ν βρουν ελάττωμα κ να στο επισημάνουν* *αν την είδες ν ελέγχει τ ιστορία σ με **ριγουάιντ** τότε γουστάρει τρελά*
ριλς, reels (ουσ)	(instagram) βίντεο 60 δευτερολέπτων που αποτελείται από διαδοχή φωτογραφιών ή σύντομων βίντεο και συνοδεύεται από ήχο και διάφορα στοιχεία	καλοκαιρινά ριλς	*Μιλαμε για πολλααα level up στα stories μετα τα **reels** #instagram#reels* *για ν κάνω όλες αυτές τις ασκήσεις γυμναστικής π δείχνεις στο **ριλς** σου θα επρεπε να ξεκινήσω από χθες* *ακούσα για μπιζνες με λεφτα και **καλοκαιρινα ριλς** οποιος ειναι μεσα*

	εντυπωσιασμού και δημιουργικότητας		*στελνει ντιμι*
ριπόρτ, report (ουσ)	(facebook, instagram, twitter) αναφορά χρήστη/τριας ανώνυμα προς τον διαχειριστή μιας πλατφόρμας, η οποία ενημερώνει για την ύπαρξη ακατάλληλου, προσβλητικού, ψευδούς ή παραπλανητικού περιεχομένου, ή περιεχομένου το οποίο παραβιάζει κανόνες της πλατφόρμας	κάνω ριπόρτ/report τρώω ριπόρτ/report ρίχνω ριπόρτ/report	*Μόλις κάνεις ριπόρτ θα το δει το ίνσταγκραμ και αν είναι άξιο για **ριπόρτ** θα κατεβάσει το προφίλ* *Πω ρε μαλάκες έχω ταβανιάσει ανέβασα μια φωτο τσιτσίδι στο IG και **τρώω** στο καπάκι **report**#ακραίο* *δεν **έκαναν** αρκετα **ριπόρτ** για να κατεβει το ποστ και ετσι δεν διαγραφτηκε ποτε* *Από τοτε πουτου **έριξαν report** ο Στέλιος εχει κατεβάσει μαύρες πλερέζες και δεν ανεβαζει τιποτα WTF*
ριπόστ, repost (ουσ)	(instagram) αναδημοσίευση, σε προσωπικό λογαριασμό, φωτογραφίας ή βίντεο από λογαριασμό άλλου/ης χρήστη/τριας, ενσωματώνοντάς την/το στην ενότητα "ιστορία" ή σε ιδιωτικό μήνυμα ή στην κεντρική ροή	κάνω ριπόστ/repost **κάνω ριπόστ/repost με τη σαΐτα:** (instragram) κοινοποιώ περιεχόμενο χρησιμο-ποιώντας το σύμβολο της σαΐτας	*Δες το **ριπόστ** στην ιστορια μου και μη ξεχασεις ν κανεις λαικ#ριποστ#ινσταγκραμ* *όταν ξεμένεις από φώτο η μόνη λύση είναι να **κανεις repost** όλοι το ξερουν αυτο εκτός από σένα* ***Έκανα ριπόστ με τη σαΐτα** ρε στη προηγουμένη φωτογραφία σου και έφαγα ριπόρτ ελπίζω να με τρόλαρες*
ρολόι, watch (ουσ)	(facebook) εξατομικευμένη υπηρεσία ροής βίντεο, το περιεχόμενο των οποίων.δημιουργεί-ται από επαληθευμένους λογαριασμούς και συμπεριλαμβάνει βίντεο ζωντανής μετάδοσης, σειρές, εκπομπές, συζητήσεις ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο	βίντεο ρολόι/video watch **βλέπω μαζί με κάποιον ρολόι/watch**: (facebook) παρακολου-θώ περιεχόμενο της υπηρεσίας ροής βίντεο watch ταυτόχρονα με άλλους/ες χρήστες/τριες	*οκ μπορω να βλεπω ώρες το **ρολόι** ειναι οτι καλυτερο μου συμβει στη καραντινα ΑΛΗΘΕΙΑ* *5:00 στο **watch** να σχολιάσουμε το νέο επεισόδιο* *Η φάση είναι αράου μπετόν αρμέ και στο pc **video wach** ζωάραα* *στ 4 θέλει να μπει κανείς να **δούμε μαζί ρολόι** με σεμινάρια μακιγιάζ? μόνη μ δεν τα πιάνω κ θέλω κάποιον να σχολιάζουμε πλιζζζ*

	ενδιαφέροντος του/της χρήστη/τριας που το παρακολουθεί	της επιλογής μου διαδικτυακά	
σαμπ-τουίτ, subtweet (ουσ)	(twitter) δημόσια ανάρτηση η οποία παραπέμπει σε άλλο/η χρήστη/τρια χωρίς να τον/την κατονομάζει, ώστε να μην ειδοποιηθεί για το περιεχόμενο της, με στόχο τη λοιδορία και την αρνητική κριτική προς αυτόν/ήν	κάνω σαμπτουίτ/ subtweet	*dn nomizw oti exei meinei kaneis sto twitter pou na min exei ypostei kritiki me **subtweet** kai na to exei mathei meres meta ..* *η κατ πρεπει να σταματησει τα **subtweets** με στοχο εμένα κ απλα να ερθει να μου μιλήσει ή ας μου στειλει και ενα ντιμι Κουραστηκα να με κραζει πισω απο τη πλατη μου#αληθειεσημερας#ανοιχτηπροσκληση* *κλασικη ντραμα κουιν@reniatsalik ναι εσυυυ που μετα απο καποιες μερες χωρισμου **κάνει σαμπτουίτ** για τον πρώην σου δυσκολο να το μαντέψουμε ρε#οιχωρισμενοιδενγιορταζουνεποτε*
σελφάρω, selfάρω (ρ)	(instagram) βγάζω φωτογραφία τον εαυτό μου		*όταν νομίζεις πως μοιάζεις με τον Leonardo DiCaprio αλλά **selfάρεις** και είσαι ίδιος ο Hopkins* *χαχχαχα πρέπει να περιορίσω τις γκριμάτσες μου όταν **σελφάρω** μάλλον #νοτ*
σέλφι, selfie (ουσ)	(instagram) αυτοφωτογράφιση μέσω μπροστινής κάμερας κινητού η οποία δημοσιεύεται στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης και κατά κανόνα στοχεύει στην αυτοπροβολή και παρουσίαση μιας εξειδανικευμένης εικόνας του εαυτού	γκρουπ σέλφι/group selfie βγάζω σέλφι/selfie ανεβάζω σέλφι/selfie **ΣΥΝ.** ομαδική σέλφι	*δεν θέλουμε να δούμε **σέλφι** με τα μούτρα σου την ακρόπολη θέλουμε και την κρύβεις#ανεπίδεκτημαθήσεωςκαιπιπανδημίας* *όχι ρε **selfie** στον καθρέφτη του γυμναστηρίου γίνεσαι ποζεράς* *πάντα το ίδιο πράγμα στη **group selfie** ποιος θα μπει μπροστά* *ανέβασε και καμια σέλφι οχι μονο τοπία ρεε* *οπου σταθω κι οπου βρεθω **βγαζω selfie** πόσο εγω*

σίγαση, mute (ουσ)	(instagram, twitter) απενεργοποίηση της δυνατότητας εμφάνισης περιεχομένου ενός/μιας άλλου/ης χρήστη/τριας χωρίς, ταυτόχρονα, την αφαίρεση του/της από τον κατάλογο επαφών και χωρίς ενημέρωσή του/του για την απενεργοποίηση (instagram, twitter) αφαίρεση της δυνατότητας μετάδοσης ήχου	σίγαση/mute προφίλ/ profile σίγαση ιστορίας/ στόρυ/στόρι, mute story σίγαση/ mute τουίτ/tweet κάνω σίγαση/mute ΣΥΝ. απόκρυψη χάιντ,hide snooze	*Η **σίγαση** με έχει γλιτώσει από πολλά σιχτιρίκια και κρίσεις πανικού από ενοχλητικά ποστς#εσωτερική#ηρεμία* *Διάβασα πως το **mute** σε σέλφις και αρχική το διάστημα των γιορτών θα σε κάνει να νοιώσεις καλύτερα και το δοκίμασα αλλά δεν άντεξα ούτε μία μέρα OMG* *το άνοιγμα του instagram έχει τόση ψηφιακή ευτυχία η οποία οκ ειναι κουλ αλλά κάποιες φορές ανυπόφορη αυτή τη βδομάδα αποφάσισα να **κάνω σίγαση** τα προφίλ που με κάνουν ν αμφιβάλλω για τον εαυτό μου και να λυπάμαι είναι ωραία τελικά όταν ακολουθείς μόνο προφιλ που σου φέρνουν χαρά #ζητήματαγιαλύση#άποψη#συναισθ ήματς* ***mute story** και tyn επειδή ανέβαζε κάθε 1 ώρα* *νέος μήνας νέα σίγαση τουίτ #καλόμήνα* *έρχεσαι σπίτι να ηρεμήσεις βάζεις ταινία,ανοίγεις κινητό και βλέπεις χίλιες και μια ειδοποιήσεις στο τσατ και λες κατι σημαντικο θα χει γίνει,τις ανοίγεις και τελικά είναι όλα τζιφ ,εεε τα παίρνεις και **κάνεις σίγαση** όλο το τσατ* *σήμερα στο μάθημα αρχαίων ήθελα τόσο πολύ να **κάνω σίγαση** τη καθηγήτρια μας αλλά μετά κατάλαβα πως δεν βρίσκομαι στο instagram ΧΑΧΑΧΑ*
σκιπ (ρ)	facebook, messenger, instagram) παρακάμπτω τη θέαση ή ανάγνωση ιστορίας ή τμήματος αυτής		*8 απανωτα στορις σόρρυ αλλα δεν βλεπω ποτε **σκιπ** και παλι **σκιπ***

σκιπ, σκηπ, skip (ουσ)	(facebook, messenger, instagram) παράκαμψη της θέασης ή ανάγνωσης ιστορίας ή τμήματος αυτής	κάνω σκιπ/skip	*οταν ανοιγεις πρωτο βιντεο και είναι μαλακια και βλεπεις αλλα πέντε να ακολουθουν ειναι κανονας πως και τα αλλα θα ειναι μαλακια οποτε **κανεις skip** και αρζεις στο επομενο* *εχω μια υπονοια οτι ο φωτης **κανει σκιπ** τα στορι μου επειδη του την ειπα στο σχολείο* *Χαχαααχα εγώ όχι μόνο δεν **κανω σκηπ** αλλα τις περισοτερες φορεςς είτε απανταω είτε κάνω καμια αντιδραση* *Εγώ προσπαθώντας να **κάνω skip** όλα τα stories των Χριστουγέννων νπου με γεμίζουν καταθλιψαρα*
σκοτάδι (ουσ)	(facebook) κατ' επιλογή εμφάνιση κεντρικής οθόνης σε σκούρες αποχρώσεις, όπως γκρί και μαύρο, για εξοικονόμηση ενέργειας		*διαβασα στο γκουγκλε πως το **σκοταδι** χρησιμοποιει λιγοτερη μπαταρια διαβασμένος από την γκούγκλ τι περιμένεις όμως..*
σκούντη-μα, poke (ουσ)	(facebook) αποστολή ειδοποίησης σε χρήστη/τρια, ώστε να προκληθεί απόκρισή του (πιθανώς επίσης με σκούντημα/poke), με σκοπό την εκκίνηση επικοινωνίας μαζί του/της	κάνω σκούντημα/poke **poke war, πόλεμος σκουντή-ματος:** συνεχής ανταλλαγή σκουντη-μάτων/ poke, με "ηττημένο/η" τον/την χρήστη/τρια που θα υποχωρήσει πρώτος/η	*Ο τύπος δεν μου απαντούσε εδώ και βδομάδες ούτε σε dm, ούτε σε βιντεοκλήση ουτε καν σε **σκούντημα** τετοιο γραψιμο και χυλοπιταειχα καρο να φαω #γλυκονακοψω* *Στη καραντίνα σαν να πήρε πάλι τα πάνω του το **poke** κ όλοι αντί να στείλουν ένα dm να δουν αν είσαι καλά αρχίζουν τα poke* *Γιατί τόσο κριντζερίλα όταν κάνω **σκούντημα**? Ένα γεια θέλω να πω αυτό μόνοο* *πόσο μ έλειψαν αυτές οι εποχές που **κάναμε poke** μέχρι ν επικρατήσει ένς στ poke war* *Σε ξεφτίλισα τελικααα γατάκι σ αυτό τον **πόλεμο σκουντήματος** ΧΑΧΑΧΑΧ*

σκρολ, scroll (ουσ)	(facebook, instagram, twitter) κύλιση οθόνης υπολογιστή ή κινητού προς τα πάνω ή προς τα κάτω για την θέαση περαιτέρω περιεχομένου		*ατελειωτο **scroll** γ ωρες για ν παλευτει η καραντινα #vax#covid-19#survivor*
σκρολ, σκρολά-ρω (ρ)	(facebook, instagram, twitter) κάνω κύλιση οθόνης υπολογιστή ή κινητού προς τα πάνω ή προς τα κάτω για τη θέαση περαιτέρω περιεχομένου	**ΣΥΝ.** ρολάρω	*χαχχα **σκρολ** μέχρι να πάθουμε αγκύλωση* ***σκρόλαρα** διαφορα πόστς κ φωτογραφίες καθώς γύριζα απ το σχολείο κ δν ειδα καν τ εργα που κανανε στο δρόμο προς τ σπίτι κ μαντεψτε τι έγινε #fuck#fuck#fuck*
σουπερ-ζούμ, super-zoom (ουσ)	(instagram) αλλαγή της εστίασης φωτογραφικού φακού, ώστε το φωτογραφιζόμενο αντικείμενο να φαίνεται ότι έχει μετακινηθεί κοντύτερα και να γίνονται ορατές οι λεπτομέρειές του		*Poso cheugy cult pou anevazete oloi story me **superzoom*** *Ρε νουμπάς είσαι? Αν έβαζες **σουπερζουμ** τώρα θα βλέπαμε τη γειτόνισσα*
σπαμ, σπαμά-ρισμα, spam (ουσ)	1. (facebook, instagram) μήνυμα που στέλνεται με σκοπό την προώθηση προϊόντων ή υπηρεσιών ή την εξαπάτηση χρηστών/τριών 1. (facebook, instagram) πανομοιότυπα μηνύματα που στέλνονται επαναληπτικά προκαλώντας εκνευρισμό στους/στις παραλήπτες/τριες		*τα τελευταία τουίτς για το εμβόλιο είναι τελικά το **σπαμάρισμα** που όλοι ΔΕΝ θέλουμε αλλά συνεχίζουμε να τα βλέπουμε #ίδιοθέμα#κάθεμέρα#εμβόλια* *Τα περισσότερα αιτήματα είναι **spam** ...και πλ καλα δεν κάνεις προσθήκη ..διαγραφή και μπλοκ* *χρειάζεται να τιλτάρεις λίγο γιατι όλοι εχουμε βαρεθει να βλεπουμε το ιδιο **σπαμ** στην αρχική μας κάθε πρωι!*

σπαμάρω (ρ)	(facebook, instagram) αναρτώ περιεχόμενο με το ίδιο θέμα για μεγάλο διάστημα, προκαλώντας εκνευρισμό ή αρνητική κριτική (messenger) κάνω μαζική αποστολή ηλεκτρονικών μηνυμάτων προκαλώντας εκνευρισμό ή/και τεχνικά προβλήματα στον/στην παραλήπτη/τρια		*εδω και ενα μηνα **σπαμάρεις** συνεχώς για τον μαντ ..είναι εκνευριστικο!* *αν λαγκάρει το πισί μο θα ναι επειδή έχω μπει στο στόχο κάποιον και με **σπαμάρουν** από χθες*
σπίτι (ουσ)	(twitter, instagram) κεντρική ενότητα ροής ειδήσεων στην οποία δημοσιεύεται με χρονολογική σειρά περιεχόμενο ατόμων της επιλογής του/της χρήστη/τριας	**ΣΥΝ.** φίντ,feed (facebook) χρονολόγιο,timeline (facebook,instagram τοίχος (facebook) αρχική (facebook) ροή (instagram)	*πρώτο βιου στο **σπίτι** το καρφιτσωμένο σχόλιο του @gartenak*
στέλνω, send (ρ)	(facebook, messenger, instagram, twitter) μεταφέρω ψηφιακά δεδομένα και περιεχόμενο σε άλλο/η χρήστη/τρια		*σε φάση δεν **στέλνω**, ας **στείλει** αυτός και αφού αποφασίσεις να **στείλεις** σε αφήνει στο διαβάστηκε vol56789* ***send me** όταν GYPO*
στιγμή, moment (ουσ)	(twitter) δημοσιευμένο περιεχομένου το οποίο έχει αποσπασθεί από άλλον λογαριασμό με στόχο την αποκάλυψη νέων πτυχών ενός		*καθως η χρονια φτανει στο τελος της αυριο στις **στιγμες** θα συγκεντρωθουν τα καλύτερα τουίτς!#2021#αναδρομή* *με το **moment** του @paktros όλα τα γεγονότα μπαίνουν σε μια σειρά και βγαίνει πως η μαρια έλεγε ψεματα τελικα#moment#true#story*

	συμβάντος ή την ανασκόπηση γεγονότων, προβάλλοντας έτσι στοιχεία της καθημερινότητας σε μορφή αφήγησης/ιστορίας		
σχόλιο, κόμμεντ, comment (ουσ)	(facebook, instagram) δημόσια απόκριση ή παρέμβαση σε ανάρτηση, η οποία μπορεί να αποτελείται από εικονόγραμμα, επισήμανση, χάσταγκ, φωτογραφία ή βίντεο	αρνητικό σχόλιο θετικό σχόλιο κάνω σχόλιο/ comment	*είναι ωραιο να χεις πάντα φιλους που σε σκεφτονται με* ***comment*** *#friends#togetherforever* *@katrenop πάντα επίκαιρη στο* ***σχόλιο*** *σου* *όλα αυτά τα* ***αρνητικά σχόλια*** *για τη συμπεριφορά μου στο τελευταίο λαιβ με έριξαν πλ* *το* ***θετικό σχόλιο*** *είναι είδος προς εξαφάνιση στις μέρες μας#αρνητικοτηταπαντου#πολλαθεματα* *έχω* ***κάνει σχόλιο*** *σ όλ τα γκιβαγουες με ταξιδια μπας και παω πουθν αυτ τ καλοκαίρι ευχηθειτε μ καλη τυχη!*
ταγκάρ-ισμα, ταγκ, (ουσ)	(facebook, instagram) αναγραφή ονόματος χρήστη/τριας σε ετικέτα ανάρτησης ή ιστορίας με πρόταξη του συμβόλου "@" στο όνομά του/της και αυτόματη ειδοποίησή του/της	κάνω ταγκ/tag βάζω ταγκ/tag	*δεν μπορω να φανταστω την εκπληξη της φουρειρα με αυτο το* ***ταγκαρισμα*** *φουεγκοοοοοο* *ωωω γιεε φλεξάρισμα γκόμενας με* ***ταγκ*** ***κάντε ταγκ*** *τον ωραιο φιλο σαςς να παιξει καμια κατασταση ρε* *ωχχχ πάλι μ ξεφυγε κ σας έχω στην ανωνυμία το διορθώνω και* ***βάζω ταγκ***
ταμπ, tab (ουσ)	(facebook) διακριτή ιστοσελίδα εντός της πλατφόρμας ή εντός ενότητας αυτής		*Επιτελους!!! Τα reels στο IG εχουν το δικο τους* ***tab*** *και δεν τρολάρω #IG*
τάση, trend (ουσ)	(twitter) κατάταξη θεματικής με κριτήριο τη γενική	παγκόσμια τάση/trend	*Το χάσταγκ πανδημία ξανά στις* ***τάσεις****!Δεν νομίζω να σαξέλειψε!!* *#κοβιντ#πανδημια#εμβολια*

	δημοφιλία της, η οποία υπολογίζεται με βάση τον αριθμό επισκέψεων και κοινοποιήσεών της αλλά και με βάση την τοποθεσία και τα ενδιαφέροντα του/της εκάστοτε χρήστη/τριας της πλατφόρμας, και η οποία εμφανίζεται ως λέξη/φράση με πρόταξη του συμβόλου της δίεσης		*από τα **trends** που εμφανίζονται σε κάθε χώρα μπορείς να καταλάβεις σε τι κατασταση βρισκεται ο κοσμος όλον αυτόν τον καιρο#καιμηχειροτερα* ***παγκόσμιο trend** τα εμβόλια WOW #2δόσεις#εμβολιο#φαιζερ#αστραζενεκα#μοντερνα*
τζιφ, γκιφ, GIF (ουσ)	(facebook, messenger, instagram, twitter) συμπιεσμένη ψηφιακή κινούμενη εικόνα μερικών δευτερολέπτων που προβάλλεται επαναληπτικά και αέναα		*Χαχαχχαχα ayto to **gif** sxoliazi telia to post xwris na grapsis tipota* *Για τα χριστούγεννα έχω τόσες εργασίες να κάνω που νομίζω πως το μόνο **γκιφ** που περιγράφει τη κατάσταση μου είναι ο τύπος που κλαίει μόνος του κάτω από το δέντρο! #θελωδιακοπες#ολαλαθος* *Εφτιαξα σήμερα κρεπες και μέχρι να ψηθουν στο φουρνο λέω θα μπω για πέντε λεπτά να τσεκάρω φβ και μου στέλνει η κολλ μου **τζιφ** και έτσι τα πέντε λεπτά έγιναν μία ώρα κ κρεπες τελικα δεν εφαγα* 🤦‍♀️🤦‍♀️
τηλεόρα-ση, τιβί, tv, IGTV (ουσ)	(instagram) πλατφόρμα προβολής βίντεο σε κάθετη και οριζόντια κατεύθυνση και με μέγιστη διάρκεια τα 60 λεπτά και, συνήθως, ενημερωτικό ή εκπαιδευτικό περιεχόμενο	τηλεόραση ίνσταγκραμ/ insta tv	*Έμαθε και το Μαράκι **tv** και έχει γίνει ξερόλαγς* *η μάνα μου από τότε που έφταξε ίνσταγκραμ βλέπει μόνο **τηλεόραση** και μετά να αρχίσει ν βάζει το σιντί αυτοί στην ηλικία σουυυ* *Για tutorial μακιγιάζ μπες σε κάνενα **igtv** της @helenmakeup* *Συνταγή κέικ που εμπνεύστηκα από **τηλεόραση ίνσταγκραμ** καθώς σκρόλαρα στο σπίτι* *Κάνε ένα **insta tv** μπας και καταλαβουμε και μεις πως ελυσες την ασκηση ρε μπρο πλιζ*

τουίτ, τιτίβισμα, τσίου, tweet (ουσ)	(twitter) δημόσια ανάρτηση κείμενου μέχρι 280 χαρακτήρων, που μπορεί να περιέχει εικόνα, υπερσύνδεσμο ή βίντεο και η οποία στοχεύει στην ενημέρωση, τον σχολιασμό ή την έκφραση απόψεων και συναισθημάτων	κάνω τουίτ/tweet/ τσίου	***τιτίβισμα*** *ακόμα και στην τουαλέτα γιατί και εκεί έχω άποψη* *#σπιτι#τιτιβισμαπαντου* *ο πέτρος σε* ***tweet*** *του εξέφρασε όλη του την αγαπη για την Τανια κι αυτή του έκανε μόνο ενα like ρε φίλε #σκληρο#χυλοπιτα#κριμα* *Αφήστε τα* ***τσίου*** *και πάμε για κανένα καφέ λέω εγώ* *άρχισε να* ***κανει τουιτ*** *για να δείξει ότι είναι ενάντια της περιθωριοποίησης της ελλάδας χωρις βεβαια ν γνωριζει σχετικα για το τ τουιταρει#δενειναιολοιγιαολα#τουιτ*
τουιτάρω, tweetάρω, τιτιβίζω (ρ)	(twitter) αναρτώ κείμενο μέχρι 280 χαρακτήρων, που μπορεί να περιέχει εικόνα, υπερσύνδεσμο ή βίντεο και το οποίο στοχεύει στην ενημέρωση, τον σχολιασμό ή την έκφραση απόψεων και συναισθημάτων		*ούτε η γιαγιά σ δεν* ***τουιτάρει*** *τόσο γρήγορα τα νέα στη γειτόνισσα πόσο γρήγορ παιζει να είστε όλοι εδώ μέσα μου λεει η μάνα μου* *έχω πάθει τσοτσό δν μπορω αληθεια#οικογενειακεσιστοριες* *Ο @lucalex θα ησυχάσει μόνο αν* ***tweetάρει*** *και το τελευταίο χάσταγκ στη τάση* *#κριντζ*
τουίτερ, twitter (ουσ)	μέσο κοινωνικής δικτύωσης που διατίθεται δωρεάν και επιτρέπει στα μέλη του να αναρτούν κείμενο μέχρι 280 χαρακτήρων, που μπορεί να περιέχει εικόνα, υπερσύνδεσμο ή βίντεο και το οποίο στοχεύει στην ενημέρωση, τον σχολιασμό ή την έκφραση απόψεων και συναισθημάτων		*για να πεις την άποψη σ τουίταρε στο* ***τουίτερ*** *κ όχι στο ίνσταγκραμ π το χουμε για σβήσιμο και χαλάρωμα* *Με λίγο doomscrolling στο* ***twitter*** *κατάλαβα πως οι περισσότεροι φόλουερς μου είναι τέρμα κομπλεξικοί με ιντίμασι ισιουζζ Δεν κράζω αλλά μετά από αυτό βλέπω να πέφτει το ανφόλοου κάργα*
τρεντάρω (ρ)	(twitter) (για θεματική) κατατάσσομαι σε θέση υψηλής		*Κάθε μία ώρα* ***τρεντάρουν*** *κι άλλα χάσταγκ τι να τουιτάρω τώρααα*

	δημοφιλίας με βάση τον αριθμό επισκέψεων και κοινοποιήσεων αλλά και με βάση την τοποθεσία και τα ενδιαφέροντα του/της εκάστοτε χρήστη/τριας της πλατφόρμας, και εμφανίζομαι ως λέξη/φράση με πρόταξη του συμβόλου της δίεσης		
τσατ, chat (ουσ)	(messenger) ψηφιακός χώρος (καρτέλα) που φιλοξενεί δωρεάν ανεπίσημες διαδικτυακές συνομιλίες μεταξύ δύο ή περισσοτέρων ατόμων	στέλνω τσατ/chat μπαίνω τσατ/chat	*Μερικοί όμως στ **τσατ** μιλάτε σαν τη γκουγκλ τρανσλειτ* *πέιτε κατι ανατριχιαστικο που σας εχει συμβει στο **τσατ** σε σχολια* *Ama exeis aipnies **steile sto chat** olo kai kapoios tha einai energos* ***μπαίνω τσατ** σε 10 π θα φτασω σπίτι ν τα πούμε*
τσατάρω, chatάρω (ρ)	(messenger) συμμετέχω σε διαδικτυακή συνομιλία μέσω ανταλλαγής μηνυμάτων		*Οι φιλοι μου εχουν χωριστει σε δυο ομαδες αυτοι που **τσαταρω** όλη μέρα και αυτοι που τα λέμε μια στο τόσο* *#φιλοιαδελφικοι#ειναι#ητα ν#καιθαειναι* *Μπήκα από περιεργεια στο chat του και είδα ότι **chatαρε** με δέκα άλλες κοπέλες μαζι μ εμένα ΩΡΑΙΟΣ*
τσεκ-ιν, check-in (ουσ)	(facebook) δημοσίευση τρέχουσας τοποθεσίας χρήστη/τριας με χρήση της λειτουργίας θέσης του κινητού του/της, με δυνατότητα προσθήκης ατόμων αλλά και έκφρασης τρέχοντος συναισθήματος	κάνω τσεκ-ιν/check-in	*ο φαδερ μ ανεβάζει συνεχώς **τσεκ ιν** από ταβέρνες και είχε ποστάρει πριν μια βδομάδα ότι αρχίζει δίαιτα μμμμ νε τι* *Εγώ μ λέει για το **check in** ήρθα και θα φύγω να αυτά δν μπορωωω* *Η @feniagalop κάνει **τσεκ ιν** ακόμα και όταν πάει στο περίπτερο με την αδερφή της*

φέισ-μπουκ, φουμπού, facebook, φβ,fb (ουσ)	πλατφόρμα κοινωνικής δικτύωσης δωρεάν πρόσβασης του οποίου οι εγγεγραμμένοι/ες χρήστες/τριες μπορούν να ανταλλάξουν προσωπικές ή μη πληροφορίες για διάφορα θέματα και να κοινωνικοποιηθούν		*η καμπάνια logout από το **facebook** παίζει να επηρεάσε αρκετά τα κέρδη της εταιρίας#facebook#crisis*
φίλος-η, φατσό-φιλος-η (ουσ)	(facebook) χρήστης/τρια της πλατφόρμας με τον/την οποίο/α συνδέεται άλλος/χρήστης/τρια μέσω ατομικού λογαριασμού και μπορεί να αποτελεί φίλο/η, συγγενή, σύντροφο, φίλο/η φίλου/ης, συνάδελφο κ.λπ. ή και άτομο με το οποίο ο/η χρήστης/τρια δεν έχει επαφή στην εξωδιαδικτυακή ζωή	στενός φίλος	*Δεν θέλω να στη χαλάσω αλλά είσαι φολουερ και ΟΧΙ **φίλος*** *χθς εφτασα το οριο τ **φατσοφιλων**!πλεον μπορειτε μνο ν με ακολουθειτε* *Μπαινω ινστα βλεπω πρασινο κυκλο σε στορυ του Δημητρη οκ μπορει να τα βρηκαμε καπως στο διαλειμμα αλλά δεν περιμενα να μ βαλει στους **στενους φίλους** την επομενη μερα λεςκαι είμαστε κολλητοι #σηκωνωταχεριαψηλα#ιδ ιορυθμησυμπεριφορα*
φίλτρο (ουσ)	1. (instagram) λειτουργία κάμερας που επιτρέπει την τροποποίηση ή και αλλοίωση των χαρακτηριστικών μιας εικόνας, π.χ. ενός προσώπου, με σκοπό την πρόκληση εντύπωσης ή γέλιου ή την εξιδανίκευσή του 2. (facebook) λειτουργία κατά περίπτωση	φίλτρο προσώπου	*Έφαγα μπαν από δωμάτιο σήμερα επειδή έβαλα **φίλτρο** λαγουδάκια* *Ουαουυυ θελω και γω αυτό το **φιλτρο** που κανει τεραστια τα χειλη!!* *Δεν μπορώ να πετύχω εδώ και μέρες μια σελφι με **φίλτρο** που να διώχνει όλα τα σπυράκια πάλι στα άβαταρθα καταλήξω* *Όχι **φιλτρο προσωπου** με γυαλιά ρε Φαιη δεν είμαστε δημοτικο* *εεε πλεον το **φιλτρο** του φουμπου σε*

	προβολής ή απόκρυψης περιεχομένου με βάση καθορισμένα κριτήρια 3. (twitter) λειτουργία τροποποίησης περιεχομένου μέσω ρυθμίσεων με σκοπό τη βελτίωσή του		*συγκεκριμενες δημοσιευσεις φαινεται ξεκαθαρα! οποτε μπαινω μου εμφανιζει μονο 2-3 σελιδες και τ υπολοιπες ποτε ενω εχουν ανεβασει ποστς...* *ουφφφ είναι σωτηριο τελικα το **φιλτρο**.. με τόση πληροφορια μπορεις ανετα να χαθεις για ωρες #φιλτρο#κανειθαυματα*
φόλοου, φόλλοου, follow (ουσ)	(facebook, instagram, twitter) ενέργεια επιλογής αυτόματης ενημέρωσης για το περιεχόμενο που δημοσιεύει κάποιος χρήστης/τρια στον προσωπικό του λογαριασμό	κάνω φόλοου, follow **follow back/ φόλοου μπακ:** ενέργεια με την οποία γίνομαι ακόλουθος χρήστη/χρήστριας ο/η οποίος/α ήδη με ακολουθεί	*Αφού πέρασε μια βδομάδα του **έκανα follow** αλλά εκείνος δεν με έκανε **follow back.*** *άλλοι τρεις ανφόλουερ γι αυτή τη βδομάδα π θέλουν να τ κάνουν **φόλοου** κι αυτοί να κάνουν ανφόλοου μετά από λίγες μέρες για να φλεξάρουν ότι έχουν πολλούς φόλουερς* *Ένα **φόλλοου** την ημέρα τελικά σε γιατρεύει περισσότερο απ οτιδήποτε άλλο σήμερα Αφήστε τα μήλα και πιάστε τ φόλλοου* *67 ανφόλουερς που μ είχαν κάνει αρχικά **φόλοου μπακ** ΘΕΛΩ Ν ΒΑΛΩ ΤΑ ΚΛΑΜΑΤΑ*
χαιλάιτ, highlight (ουσ)	(instagram) ψηφιακός φάκελος που εμφανίζεται μέσα σε κύκλο ως μέρος του προσωπικού λογαριασμού χρήστη/τριας και περιέχει επιλεγμένες φωτογραφίες και βίντεο από την ενότητα "ιστορία", αποτελώντας σύντομη αυτοπαρουσίαση του/της		*περισσότερα **highlights** από followers ΑΚΡΑΙΟ* *δεσς ρε τ χαιλάιτς τς πριν τν ακολουθησεις*

	χρήστη/τριας μέσω οπτικοακουστικού υλικού		
χάντλ, handle (ουσ)	(instagram) όνομα χρήστη/τριας		*Idk αλλά με τετοιο **handle** δεν είναι εύκολο να σε βρουν και να σε ακολουθήσουν* *με παύλες αστεράκια και ένα **χαντλ** που δεν συμμαζεύεται δεν εναι κ ότι ευκολότερο για αυτόματη αναζήτηση*
χάσταγκ, hashtag, # (ουσ)	(instagram, twitter) λέξη/φράση-κλειδί στο οποίο προτάσσεται το σύμβολο «#» και χρησιμοποιείται για την κατηγοριοποίηση και διευκόλυνση αναζήτησης ψηφιακού περιεχομένου στην πλατφόρμα		*Στο χωριό μας τη λένε μαύρη Παρασκευή και με **χασταγκ** παρακαλώ#μαυρηπαρασκευ#πιομαυρη αποτηψυχημας* *εδω δεν μπορεί να οργανώσει ένα ταξίδι θα οργανώσει το tweet της με **hashtag** πολλα ζηταςς*

Πίνακες

Πίνακας 5.1 Συγκεντρωτικός πίνακας λημμάτων του ΣΚ που αναφέρονται στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης, σ. 30.

Πίνακας 5.2 Λήμματα δάνεια του ΣΚ, σ. 35.

Πίνακας 5.3 Συχνότητα λημμάτων με εναλλακτικές μορφές, σ. 44.

Πίνακας 7.1 Αξιολογικοί όροι ως προς την αναγνώριση των εργαλείων κοινωνικής δικτύωσης σ. 55.

Εικόνες

Εικόνα 2.1 Παγκόσμια διείσδυση ενεργής χρήσης κορυφαίων κοινωνικών δικτύων (Statista 2020) https://www.statista.com/topics/1164/social-networks/ σ.15

Εικόνα 4.1: Γλωσσολογικά δεδομένα από την εφαρμογή messenger https://www.messenger.com/ σ.25

Εικόνα 4.2: Γλωσσολογικά δεδομένα από την εφαρμογή facebook https://www.facebook.com/login/ σ. 26

Εικόνα 4.3: Γλωσσολογικά δεδομένα από την εφαρμογή facebook: https://www.facebook.com/login/ σ. 27

Εικόνα 4.4: Γλωσσολογικά δεδομένα από την εφαρμογή instagram: https://www.instagram.com/?hl=el σ. 27

Εικόνα 4.5: Γλωσσολογικά δεδομένα από την εφαρμογή twitter https://twitter.com/ σ. 27

Εικόνα 4.6 :Σύνολο γλωσσολογικών δεδομένων σ.29

Εικόνα 6.1: Μορφή λημματολογίου στο Lexonomy σ.48

Περίληψη

Η παρούσα εργασία έχει διττό σκοπό. Πρώτον πραγματεύεται, την αποδελτίωση, ανάλυση και λεξικογράφηση των όρων που δηλώνουν τα εργαλεία των μέσων κοινωνικής δικτύωσης, όπως απαντούν σε σώμα κειμένων εφήβων χρηστών/τριών. Και, δεύτερον, μέσα από τη μελέτη των συγκειμένων των όρων αυτών, εξετάζει το ζήτημα του ψηφιακού εγγραμματισμού,με έμφαση στα θέματα, λειτουργικά και επικοινωνιακά, που προκύπτουν αναφορικά με τις δεξιότητες και τον βαθμό εξοικείωσης των εκπροσώπων των διαφόρων γενεών χρηστών/τριών (π.χ. Boomers και Generation Z) στη χρήση των κοινωνικών δικτύων και των εργαλείων τους.

Συγκεκριμένα, για την εξέταση του συγκεκριμένου εξειδικευμένου λεξιλογίου χρησιμοποιήθηκαν οι αρχές και μεθοδολογίες της σωματοκειμενικής ανάλυσης, η οποία περιέλαβε τη δημιουργία σώματος κειμένων,απαρτιζόμενου από δημοσιεύσεις, σχόλια και ιδιωτικά μηνύματα συστηματικών έφηβων χρηστών/τριών τωνδημοφιλών εφαρμογών Facebook, messenger, instagram και twitter κατά την περίοδο 2020- 2021, την αποδελτίωση, ποσοτική, επεξεργασία και ποιοτική ανάλυση των όρων που δηλώνουντα εργαλεία των κοινωνικών αυτών δικτύων με τη βοήθεια των ψηφιακών εργαλείων Wordlist και Concordance του λογισμικού SketchEngine, καθώς και τη λεξικογράφηση των όρων αυτών, με τελικό προϊόν ένα ερμηνευτικό λεξικό των όρων στην πλατφόρμα Lexonomy. Η ανάλυση περιέλαβε την ταξινόμηση των όρων υπό το πρίσμα του δανεισμού, αναδεικνύοντας και επιτρέποντας τη στατιστική αποτίμηση των φαινομένων της πολυτυπίας και της εναλλαγήςκώδικα στον λόγο των χρηστών/τριών, ενώ έγινε σύντομη αναφορά και σε επιλεγμένα φραστικά φαινόμενα τα οποία εμφανίζονται συστηματικά στασυγκείμενα των υπό ανάλυση όρων.

Τέλος, από πραγματολογικής πλευράς, η μελέτη των συγκειμένων των αποδελτιωμένων όρων αποκάλυψε σειρά ζητημάτων που άπτονται του ψηφιακού εγγραμματισμού και αφορούντη γνώση και τον βαθμό κατάρτισης των νεαρών χρηστών/τριών ως προς τα εργαλεία των μέσων κοινωνικής δικτύωσης σε αντιδιαστολή με τις αντίστοιχες δεξιότητες παλαιότερων, μηψηφιακά ιθαγενών γενεών και των επικοινωνιακών δυστοκιών που προξενούν οι διαφορές ψηφιακής γνώσης και κατάρτισης μεταξύ των γενεών.

Λέξεις- κλειδιά:

σωματοκειμενική λεξικολογία και λεξικογραφία, ορολογία/αργκό εργαλείων μέσων κοινωνικής δικτύωσης, δανεισμός, ψηφιακός εγγραμματισμός, Sketch Engine, Lexonomy

Abstract

The purpose of this dissertation is twofold. Firstly, it catalogues, analyses and records, in an electronic dictionary, terms which name the tools and functions of digital social media applications, as attested in an electronic corpus of texts produced by adolescent social media users. And, secondly, it analyses the uses of these terms in the corpus in order to explore the issue of digital literacy, with a focus on the respective digital skills of the various generations users belong to (baby boomers, Generation Z, etc.) and the ways different levels of proficiency in social media function use affects communication amongst users.

More specifically, to study this specialized vocabulary, the principles and methodologies of corpus analysis were applied, including the amassing of a corpus comprisinguploads, comments and private messages of regular teenage users of popular social media (facebook, messenger, instagram, twitter) during the years 2020 and 2021, the inventorying, and quantitative and qualitative analysis of terms denoting the functions and tools of these socialmedia by use of corpus research tools (Sketch Engine's Wordlist and Concordance), and the creation of a monolingual electronic dictionary of these terms on the Lexonomy dictionary writing system. The linguistic analysis of the said terms involved their categorization into loanword types together with category frequencies, thus revealing the extent of the phenomenon of lexical variability and code switching in social media users' texts. Brief reference is also made to phraseological phenomena incorporating the terms under scrutiny.

Finally, from a pragmatic perspective, the study of the terms in context revealed a series of issues to do with digital literacy, specifically the level of proficiency of the teenage users in social media tool use as opposed to that of elder users, esp. non-digital natives, and the communicative challenges potentially caused by digital skill discrepancies amongst users of different generations.

Keywords: corpus lexicology and lexicography, social media tool terminology/jargon, lexical borrowing, loanwords, digital literacy, Sketch Engine, Lexonomy